# the Dual Boiler™

SES920



EN USER GUIDE

DA BRUGERVEJLEDNING

SV HANDBOK

NO BRUKERVEILEDNING

FI KÄYTTÖOPAS

Sage®

## Contents


| | |
|---|---|
| Guarantee | 2 |
| Sage® Recommends Safety First | 2 |
| Important Safeguards | 2 |
| Components | 8 |
| Accessories | 9 |
| Assembly | 10 |
| Operation | 11 |
| Care & Cleaning | 20 |
| Troubleshooting | 24 |


# GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances). All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

# SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition, we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**Read all instructions before use and save for future reference.**

- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide

additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.

- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Ensure the product is properly assembled before first use.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Position the appliance on a stable, heat and water resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- If the appliance is to be:
  - left unattended
  - cleaned
  - moved
  - assembled; or
  - stored
- Always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF. Switch off and unplug from the power outlet.
- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided in this book. Any

procedure not listed in this instruction booklet should be performed at an authorised Sage Service Centre.

- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and under adult supervision.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances.
- Do not attempt to operate the appliance by any method other than those described in this booklet.
- Do not move the appliance whilst in operation.
- Do not use any other liquid apart from cold mains/town water. We do not recommend the use of highly filtered, de-mineralised or distilled water as this may affect the taste of the coffee and how the espresso machine is designed to function.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine. Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure. Failure to follow this instruction may lead to scalding by hot steam or hot coffee.
- Do not place anything, other than cups for warming, on top of the appliance.
- Use caution when operating machine as metal surfaces are liable to get hot during use.
- Do not touch hot surfaces. Allow the product to cool

down before moving or cleaning any parts.

- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- Always turn the appliance to the off position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage service centre.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Do not operate the appliance if it is in an enclosed space, or within a cupboard.
- Use caution when descaling as hot steam may be released. Before descaling, ensure drip tray is empty and inserted. Refer to ‘Care & Cleaning’ for further instructions.
- Improper use of the machine such as brewing coffee in the portafilter without one of the provided filter baskets, may cause injury and/or damage to surfaces surrounding the machine.

## NOTICE TO CUSTOMERS REGARDING MEMORY STORAGE

Please note that in order to better serve our customers, internal memory storage has been imbedded into your appliance. This memory storage consists of a small chip to collect certain information about your appliance including the frequency of use of the appliance and the manner in which your appliance is being used. In the event your appliance is returned for service, the information collected from the chip enables us to quickly and

efficiently service your appliance.

The information collected also serves as a valuable resource in developing future appliances to better serve the needs of our consumers. The chip does not collect any information regarding the individuals who use the product or the household where the product is used.
If you have any questions regarding the memory storage chip please contact us at privacy@sageappliances.com

## SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR WATER FILTER

- Filter cartridge should be kept out of reach of children.
- Store filter cartridges in a dry place in the original packaging.
- Protect cartridges from heat and direct sunlight.
- Do not use damaged filter cartridges.
- Do not open filter cartridges.
- If you are absent for a prolonged period of time, empty the water tank and replace the cartridge.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.
It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service.
For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

## Power Management Function

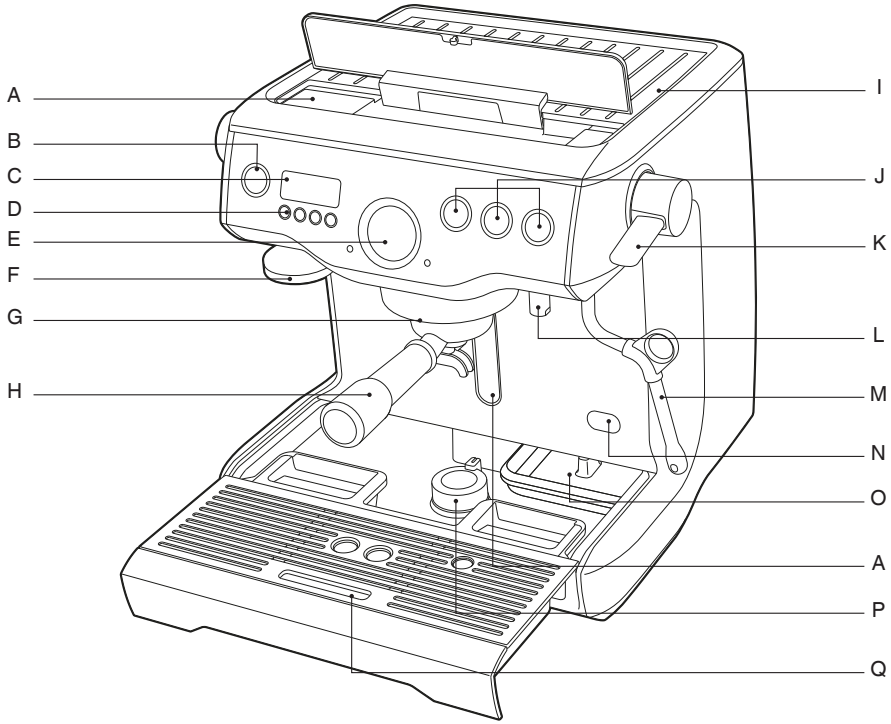



This appliance has a power management function. After a certain time from your last use or operation of any controls, the appliance automatically enters power management mode. Under this mode, the appliance consumes low power if it is kept plugged into a switched-on GPO. To save energy, switch off the GPO or unplug the appliance if the appliance is not in use. For details,

please refer to online information by scanning the QR Code*.

* The QR code will only be activated after 9/5/2025

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY**
**SAVE THESE INSTRUCTIONS**




# COMPONENTS

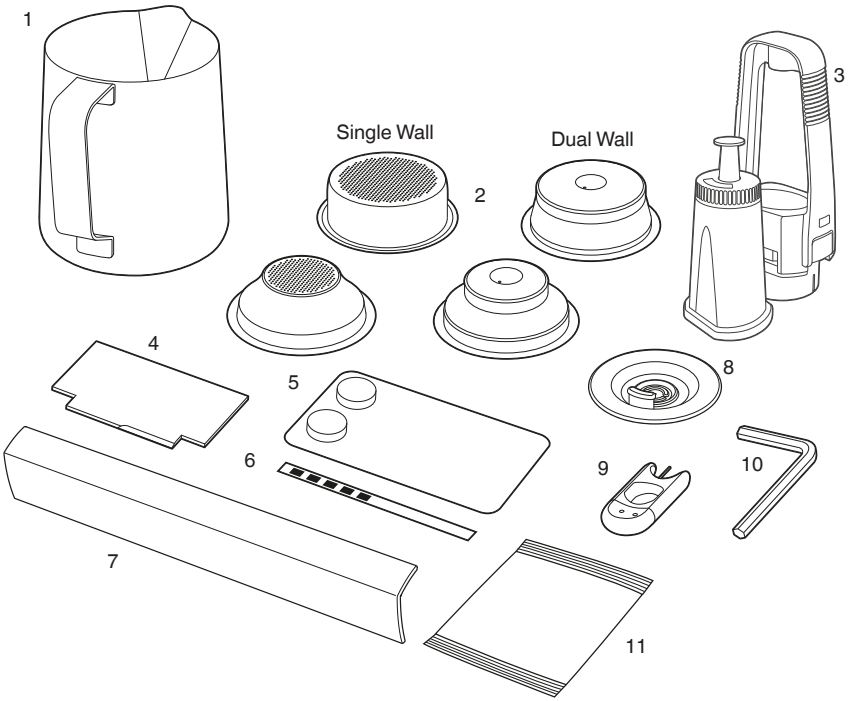
A. Top fill 2.5 litre removable water tank
B. POWER button
C. Backlit LCD interface
D. MENU access and DISPLAY mode buttons
E. Espresso pressure gauge
F. Integrated & removable 58mm tamper
G. Actively heated 58mm group head with embedded element
H. 58mm full stainless steel portafilter
I. Convection heated 6 cup warming tray
J. Manual and programmable 1 & 2 cup volume controls
K. Easy to operate steam lever
L. Dedicated hot water outlet
M. 360° swivel action steam wand with 3 hole tip
N. De-scale access point
O. Integrated tool storage tray
P. Drop down swivel foot
Q. Removable drip tray

**NOT SHOWN**

- 15 bar Italian pump
- Dual stainless steel boilers
- Electronic PID temperature control
- Over pressure valve
- Low pressure pre-infusion
- Power save mode
- Safety thermal cut-out protection

## Rating Information:

220–240V ~50–60Hz 1800–2200W




# ACCESSORIES

1. Stainless steel frothing jug
2. 1 cup & 2 cup single wall filter basket: Use when grinding fresh whole coffee beans. 1 cup & 2 cup dual wall filter basket: Use with pre-ground coffee.
3. Water filter holder with filter
4. Razor™ precision dosing tool
5. Espresso cleaning tablets
6. Water hardness test strip
7. Drip tray guard (included with machines in colour only)
8. Cleaning disc
9. Hex key
10. Cleaning tool
11. Descaling Powder

**LCD INTERFACE**
Display Modes
Shot Temp
Shot Clock Timer
Clock

**Programmable Functions**
Shot Temp
Shot Volume - 1 & 2 cup
Pre-Infusion
Auto Start

# ASSEMBLY

## WARNING

Both the STEAM LEVER and HOT WATER dial must be in the CLOSED position for the machine to enter START UP mode.

## BEFORE FIRST USE

### Machine Preparation

Remove and discard all labelling and packaging materials attached to your espresso machine. Ensure you have removed all parts and accessories before discarding the packaging.

Clean parts and accessories (water tank, portafilter, filter baskets, jug) using warm water and a gentle dish washing liquid and rinse well.

### Conditioning the Water Filter

- Remove filter from the plastic bag and soak in a cup of water for 5 minutes.
- Rinse filter under cold running water.
- Insert the filter into the filter holder.
- Set Date Dial 2 months ahead.
- To install filter, push down to lock into place.
- Slide the water tank into position and lock into place.

## ATTACHING THE DRIP TRAY

- Place the drip tray grill on top of the drip tray.
- Slide the drip tray into the machine.

## FIRST USE

### Initial Start Up

- Fill tank with cold tap water.
- Dip Water Hardness Test Strip into water tank for 1 second & set aside.
- Check Steam Lever and Hot Water dial are in the CLOSED position.
- Press POWER On.
- Machine will prompt you to set water hardness. Refer for test strip for your water hardness. Use the Arrow UP or Arrow DOWN keys to select water hardness 1–5. Press Menu to set. Machine will beep to confirm selection.
- Machine will reach operating temperature and go into STANDBY mode.

**Flushing The Machine**

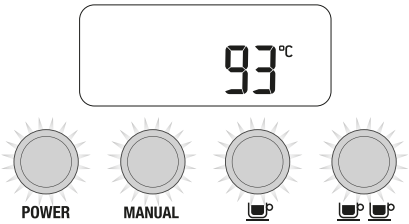
When the machine has reached STANDBY mode, run the following 3 steps:

1. Press 2 Cup button to run water through group head.
2. Run Hot Water for 30 seconds.
3. Activate Steam for 10 seconds.

## START UP

Press the POWER button to switch the machine ON. The POWER button will flash and the LCD screen will display the current espresso boiler temperature.

When the machine has reached operating temperature, the POWER button light will stop flashing and the MANUAL, 1 CUP and 2 CUP buttons will illuminate.




The machine is now in STANDBY mode ready for use.

# OPERATION

## NOTE

You will not be able to select 1 CUP, 2 CUP or CLEANING CYCLE during START UP.

## AUTO OFF MODE

The machine automatically switches to AUTO OFF mode after 20 minutes.

## LCD INTERFACE

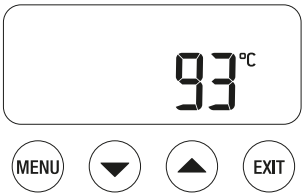
### Display modes

3 modes can be displayed on the LCD screen: Shot Temp, Shot Clock or Clock.

Press UP or DOWN arrow to change the display mode between shot clock & clock. Shot temp will be displayed during an extraction.

### 1. Shot Temp

Displays selected extraction temperature (default set at 93°C), but can be changed from 86°C – 96°C. See 'Extraction Temperature', page 15.




### 2. Shot Clock

Temporarily displays duration of last espresso extraction in seconds.




### 3. Clock

Temporarily displays current time (default set at 12.00am if time has not been set).

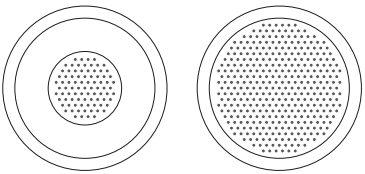



## SELECTING FILTER BASKET

### SINGLE WALL Filter Baskets

Use Single Wall filter baskets when grinding fresh whole coffee beans.

Single Wall filter baskets allow you to experiment with grind, dose and tamp to create a more balanced espresso.



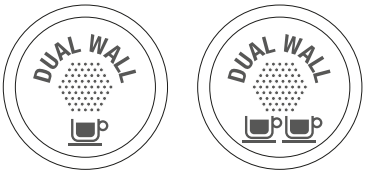
1 CUP 2 CUP

- Use the 1 cup filter basket when brewing single cups and the 2 cup filter basket when brewing two cups, stronger single cups or mugs.

### DUAL WALL Filter Baskets

Use Dual Wall filter baskets if using pre-ground coffee.

Dual Wall filter baskets regulate the pressure and help to optimise the extraction regardless of the grind, dose, tamp pressure or freshness.

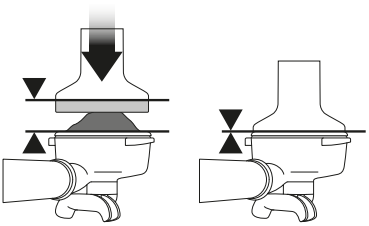



1 CUP 2 CUP

- Use the 1 cup filter basket when brewing single cups and the 2 cup filter basket when brewing two cups, stronger single cups or mugs.

## COFFEE DOSE and TAMPING

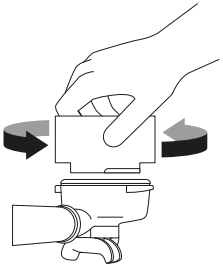
- Using Single Wall filter baskets, grind enough coffee to fill the coffee basket.
- Tap the portafilter several times to collapse and distribute the coffee evenly in the filter basket.
- Tamp down firmly (using approx. 10 – 15kgs of pressure). The amount of pressure is not as important as consistent pressure every time.



- As a guide to dose, the top edge of the metal cap on the tamper should be level with the top of the filter basket AFTER the coffee has been tamped.

## TRIMMING THE DOSE

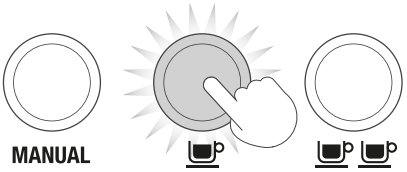
- Insert the Razor™ dosing tool into the coffee basket until the shoulders of the tool rest on the rim of the basket.
  The blade of the dosing tool should penetrate the surface of the tamped coffee.
- Rotate the Razor™ dosing tool back and forth while holding the portafilter on an angle over the knock box to trim off excess coffee grinds. Your coffee filter basket is now dosed with the correct amount of coffee.



Wipe excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal is achieved in the group head.

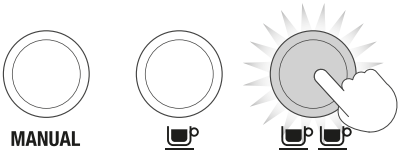
### 1 CUP

Press 1 CUP once to extract a single shot of espresso at the pre-programmed duration (25secs). The extraction will start using the low pressure pre-infusion.




### 2 CUP

Press 2 CUP button once to extract a double shot of espresso at the pre-programmed duration (30secs).

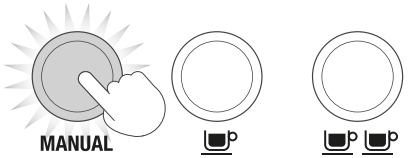


## MANUAL

The MANUAL button allows you to control the espresso pour volume to suit your preference.

Press MANUAL button once to start the espresso extraction. The extraction will start using the low pressure pre-infusion.

Press MANUAL button again to stop extraction.

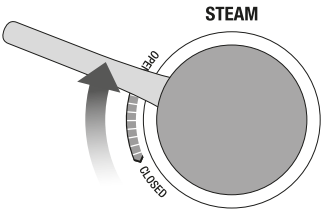



## EXTRACTION GUIDE

| | GRIND | SHOT TIME |
|---|---|---|
| **OVER EXTRACTED**<br>BITTER • ASTRINGENT | TOO FINE | OVER 35 SEC |
| **BALANCED** | OPTIMUM | 25-30 SEC |
| **UNDER EXTRACTED**<br>UNDERDEVELOPED • SOUR | TOO COARSE | UNDER 20 SEC |

## STEAM

For instant steam, move STEAM LEVER to OPEN position. The Steam LED will be On.




To turn STEAM off, move STEAM LEVER to CLOSED position. The machine will return to STANDBY mode.

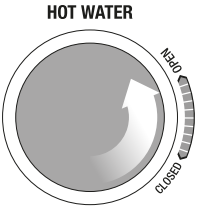
## CAUTION: BURN HAZARD

Pressurised steam can still be released, even after machine has been switched off.

**Children must always be supervised.**

## HOT WATER

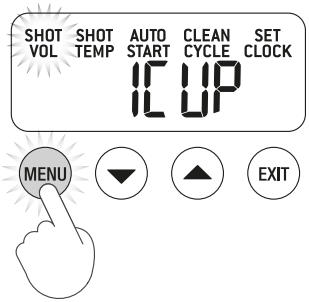
For instant hot water, rotate the HOT WATER dial to OPEN position. The Hot Water LED will be On.




To turn HOT WATER off, rotate the HOT WATER dial to CLOSED position. The machine will return to STANDBY mode.

## LCD PROGRAMMING FUNCTIONS

To program the machine, press MENU button once. The LCD will display all programming functions. Continue to press MENU button to select your desired function.




At any stage during programming, press EXIT to return to STANDBY mode.

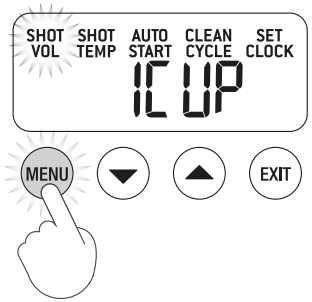
## NOTE

The MENU button is disabled when the machine is extracting espresso or delivering hot water.

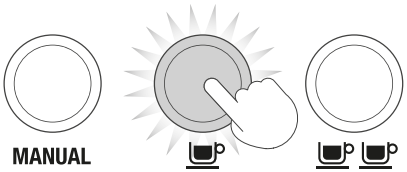
## SHOT DURATION

### 1 CUP Duration Programming

Press MENU button until SHOT VOL icon flashes and 1 CUP is displayed on the LCD screen.




Press 1 CUP button to start water flow from the group head.

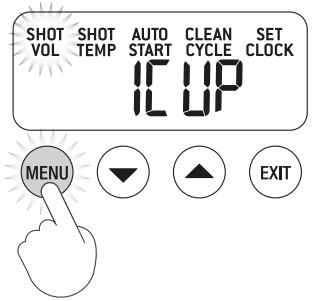



Press 1 CUP again once required extraction duration has been reached.

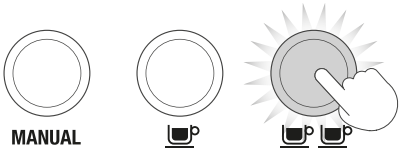
The machine will beep twice to indicate the new 1 CUP duration has been set.

### 2 CUP Duration Programming

Press MENU button until SHOT VOL icon flashes and 2 CUP is displayed on the LCD screen.




Press 2 CUP button to start water flow from the group head.



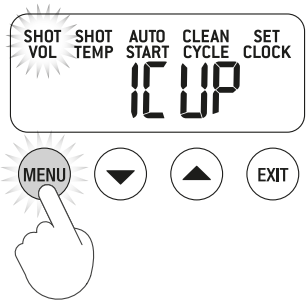

Press 2 CUP again once required extraction duration has been reached.

The machine will beep twice to indicate the new 2 CUP duration has been set.

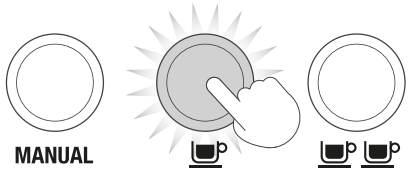
## SHOT VOLUME

#### 1 CUP Volume Programming

Press MENU button until SHOT VOL icon flashes and 1 CUP is displayed on the LCD screen.

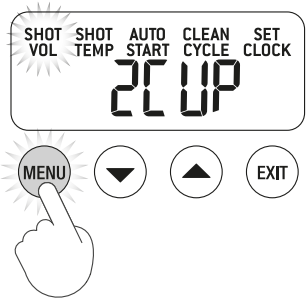



Dose & tamp the portafilter with ground coffee. Press 1 CUP button to start espresso extraction. Press 1 CUP again once desired volume of espresso has been extracted.

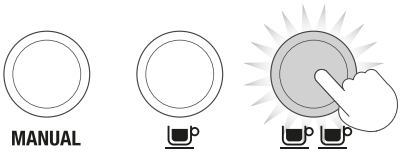



#### 2 CUP Volume Programming

Press MENU button until SHOT VOL icon flashes and 2 CUP is displayed on the LCD screen.

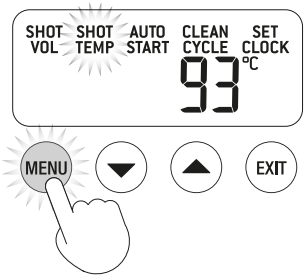



Dose & tamp the portafilter with ground coffee. Press 2 CUP button to start espresso extraction. Press 2 CUP again once desired volume of espresso has been extracted.

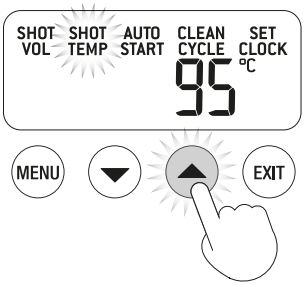



## EXTRACTION TEMPERATURE

Press MENU button until SHOT TEMP icon flashes. The LCD will display the current shot temperature setting.




Press UP or DOWN arrow to adjust SHOT TEMP to the desired setting (range 86°C – 96°C).



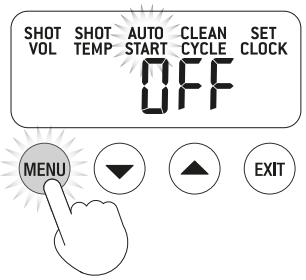

The new SHOT TEMP setting will be displayed on the LCD screen.

## AUTO START

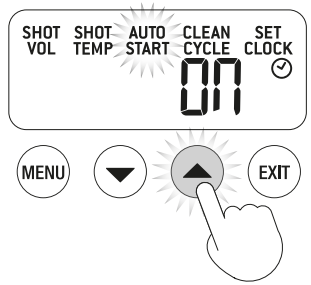
To use AUTO START, first ensure clock has been set.

**Auto Start ON/OFF**

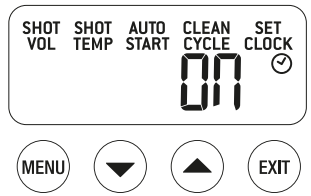
Press MENU button until AUTO START icon flashes and the current Auto Start setting (ON or OFF) is displayed on the LCD screen.



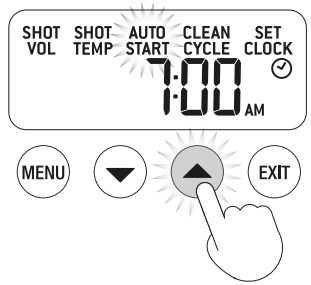

Press UP or DOWN arrow to set the AUTO START to ON or OFF.




If AUTO START is ON, the LCD will display a Clock icon.




Press MENU button and the current Auto Start time will be displayed on the LCD screen.



Press UP or DOWN arrow to adjust AUTO START to the desired time (default AUTO START time set at 7:00am).

Press EXIT button.

## SET CLOCK

Press MENU button until SET CLOCK icon flashes. The current Clock Time will be displayed on the LCD screen.




Press UP or DOWN arrow to adjust the time.

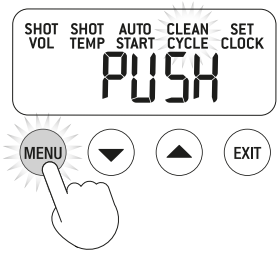


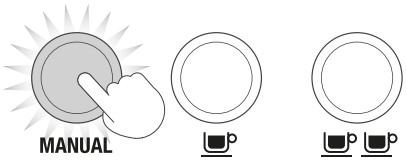

Press EXIT button.

## CLEAN CYCLE

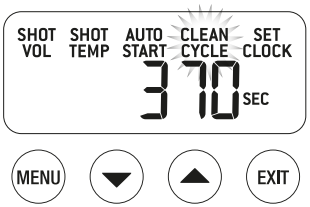
Press MENU button until CLEAN CYCLE icon flashes and PUSH is displayed on the LCD screen.

To start the CLEAN CYCLE press the illuminated MANUAL button.




The CLEAN CYCLE icon will flash and the machine will start to countdown from 370 seconds.




The machine will return to STANDBY when the cleaning cycle has ended.

## ADVANCED ESPRESSO FUNCTIONS

**Press & Hold - 1 CUP**

Press & hold 1 CUP to bypass the pre-infusion phase and deliver water to the group head at the full 9 bar pressure. Release button to stop extraction. This function can be used when purging the group head.

**Press & Hold - 2 CUP**

Press & hold 2 CUP to bypass the pre-infusion phase and deliver water to the group head at the full 9 bar pressure. Release button to stop extraction. This function can be used when purging the group head.

**Press & Hold - MANUAL**

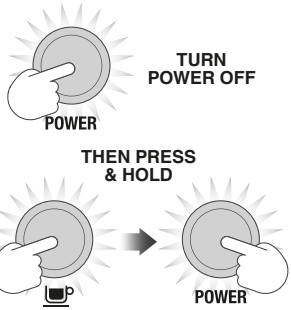
Press & hold the MANUAL button to deliver water to the group head at low pre-infusion pressure. When MANUAL button is released, water will continue at the full 9 bars of pressure. Press MANUAL button again to stop extraction.

This function can be used to manually control the pre-infusion duration.

## ACCESS ADVANCED MENU

To access the Advanced Menu:

With machine OFF, press and hold the 1 CUP button, then press the POWER button.




**Resetting default settings**

The machine has the following default settings:

Temperature – 93°C

Pre-Infusion – Duration Pr07

Pre-Infusion – Power PP60

Steam temperature – 135°C

Auto Start – OFF

Audio – LO

Water Hardness – 3

Espresso Volume durations:
1 cup = 25 secs
2 cup = 30 secs

To reset machine to original default settings, first enter Advanced Menu. rSEt will be displayed on the LCD. Press the MENU button to reset the machine to the default settings.




The machine will then prompt you to set the water hardness. Select your water hardness using the UP & DOWN arrows & press MENU to confirm or press EXIT to return to STANDBY mode.




**Temperature Unit - ˚C/˚F (SEt)**




Temperature Unit will be displayed on the LCD screen as SEt. Press MENU to Select.

Use UP and DOWN arrows to select desired temperature unit. Press MENU to set.

Machine will beep once to confirm selection. Press EXIT to return to STANDBY mode.

**Steam Temperature (StEA)**




Adjust Steam Temperature to control the pressure of the steam being delivered. Lower steam temperature to texture smaller volumes of milk or have more control. Raise steam temperature to texture larger volumes of milk.

Press MENU to Select STEAM.

Use UP and DOWN arrows to select required steam temperature.

Press MENU to set.

Machine will beep once to confirm selection.

**Machine Audio (Snd)**




Machine Audio refers to the volume level of the 'beeps' heard.

HI - high volume

LO - low volume

OFF - volume off

Press the MENU button to select Audio.

Press UP or DOWN arrows to select desired volume. Press MENU to set. Machine will beep once to confirm selection.

**Volumetric Control (vOL)**




Use this function to set Duration or Volume to control the espresso output.

Press the MENU button to select. Use the UP or DOWN arrows to select FLo or SEc. Press MENU to set. Machine will beep once to confirm selection.

## ADVANCED FEATURES

**Pre-Infusion Programming**

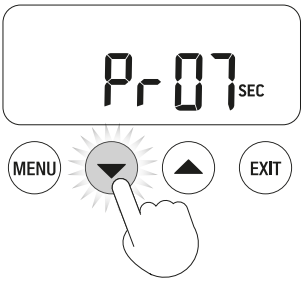
With machine in STANDBY mode, press UP and DOWN arrows together to enter Pre-Infusion programming mode.

Press MENU button to move between Pre-infusion Duration and Power.

**Pre-Infusion Duration**

The LCD will display the current Pre-Infusion Duration.

Press UP or DOWN arrow to vary time.

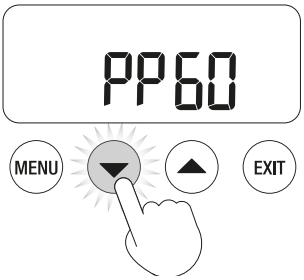



We recommend a range of between 5 - 15 secs as being optimum.

**Pre-Infusion Power**

The LCD will display current Pre-Infusion Power.

Press UP or DOWN arrows to vary power.




We recommend a range of between 55–65 as being optimum. Press EXIT to confirm setting and return to STANDBY mode.

## ALERTS

**STEAM LED Flashing At START UP**

The machine will not enter START UP mode when the STEAM LEVER is in the OPEN position and the STEAM LED is flashing.

Move the STEAM LEVER to the CLOSED position for the machine to enter START UP mode.

**HOT WATER LED Flashing At START UP**

The machine will not enter START UP mode when the HOT WATER dial is in the OPEN position and the HOT WATER LED is flashing.

Move the HOT WATER dial to the CLOSED position for the machine to enter START UP mode.

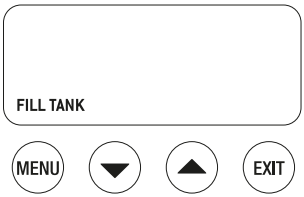
**HOT WATER LED Flashing**

The HOT WATER LED will flash when the HOT WATER function has been operating for longer than 1 minute.

Move the HOT WATER dial to CLOSED position for machine to enter STANDBY mode.

**Fill Tank**

The machine will detect a low water level. The FILL TANK icon will be displayed on the LCD screen.




If FILL TANK icon is displayed, add water to tank until machine returns to STANDBY mode.

# CARE & CLEANING

## CLEAN ME!

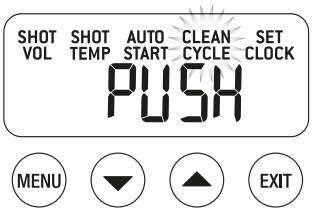
The machine will detect when 200 extractions have been carried out since the last clean cycle.

The CLEAN ME! icon will be displayed on the LCD screen the next time the machine enters START UP mode.

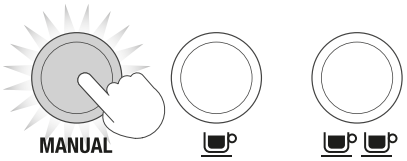



## CLEANING CYCLE

- CLEAN ME! will be displayed on LCD to indicate when a cleaning cycle is required (approx. 200 shots).
- Insert the supplied cleaning disc, followed by 1 cleaning tablet into the 1 CUP filter basket.
- Insert the portafilter and lock into group head.
- Ensure the water tank is filled with cold tap water.
- Ensure the drip tray is empty & inserted.
- Press MENU button until CLEAN CYCLE icon flashes and PUSH is displayed on the LCD screen.




- To start the Clean Cycle press the illuminated MANUAL button.




- The CLEAN CYCLE icon will flash and the machine will start to countdown from 370 seconds.
- When the cleaning cycle has finished, remove the portafilter and ensure the tablet has completely dissolved. If the tablet has not dissolved, repeat the steps above, without inserting a new tablet.
- Rinse the filter basket and portafilter thoroughly before use.

## INSTALLING WATER FILTERS

- Soak filter in a glass of water for 5 minutes.
- Rinse the filter under running water.
- Assemble filter into filter holder.
- Set replacement date forward 2 months.
- Install filter holder into water tank.
- Insert water tank into the machine. Ensure the latch is locked into position.
- Replacing the water filter after three months or 40L will reduce the need to descale the machine. The limitation of 40L is based on water hardness level 4. If you are in level 2 area, you can increase this to 60L.

## NOTE

To purchase water filters visit Sage® webpage.

- Wipe the steam wand with a damp cloth & purge directly after texturing the milk.
- If the any of the holes in the tip of the steam wand become blocked, ensure the STEAM LEVER is in the CLOSED position and clean using the pin on the end of the cleaning tool.
- If steam wand remains blocked, remove the tip using the integrated spanner in the cleaning tool and soak in hot water. Screw

tip back onto the steam wand using the integrated spanner in the cleaning tool.

## CLEANING THE FILTER BASKETS AND PORTAFILTER

- The filter baskets and portafilter should be rinsed under hot water directly after use to remove all residual coffee oils.
- If the holes in the filter baskets become blocked, dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filter basket and portafilter in solution for approx. 20 minutes. Rinse thoroughly.

## CLEANING THE SHOWER SCREEN

- The group head interior and shower screen should be wiped with a damp cloth to remove any ground coffee particles.
- Periodically run hot water through the machine with the filter basket and portafilter in place, without ground coffee, to rinse out any residual coffee.

## CLEAR WATER BACK-FLUSH

- Insert the cleaning disc into the 1 cup filter basket.
- Insert portafilter into the group head.
- Press the 1 CUP button to build pressure in the basket.
- Repeat several times to remove residual coffee oils in the espresso water paths.

## CLEANING THE DRIP & STORAGE TRAY

- The drip tray should be removed, emptied and cleaned after each use or when the drip tray indicator is visibly floating.
- Remove grill from the drip tray. Wash the drip tray in warm soapy water. The drip tray full indicator can also be removed from the drip tray.
- The storage tray can be removed and cleaned with a soft, damp cloth (do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface).

## CLEANING THE OUTER HOUSING & CUP WARMING TRAY

- The outer housing and cup warming tray can be cleaned with a soft, damp cloth. Polish with a soft, dry cloth. Do not use abrasive cleaners, pads or cloths which can scratch the surface.

## NOTE

Do not clean any of the parts or accessories in the dishwasher.

## DESCALE (dESC)

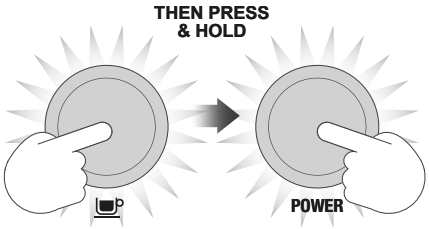
## NOTE

Even if you used the provided water filter, we recommend you to descale if there is scale build-up in the water tank.

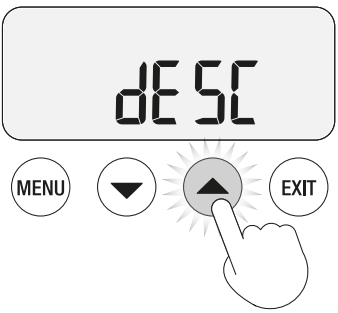
Only descale via the descale menu.

**1. Prepare for Descale**

a) Empty the drip tray and insert into position.
b) Turn the machine off and allow to cool for at least 4 hours. With the machine off, press and hold the 1 CUP button, then press and hold the POWER button together for 3 seconds. rSEt will appear on the LCD.

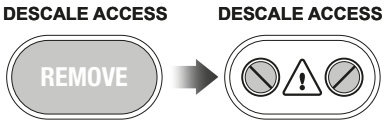



c) Press UP or DOWN arrow to the ‘dESC’ then press MENU to confirm.

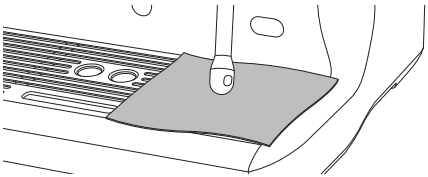


**2. Empty Boilers**

a) Remove the grey silicone cover on the lower front panel marked DESCALE ACCESS.




b) Place a cloth over the drip tray to prevent steam escaping.

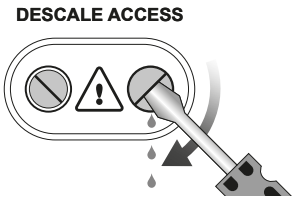


c) Use a flat head screw driver to rotate the right valve counter-clockwise SLOWLY until fully open. As the valve opens, steam may be released.

## NOTE

If there's no water released into the drip tray, press and hold the 1 CUP button for 3 seconds. This will release water from the boiler.

When the water is completely empty, close the valve by rotating screws clock-wise until seated. Do not overtighten screws to avoid damage to the valves.



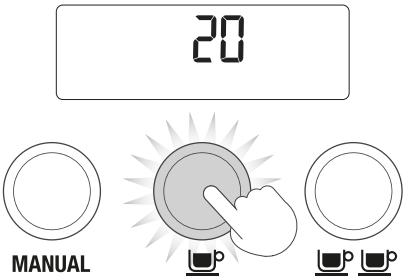

d) Repeat the above process on the left valve.
e) Empty the drip tray, use caution as the drip tray may be hot.
f) Empty water tank, remove water filter.
g) Dissolve 1 sachet of Sage® Descaler™ into 1 litre of warm water. Pour solution into the water tank.

## NOTE

If water tank has not been removed, replaced or is empty, "FILL TANK" will appear on the LCD.

**3. Begin Descale**

a) Press 1 Cup button and the LCD screen will show countdown time (20 minutes).



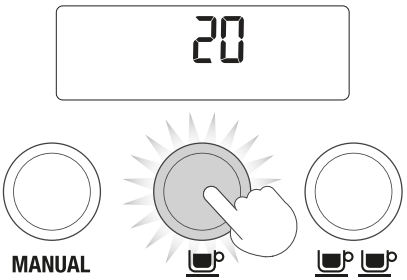

During this time, the machine will fill boilers with descale solution and heat to temperature. There may be some water flow through the group head during this time.

Allow the countdown timer to reach 0 as this allows solution sufficient time to dissolve scale build up. However you can proceed to the next step at any time by pressing the 1 Cup button.

b) Place a cloth over the drip tray to stop steam escaping.
c) Empty boilers by repeating steps 2c and 2d.
d) Empty drip tray and insert back to place.
e) Empty water tank then rinse and fill with clean water to the MAX line. Lock water tank back into position.

**4. Flush Boilers**

a) Press 1 Cup button and the LCD screen will show countdown time (20 minutes).




During this time, the machine will fill boilers with fresh clean water and heat to temperature. You

can proceed to the next step at any time by pressing the 1 Cup button.

b) Place a cloth over the drip tray to stop steam escaping.
c) Empty boilers by repeating steps 2c and 2d.
d) Empty drip tray and insert back to place.
e) Empty water tank then rinse and fill with clean water to the MAX line. Lock water tank back into position.

**5. Repeat Step 4 Flush Boilers**

We recommend flushing boilers again to ensure any residual descale solution is released from the boilers. Press POWER button to escape the Descale mode. The descale process is now complete and ready to use.

# TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | EASY SOLUTION |
|---|---|---|
| **The Hot Water LED flashes when the machine is turned On.** | • Hot Water dial is open. | • Turn the Hot Water dial to the CLOSED position. |
| **The Steam LED flashes when the machine is turned On.** | • Steam Lever is open. | • Move the Steam Lever to the CLOSED position. |
| **Water does not flow from the group head.** | • Machine has not reached operating temperature. | • Allow time for the machine to reach operating temperature. The POWER light will stop flashing when machine is ready. |
| | • Water tank is empty. | • Fill Tank. |
| | • Water tank not fully inserted & locked. | • Push water tank in fully and close the latch. |
| **FILL TANK displayed on LCD, but water tank is full.** | • Water tank is not fully inserted and locked into position. | • Push water tank in fully and close the latch. |
| **No Steam or Hot Water.** | • Machine is not turned on. | • Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is On. |
| **No Hot Water.** | • Water tank is empty. | • Fill water tank. |
| **No Steam.** | • Steam Wand is blocked. | • Use the pin on the cleaning tool to clear the holes. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the cleaning tool and soak in hot water. |

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | EASY SOLUTION |
|---|---|---|
| **The machine is 'On' but ceases to operate.** | | • Turn machine Off. Wait for 60 minutes and turn machine back On.<br>• If problem persists, call Sage® Customer Service UK. |
| **Steam pouring out of group head.** | | • Turn machine Off. Wait for 60 minutes and turn machine back On.<br>• If problem persists, call Sage® Customer Service UK. |
| **Espresso just drips from the portafilter spouts.** | • Coffee is ground too finely. | • Use slightly coarser grind. |
| | • Too much coffee in the filter basket. | • Lower dose of coffee using the RAZOR™ dosing tool. |
| | • The filter basket may be blocked. | • Use the fine pin on the provided cleaning tool to clear the outlet hole(s) on the underside of the filter basket. If it continues to be blocked, dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filter basket and portafilter in the solution for approx. 20 minutes. Rinse thoroughly. |
| **Espresso runs out too quickly.**<br><br>**and/or**<br><br>**Pressure gauge not reaching 9 bar.** | • The coffee is ground too coarse. | • Use slightly finer grind. |
| | • Not enough coffee in the filter basket. | • Increase dose of coffee and use the RAZOR™ dosing tool to trim off excess coffee after tamping. |
| | • Coffee not tamped firmly enough. | • Tamp between 10-15 kgs of pressure. |
| | | • If the above suggestions do not help, check the machine. Place an EMPTY Dual Wall filter basket into the portafilter (either 1 CUP or 2 CUP). Press the MANUAL button.<br>• If the pressure gauge reads over 5 bar the machine is OK. Ensure correct dose by using the RAZOR™ dosing tool. If the dose is correct, make the grind finer. |

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | EASY SOLUTION |
|---|---|---|
| | | • If the pressure gauge reads below 5 bar, contact Sage® Customer Service Centre. |
| **Coffee not hot enough.** | • Cups not preheated. | • Rinse cups under hot water outlet and place on cup warming tray. |
| | • Milk not hot enough (if making a cappuccino or latte etc). | • Heat milk until side of the jug becomes hot to touch. |
| **No crema.** | • Coffee beans are stale. | • Buy freshly roasted coffee with a roasted-on date. |
| | • Using Single Wall Filter Baskets with pre-ground coffee. | • Ensure you use Dual Wall Filter Baskets with pre-ground coffee. |
| **Pressure Gauge is not working.** | • Incorrect dose or not enough coffee in the filter basket. of coffee in the portafilter. | • Use the supplied 'Razor' to ensure the correct dose |
| | • Using old roasted coffee beans beyond expiry date. | • Use freshly roasted coffee within four weeks of roasted date. |
| | • The coffee grind is too coarse. | • Adjust the grind to a finer setting.<br>• Use a rubber disc and place inside the one cup filter basket (no coffee) and run a shot; when the needle moves, then pressure gauge dial is working. |
| **Espresso runs out around the edge of the portafilter.** | • Portafilter not inserted in the group head correctly. | • Ensure portafilter is rotated to the right until the handle is past the centre and is securely locked in place. Rotating past the centre will not damage the silicone seal. |
| **and/or** | | |
| **Portafilter comes out of the group head during an extraction.** | • There are coffee grounds around the filter basket rim. | • Clean excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal in group head. |
| | • Filter basket rim is wet or underside of portafilter lugs are wet. Wet surfaces reduce the friction required to hold the | • Always ensure filter basket and portafilter are dried thoroughly before filling with coffee, |

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | EASY SOLUTION |
|---|---|---|
| | portafilter in place whilst under pressure during an extraction. | tamping and inserting into the group head. |
| | • Too much coffee in the filter basket. | • Trim coffee dose using the RAZOR™ dosing tool after tamping. |
| **Unable to set auto start time.** | • Clock not set. | • Set clock. |
| **E1, E2 or E3 error message on LCD screen.** | • An error that cannot be reset by the user has occurred. | • Contact Sage® Customer Service Centre UK. |
| **Coffee puck is sticking to the shower screen.** | • This is normal and happens occasionally. The dry puck feature creates a slight vacuum on top of the coffee puck which will occasionally hold the puck against the shower screen instead of leaving it in the filter basket. | |
| **Pumps continue to operate / Steam is very wet / Hot water outlet leaks.** | | • We recommend using cold, filtered water. We do not recommend using water with no/low mineral content such as de-mineralised or distilled water. If the problem persists, contact Sage® Customer Service Centre. |

# the Dual Boiler™

SES920




DA BRUGERVEJLEDNING

Sage®

## Indhold


| | |
|---|---|
| Garanti | 2 |
| Sage® anbefaler sikkerhed først | 2 |
| Vigtige sikkerhedsforanstaltninger | 2 |
| Komponenter | 8 |
| Tilbehør | 9 |
| Samling | 10 |
| Anvendelse | 11 |
| Pleje og rengøring | 20 |
| Fejlfinding | 24 |


# GARANTI

### 2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Sage Appliances giver garanti på dette produkt til hjemlig brug i de angivne områder i 2 år fra købsdato på fejl, der er begrundet med dårlig produktion og materialer. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere, udskifte eller refundere ethvert defekt produkt (efter Sage Appliances' eget skøn). Alle lovmæssige garantirettigheder i henhold til gældende national lovgivning respekteres og forringes ikke af vores garanti. For de fulde vilkår og betingelser for garantien samt vejledning i, hvordan du gør krav gældende, bedes du besøge www.sageappliances.com

# SAGE® ANBEFALER SIKKERHED FØRST

**Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller vores produkter med dig, vores værdsatte kunde, og din sikkerhed for øje. Derudover beder vi dig om at udvise forsigtighed, når du bruger et elektrisk apparat, og overholde følgende forholdsregler.**

# VIGTIGE SIKKERHEDSFOR ANSTALTNINGER

**Læs alle instruktioner før brug, og gem dem til fremtidig reference.**

- Før apparatet bruges for første gang, skal du sikre dig, at din strømforsyning svarer til den, der er angivet på mærkepladen på undersiden af apparatet. Kontakt dit lokale elselskab, hvis du er i tvivl.
- Installationen af et fejlstrømsrelæ

(sikkerhedsafbryder) anbefales for at give ekstra sikkerhed ved brug af alle elektriske apparater. Sikkerhedsafbrydere med en nominel driftsstrøm på højst 30 mA anbefales. Kontakt en elektriker for professionel rådgivning.

- Fjern og bortskaf alt emballagemateriale forsvarligt før første brug.
- For at undgå kvælningsfare for små børn skal den beskyttende hætte på stikket fjernes og bortskaffes forsvarligt.
- Sørg for, at produktet er korrekt samlet før første brug.
- Apparatet er kun til husholdningsbrug. Brug det ikke til andet end det tiltænkte formål. Brug det ikke i køretøjer eller på både under kørsel/sejlads. Brug det ikke udendørs. Forkert brug kan medføre personskade.
- Placer apparatet på en stabil, varme- og vandbestandig, plan og tør overflade væk fra bordpladens kant, og brug det ikke på eller i nærheden af en varmekilde såsom en kogeplade, ovn eller gaskomfur.
- Rul ledningen helt ud før brug.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af en bordplade eller et bord. Lad ikke ledningen røre ved varme overflader eller blive filtret.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i brug.
- Hvis apparatet skal:
  - efterlades uden opsyn
  - rengøres
  - flyttes
  - samles; eller
  - opbevares
- Skal du altid slukke for espressomaskinen ved at trykke POWER-knappen til OFF. Sluk, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Efterse jævnligt ledningen, stikket og selve apparatet for skader. Hvis der konstateres skader af nogen art, skal brugen af apparatet straks ophøre, og hele apparatet skal returneres til nærmeste autoriserede Sage Servicecenter til undersøgelse, udskiftning eller reparation.

- Hold apparatet og tilbehøret rent. Følg rengøringsvejledningen i denne bog. Enhver procedure, der ikke er beskrevet i denne vejledning, bør udføres på et autoriseret Sage Servicecenter.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og under opsyn af en voksen.
- Apparatet og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn på 8 år og derunder.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der følger med apparatet.
- Forsøg ikke at betjene apparatet på nogen anden måde end den, der er beskrevet i denne vejledning.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift.
- Brug ikke andre væsker end koldt postevand. Vi anbefaler ikke brug af stærkt filtreret, afmineraliseret eller destilleret vand, da det kan påvirke kaffens smag og den måde, espressomaskinen er designet til at fungere på.
- Brug aldrig apparatet uden vand i vandtanken.
- Sørg for, at filterholderen er sat korrekt i og fastgjort i bryggehovedet, før maskinen bruges. Fjern aldrig filterholderen under brygning, da maskinen er under tryk. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det medføre skoldning af varm damp eller varm kaffe.
- Placer ikke andet end kopper til opvarmning oven på apparatet.
- Udvis forsigtighed, når maskinen betjenes, da metaloverflader har tendens til at blive varme under brug.
- Rør ikke ved varme overflader. Lad produktet køle af, før det flyttes, eller dele rengøres.

- Varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket, taget ud af stikkontakten og har kølet af, før det rengøres, flyttes eller stilles væk.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Brug af tilbehør, der ikke sælges eller anbefales af Sage, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Sæt altid apparatet i off-position, sluk på stikkontakten, og tag stikket ud, når apparatet ikke er i brug.
- Al anden vedligeholdelse end rengøring bør udføres af et autoriseret Sage-servicecenter.
- Brug ikke apparatet på en opvaskebakke.
- Brug ikke apparatet, hvis det er i et lukket rum eller i et skab.
- Udvis forsigtighed ved afkalkning, da der kan frigives varm damp. Før afkalkning skal du sikre dig, at drypbakken er tom og isat. Se 'Pleje og rengøring' for yderligere anvisninger.
- Forkert brug af maskinen, f.eks. tilberedning af kaffe i filterholderen uden en af de medfølgende filterkurve, kan medføre personskade og/eller beskadigelse af overflader omkring maskinen.

## MEDDELELSE TIL KUNDER OM HUKOMMELSESLAGRING

Bemærk, at vi for bedre at kunne betjene vores kunder har indbygget intern hukommelseslagring i dit apparat. Denne hukommelseslagring består af en lille chip, der indsamler visse oplysninger om dit apparat, herunder hvor ofte apparatet bruges, og på hvilken måde det bruges. Hvis dit apparat returneres til service, gør de indsamlede oplysninger fra chippen det muligt for os hurtigt og effektivt at servicere dit apparat.

De indsamlede oplysninger er også en værdifuld ressource i udviklingen af fremtidige

apparater, der bedre kan opfylde vores forbrugeres behov. Chippen indsamler ingen oplysninger om de personer, der bruger produktet, eller om husstanden, hvor produktet bruges. Hvis du har spørgsmål om hukommelseschippen, bedes du kontakte os på privacy@sageappliances.com

## SÆRLIGE ANVISNINGER FOR VANDFILTER

- Filterpatronen skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Opbevar filterpatroner på et tørt sted i den originale emballage.
- Beskyt patronerne mod varme og direkte sollys.
- Brug ikke beskadigede filterpatroner.
- Åbn ikke filterpatronerne.
- Hvis du er væk i en længere periode, skal du tømme vandtanken og udskifte patronen.

Symbolet betyder, at produktet ikke bør smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men i stedet afleveres på en autoriseret affaldsplads, der er beregnet til formålet eller til en forhandler med en sådan service. Kontakt din kommune, hvis du har brug for mere information.

For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen og stikket ikke sænkes i vand eller komme i kontakt med fugt.

## Strømstyringsfunktion

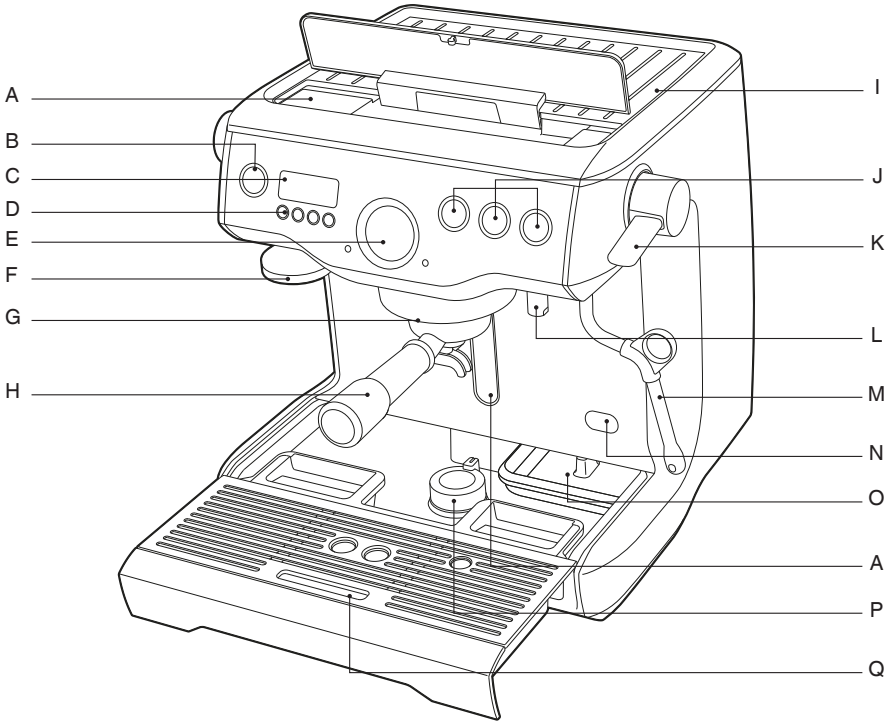
QR262

Sage

Dette apparat har en strømstyringsfunktion. Et stykke tid efter sidste brug eller betjening af knapperne går apparatet automatisk i strømsparetilstand. I denne tilstand bruger apparatet meget lidt strøm, hvis det forbliver tilsluttet en tændt stikkontakt. For at spare energi kan du slukke for stikkontakten eller tage stikket ud, når apparatet ikke er i brug. For yderligere oplysninger kan du scanne QR-koden*.

*QR-koden aktiveres først efter 9.5.2025

**KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG**
**GEM DENNE VEJLEDNING**




# KOMPONENTER

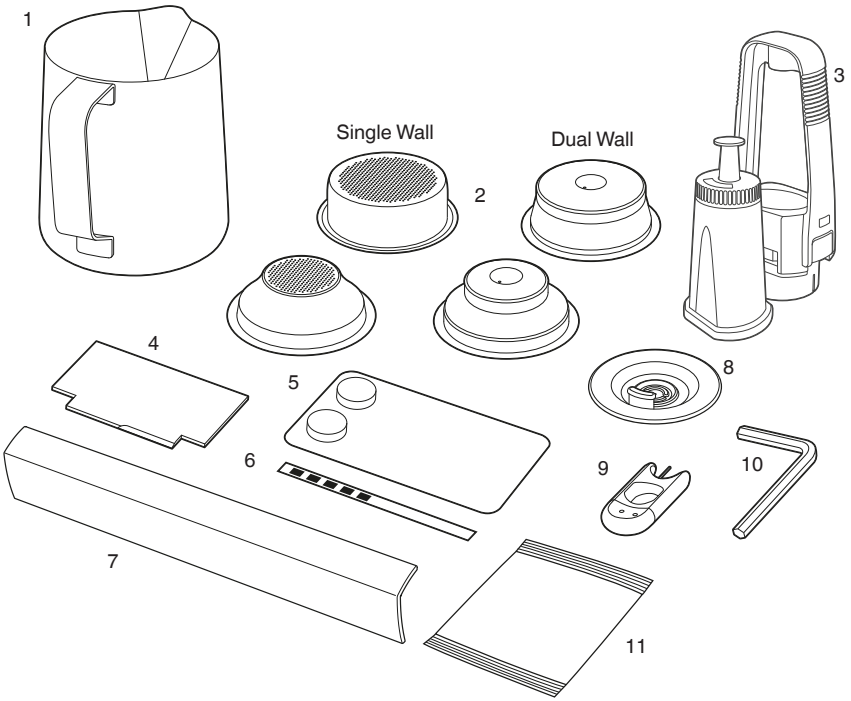
A. Aftagelig 2,5 l vandtank med påfyldning i toppen
B. POWER-knap
C. Baggrundsbelyst LCD-skærm
D. MENU-adgang og DISPLAY-knapper
E. Espresso-trykmåler
F. Indbygget og aftagelig 58 mm stamper
G. Opvarmet 58 mm gruppehoved med indbygget element
H. 58 mm filterholder i rustfrit stål
I. Varmeplade til seks kopper
J. Manuelle og programmerbare knapper til 1 og 2 kopper
K. Let anvendeligt damphåndtag
L. Varmtvandsudløb
M. 360 graders mælkeskummer/dampdyse med tre huller
N. Afkalkningsadgang
O. Indbygget opbevaring af redskaber
P. Drejbar fod
Q. Aftagelig drypbakke

**IKKE VIST**

- 15 bar italiensk pumpe
- To kedler i rustfrit stål
- Elektronisk PID-temperaturstyring
- Overtryksventil
- Pre-infusion ved lavt tryk
- Energisparetilstand
- Sikkerhedsbeskyttelse mod termisk overophedning

## Mærkedata:

220–240V ~50–60Hz 1800–2200W




# TILBEHØR

1. Skummekande i rustfrit stål
2. Filterkurv med enkeltvæg til 1 og 2 kopper: Bruges ved formaling af friske, hele kaffebønner. Filterkurv med dobbeltvæg til 1 og 2 kopper: Bruges med formalet kaffe.
3. Vandfilter og beholder
4. Razor™ doseringsredskab
5. Rensetabletter til espressomaskine
6. Teststrimmel til bestemmelse af vandets hårdhedsgrad
7. Drypbakkeskærm (medfølger kun på farvede maskiner)
8. Rensedisk
9. Unbrakonøgle
10. Rengøringsredskab
11. Afkalkningspulver

**LCD-SKÆRM**
Visningstilstande
Shot-temperatur
Shot-ur
Ur

**Programmerbare funktioner**

Shot-temperatur
Shot-mængde – 1 og 2 kopper
Pre-infusion
Automatisk start

# SAMLING

## ADVARSEL

Både DAMPHÅNDTAGET og VARMTVANDS-drejeknappen skal være i CLOSED-position, for at maskinen kan gå i START UP-tilstand.

## FØR FØRSTE BRUG

### Klargøring af maskinen

Fjern og bortskaf alle mærkater og al emballage, der sidder på espressomaskinen. Sørg for, at alle dele og tilbehør er fjernet, før emballagen bortskaffes.

Rengør dele og tilbehør (vandtank, filterholder, filterkurve, kande) med varmt vand og et mildt opvaskemiddel, og skyl grundigt.

### Klargøring af vandfilteret

- Tag filteret ud af plastposen, og læg det i blød i en kop vand i 5 minutter.
- Skyl filteret under koldt, rindende vand.
- Sæt filteret ind i filterholderen.
- Indstil datoskiven 2 måneder frem.
- Sæt filteret i ved at trykke det ned, til det låser fast.
- Skub vandtanken på plads, og lås den fast.

## SÅDAN SÆTTES DRYPBAKKEN I

- Placer drypbakkens rist oven på drypbakken.
- Skub drypbakken ind i maskinen.

## FØRSTE BRUG

### Opstartsfasen

- Fyld tanken med koldt postevand.
- Dyp teststrimmelen til bestemmelse af vandets hårdhedsgrad i vandtanken i 1 sekund, og læg den til side.
- Kontrollér, at damphåndtaget og varmtvandsknappen er i CLOSED-position.
- Tryk på POWER for at tænde.
- Maskinen beder dig om at indstille vandets hårdhedsgrad. Brug teststrimlen til at fastslå hårdhedsgraden. Brug pil OP eller pil NED til at vælge hårdhedsgrad 1–5. Tryk på MENU for at bekræfte. Maskinen bipper for at bekræfte valget.
- Maskinen når driftstemperatur og går i STANDBY-tilstand.

**Skylning af maskinen**

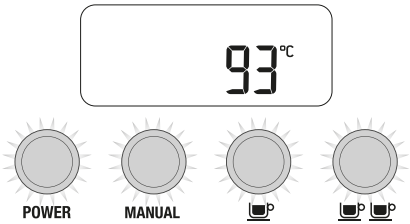
Når maskinen har nået STANDBY-tilstand, skal du udføre følgende 3 trin:

1. Tryk på 2 CUP-knappen for at lede vand gennem gruppehovedet.
2. Lad varmt vand løbe i 30 sekunder.
3. Aktivér damp i 10 sekunder.

## OPSTART

Tryk på POWER-knappen for at tænde maskinen. POWER-knappen blinker, og LCD-skærmen viser espressokedlens aktuelle temperatur.

Når maskinen har nået driftstemperatur, holder POWER-knappens lys op med at blinke, og MANUAL-, 1 CUP- og 2 CUP-knapperne lyser.




Maskinen er nu i STANDBY-tilstand og klar til brug.

# ANVENDELSE

## BEMÆRK

Du kan ikke vælge 1 CUP, 2 CUP eller CLEANING CYCLE under START UP.

## AUTO OFF-TILSTAND

T Maskinen skifter automatisk til AUTO OFF-tilstand efter 20 minutter.

## LCD-SKÆRM

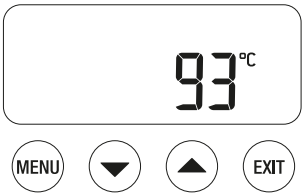
### Visningstilstande

Der kan vises 3 tilstande på LCD-skærmen: Shot-temperatur, Shot-ur eller Ur.

Tryk på pil OP eller NED for at skifte visningstilstand mellem shot-ur og ur. Shot-temperatur vises under en brygning.

### 1. Shot-temperatur

Viser den valgte brygningstemperatur (standard 93 °C), som kan ændres fra 86 °C – 96 °C. Se 'Brygningstemperatur', side 15.




### 2. Shot-ur

Viser midlertidigt varigheden af den seneste espressobrygning i sekunder.




### 3. Ur

Viser midlertidigt det aktuelle klokkeslæt (standard 12.00, hvis uret ikke er indstillet).

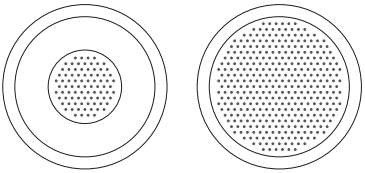



## VALG AF FILTERKURV

### Filterkurve med enkeltvæg

Brug filterkurve med enkeltvæg, når du formaler friske, hele kaffebønner.

Filterkurve med enkeltvæg giver dig mulighed for at eksperimentere med formaling, dosis og stampning for at skabe en mere afbalanceret espresso.

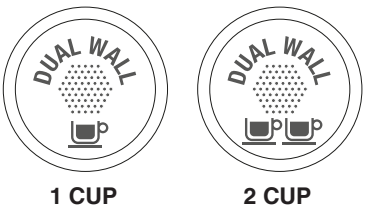



- Brug 1-kops filterkurven ved brygning af enkeltkopper og 2-kops filterkurven ved brygning af to kopper, stærkere enkeltkopper eller krus.

### Filterkurve med dobbeltvæg

Brug filterkurve med dobbeltvæg, hvis du bruger formalet kaffe.

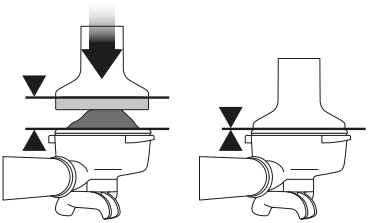
Filterkurve med dobbeltvæg regulerer trykket og hjælper med at optimere ekstraktionen uanset formaling, dosis, stampetryk eller friskhed.



- Brug 1-kops filterkurven ved brygning af enkeltkopper og 2-kops filterkurven ved brygning af to kopper, stærkere enkeltkopper eller krus.

## DOSERING OG STAMPNING

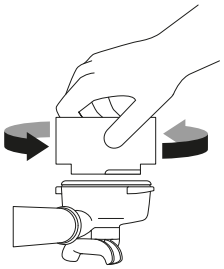
- Ved brug af filterkurve med enkeltvæg formales nok kaffe til at fylde kaffekurven.
- Bank filterholderen et par gange, så kaffen falder sammen og fordeles jævnt i filterkurven.
- Stamp fast (med ca. 10–15 kg tryk). Mængden af tryk er ikke så vigtig som at bruge det samme tryk hver gang.



- Som en vejledning til dosis bør toppen af stamperens metalkappe være i niveau med toppen af filterkurven, EFTER at kaffen er blevet stampet.

## JUSTERING AF DOSIS

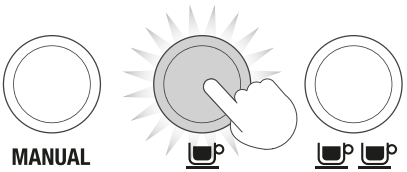
- Sæt Razor™-doseringsredskabet ned i kaffekurven, indtil redskabets skuldre hviler på kurvens kant. Doseringsredskabets blad skal trænge ind i overfladen af den stampede kaffe.
- Rotér Razor™-doseringsredskabet frem og tilbage, mens du holder filterholderen på skrå over knock-boksen, for at fjerne overskydende kaffegrums. Din kaffekurv er nu doseret med den korrekte mængde kaffe.



Tør overskydende kaffe af kanten på filterkurven for at sikre en korrekt forsegling i gruppehovedet.

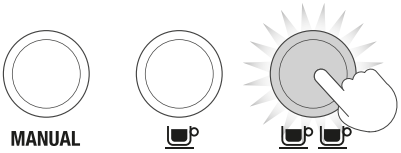
### 1 KOP

Tryk på 1 CUP én gang for at brygge en enkelt espresso med den forprogrammerede varighed (25 sek). Brygningen starter med lavtryks-pre-infusion.




### 2 KOP

Tryk på 2 CUP-knappen én gang for at brygge en dobbelt espresso med den forprogrammerede varighed (30 sek).

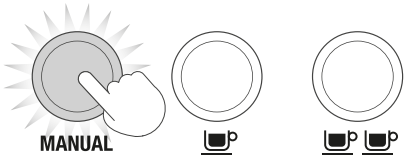


## MANUEL

MANUAL-knappen giver dig mulighed for at styre espressoens bryggemængde, så den passer til dine præferencer.

Tryk på MANUAL-knappen én gang for at starte espressobrygningen. Brygningen starter med lavtryks-pre-infusion.

Tryk på MANUAL-knappen igen for at stoppe brygningen.

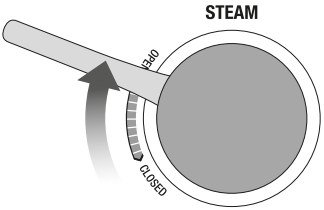



## EKSTRAKTIONSGUIDE

| | FORMALING | BRYGGETID |
|---|---|---|
| **OVEREKSTRAHERET**<br>BITTER • SKARP | FOR FIN | OVER 35 SEK |
| **BALANCERET** | OPTIMAL | 25-30 SEK |
| **UNDEREKSTRAHERET**<br>UUDVIKLET • SUR | FOR GROV | UNDER 20 SEK |

## DAMP

For øjeblikkelig damp skal du flytte DAMPHÅNDTAGET til OPEN-position. Damp-LED'en lyser.




For at slukke for DAMP skal du flytte DAMPHÅNDTAGET til CLOSED-position. Maskinen vender tilbage til STANDBY-tilstand.

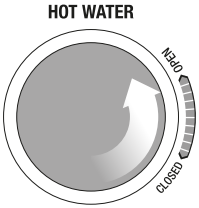
## FORSIGTIG: FARE FOR FORBRÆNDING

Der kan stadig frigives damp under tryk, selv efter at maskinen er blevet slukket.

**Børn skal altid være under opsyn.**

## VARMT VAND

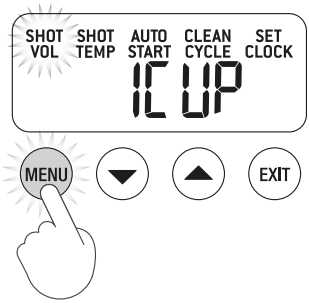
For øjeblikkeligt varmt vand skal du dreje VARMTVANDS-drejeknappen til OPEN-position. Varmtvands-LED'en lyser.




For at slukke for VARMT VAND skal du dreje VARMTVANDS-drejeknappen til CLOSED-position. Maskinen vender tilbage til STANDBY-tilstand.

## LCD-PROGRAMMERINGSFUNKTIONER

For at programmere maskinen skal du trykke på MENU-knappen én gang. LCD-skærmen viser alle programmeringsfunktioner. Fortsæt med at trykke på MENU-knappen for at vælge den ønskede funktion.




Du kan til enhver tid under programmeringen trykke på EXIT for at vende tilbage til STANDBY-tilstand.

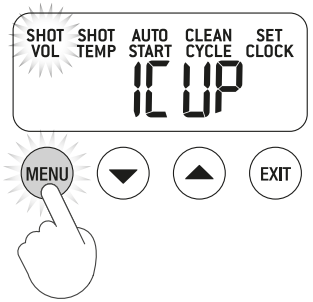
## BEMÆRK

MENU-knappen er deaktiveret, når maskinen brygger espresso eller leverer varmt vand.

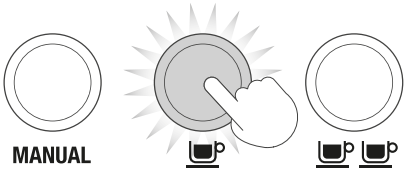
## BRYGGEVARIGHED

### Programmering af 1 CUP-varighed

Tryk på MENU-knappen, indtil SHOT VOL-ikonet blinker, og 1 CUP vises på LCD-skærmen.




Tryk på 1 CUP-knappen for at starte vandgennemstrømning fra gruppehovedet.

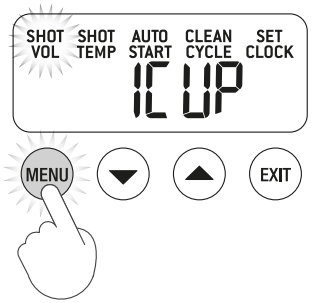



Tryk på 1 CUP igen, når den ønskede brygningsvarighed er nået.

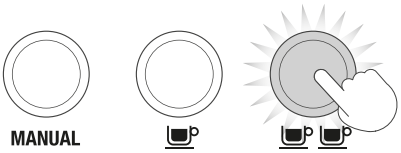
Maskinen bipper to gange for at angive, at den nye 1 CUP-varighed er blevet indstillet.

### Programmering af 2 CUP-varighed

Tryk på MENU-knappen, indtil SHOT VOL-ikonet blinker, og 2 CUP vises på LCD-skærmen.




Tryk på 2 CUP-knappen for at starte vandgennemstrømning fra gruppehovedet.



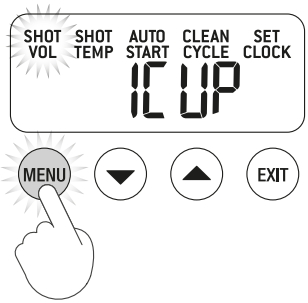

Tryk på 2 CUP igen, når den ønskede brygningsvarighed er nået.

Maskinen bipper to gange for at angive, at den nye 2 CUP-varighed er blevet indstillet.

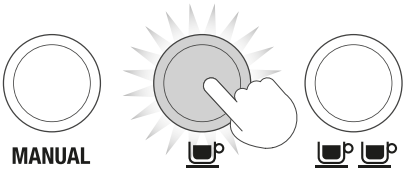
## SHOT-MÆNGDE

#### Programmering af 1 CUP-mængde

Tryk på MENU-knappen, indtil SHOT VOL-ikonet blinker, og 1 CUP vises på LCD-skærmen.

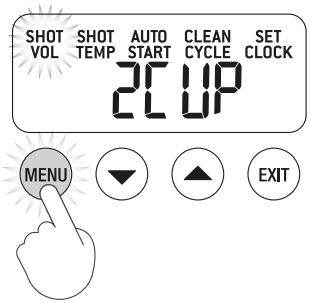



Dosér og stamp filterholderen med malet kaffe. Tryk på 1 CUP-knappen for at starte espressobrygningen. Tryk på 1 CUP igen, når den ønskede espressomængde er brygget.

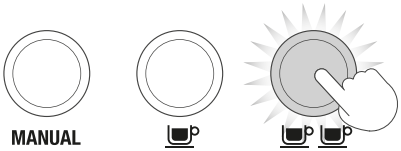



#### Programmering af 2 CUP-mængde

Tryk på MENU-knappen, indtil SHOT VOL-ikonet blinker, og 2 CUP vises på LCD-skærmen.

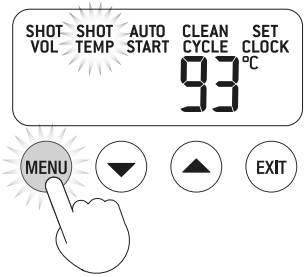



Dosér og stamp filterholderen med malet kaffe. Tryk på 2 CUP-knappen for at starte espressobrygningen. Tryk på 2 CUP igen, når den ønskede espressomængde er brygget.

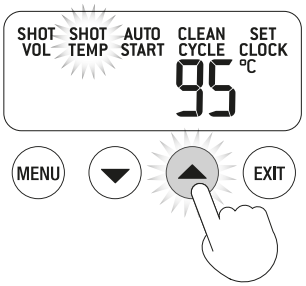



## BRYGNINGSTEMPERATUR

Tryk på MENU-knappen, indtil SHOT TEMP-ikonet blinker. LCD-skærmen viser den aktuelle shot-temperaturindstilling.




Tryk på pil OP eller NED for at justere SHOT TEMP til den ønskede indstilling (interval 86 °C – 96 °C).



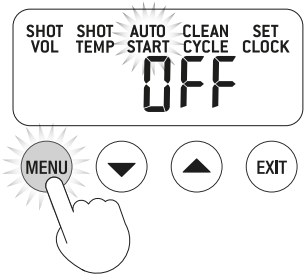

Den nye SHOT TEMP-indstilling vises på LCD-skærmen.

## AUTOMATISK START

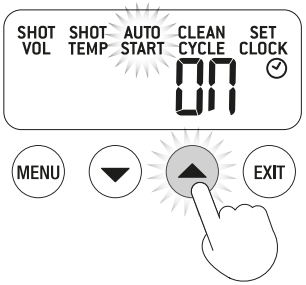
For at bruge AUTOMATISK START skal du først sørge for, at uret er indstillet.

**Automatisk start TIL/FRA**

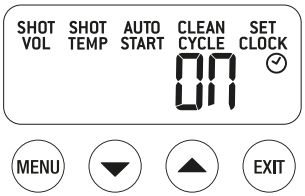
Tryk på MENU-knappen, indtil AUTO START-ikonet blinker, og den aktuelle Auto Start-indstilling (ON eller OFF) vises på LCD-skærmen.



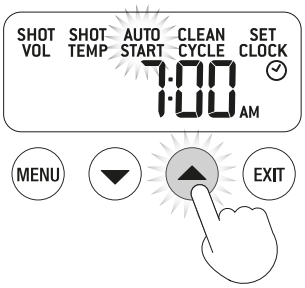

Tryk på pil OP eller NED for at indstille AUTO START til ON eller OFF.




Hvis AUTO START er ON, viser LCD-skærmen et ur-ikon.




Tryk på MENU-knappen, og det aktuelle Auto Start-klokkeslæt vises på LCD-skærmen.




Tryk på pil OP eller NED for at justere AUTO START til det ønskede klokkeslæt (standard AUTO START-klokkeslæt er sat til kl. 7.00).

Tryk på EXIT-knappen.

## INDSTIL UR

Tryk på MENU-knappen, indtil SET CLOCK-ikonet blinker. Det aktuelle klokkeslæt vises på LCD-skærmen.




Tryk på pil OP eller NED for at justere klokkeslættet.

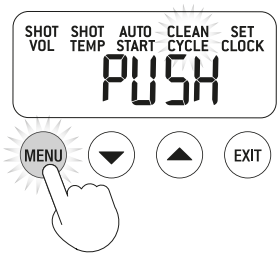


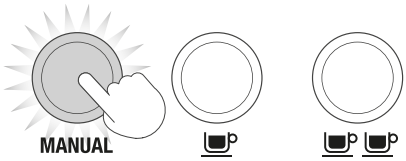

Tryk på EXIT-knappen.

## RENGØRINGSFORLØB

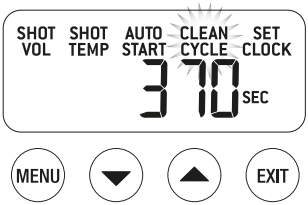
Tryk på MENU-knappen, indtil CLEAN CYCLE-ikonet blinker, og PUSH vises på LCD-skærmen.

Tryk på den lysende MANUAL-knap for at starte CLEAN CYCLE.






CLEAN CYCLE-ikonet blinker, og maskinen begynder at tælle ned fra 370 sekunder.




Maskinen vender tilbage til STANDBY, når rengøringsforløbet er afsluttet.

## AVANCEREDE ESPRESSOFUNKTIONER

**Tryk og hold – 1 CUP**

Tryk og hold 1 CUP for at springe pre-infusionsfasen over og levere vand til gruppehovedet med fuldt 9 bar tryk. Slip knappen for at stoppe brygningen. Denne funktion kan bruges ved skylning af gruppehovedet.

**Tryk og hold – 2 CUP**

Tryk og hold 2 CUP for at springe pre-infusionsfasen over og levere vand til gruppehovedet med fuldt 9 bar tryk. Slip knappen for at stoppe brygningen. Denne funktion kan bruges ved skylning af gruppehovedet.

**Tryk og hold – MANUEL**

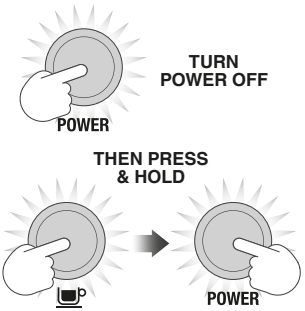
Tryk og hold MANUAL-knappen nede for at levere vand til gruppehovedet med lavt pre-infusionstryk. Når MANUAL-knappen slippes, fortsætter vandet med fuldt 9 bar tryk. Tryk på MANUAL-knappen igen for at stoppe brygningen.

Denne funktion kan bruges til manuelt at styre pre-infusionens varighed.

## ADGANG TIL DEN UDVIDEDE MENU

Sådan får du adgang til den udvidede menu:

Mens maskinen er slukket, skal du trykke og holde 1 CUP-knappen nede og derefter trykke på POWER-knappen.




**Nulstilling af standardindstillinger**

Nulstilling af standardindstillinger

Maskinen har følgende standardindstillinger:

Temperatur – 93 °C

Pre-infusion – Varighed Pr07

Pre-infusion – Effekt PP60

Damptemperatur – 135 °C

Automatisk start – OFF

Lyd – LO

Vandets hårdhedsgrad – 3

Espresso-mængdevarigheder:
1 kop = 25 sek
2 kop = 30 sek

For at nulstille maskinen til de oprindelige standardindstillinger skal du først gå ind i den udvidede menu. rSEt vises på LCD-skærmen. Tryk på MENU-knappen for at nulstille maskinen til standardindstillingerne.




Maskinen beder dig derefter om at indstille vandets hårdhedsgrad. Vælg din vandhårdhedsgrad med pil OP og NED, og

tryk på MENU for at bekræfte, eller tryk på EXIT for at vende tilbage til STANDBY-tilstand.




**Temperaturenhed – °C/°F (SEt)**




Temperaturenhed vises på LCD-skærmen som SEt. Tryk på MENU for at vælge.

Brug pil OP og NED til at vælge den ønskede temperaturenhed. Tryk på MENU for at indstille.

Maskinen bipper én gang for at bekræfte valget. Tryk på EXIT for at vende tilbage til STANDBY-tilstand.

**Damptemperatur (StEA)**




Justér damptemperaturen for at styre trykket på den leverede damp. Sænk damptemperaturen for at skumme mindre mængder mælk eller for mere kontrol. Hæv damptemperaturen for at skumme større mængder mælk.

Tryk på MENU for at vælge STEAM.

Brug pil OP og NED til at vælge den ønskede damptemperatur.

Tryk på MENU for at indstille.

Maskinen bipper én gang for at bekræfte valget.

**Maskinens lyd (Snd)**




Maskinens lyd refererer til lydstyrken på de 'bip', der høres.

HI – høj lydstyrke

LO – lav lydstyrke

OFF – lyd fra

Tryk på MENU-knappen for at vælge Lyd.

Tryk på pil OP eller NED for at vælge den ønskede lydstyrke. Tryk på MENU for at indstille. Maskinen bipper én gang for at bekræfte valget.

**Volumetrisk styring (vOL)**




Brug denne funktion til at indstille varighed eller mængde til at styre espresso-udløbet.

Tryk på MENU-knappen for at vælge. Brug pil OP eller NED til at vælge FLo eller SEc. Tryk på MENU for at indstille. Maskinen bipper én gang for at bekræfte valget.

## AVANCEREDE FUNKTIONER

**Programmering af pre-infusion**

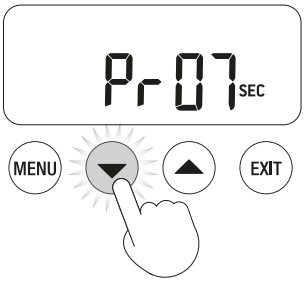
Mens maskinen er i STANDBY-tilstand, skal du trykke på pil OP og NED samtidigt for at gå ind i programmeringstilstanden for pre-infusion.

Tryk på MENU-knappen for at skifte mellem pre-infusionens varighed og effekt.

**Pre-infusionens varighed**

LCD-skærmen viser den aktuelle pre-infusionsvarighed.

Tryk på pil OP eller NED for at ændre tiden.

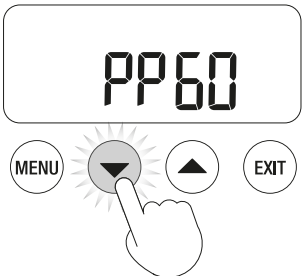



Vi anbefaler et interval på mellem 5–15 sek. som optimalt.

**Pre-infusionens effekt**

LCD-skærmen viser den aktuelle pre-infusionseffekt.

Tryk på pil OP eller NED for at ændre effekten.




Vi anbefaler et interval på mellem 55–65 som optimalt. Tryk på EXIT for at bekræfte indstillingen og vende tilbage til STANDBY-tilstand.

## ADVARSLER

**DAMP-LED blinker ved OPSTART**

Maskinen går ikke i START UP-tilstand, når DAMPHÅNDTAGET er i OPEN-position, og damp-LED'en blinker.

Flyt DAMPHÅNDTAGET til CLOSED-position, for at maskinen kan gå i START UP-tilstand.

**VARMTVANDS-LED blinker ved OPSTART**

Maskinen går ikke i START UP-tilstand, når VARMTVANDS-drejeknappen er i OPEN-position, og varmtvands-LED'en blinker.

Flyt VARMTVANDS-drejeknappen til CLOSED-position, for at maskinen kan gå i START UP-tilstand. VARMTVANDS-LED blinker.

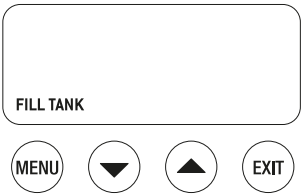
**LED-indikator for varmt vand blinker**

VARMTVANDS-LED'en blinker, når VARMT VAND-funktionen har kørt i mere end 1 minut.

Flyt VARMTVANDS-drejeknappen til CLOSED-position, for at maskinen kan gå i STANDBY-tilstand.

**Fyld tank**

Maskinen registrerer et lavt vandniveau. FILL TANK-ikonet vises på LCD-skærmen.




Hvis FILL TANK-ikonet vises, skal du påfylde vand i tanken, indtil maskinen vender tilbage til STANDBY-tilstand.

# PLEJE OG RENGØRING

## CLEAN ME!

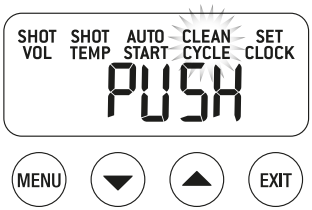
Maskinen registrerer, når der er foretaget 200 bryg siden sidste rengøringsforløb.

CLEAN ME!-ikonet vises på LCD-skærmen, næste gang maskinen går i START UP-tilstand.

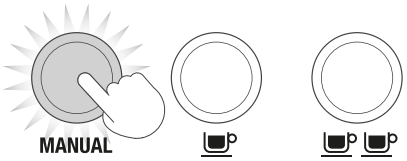



## RENGØRINGSFORLØB

- CLEAN ME! vises på LCD-skærmen for at angive, at et rengøringsforløb er påkrævet (ca. hver 200. bryg).
- Sæt den medfølgende rensedisk og derefter 1 rensetablet ned i 1 CUP-filterkurven.
- Sæt filterholderen i, og lås den fast i gruppehovedet.
- Sørg for, at vandtanken er fyldt med koldt postevand.
- Sørg for, at drypbakken er tom og isat.
- Tryk på MENU-knappen, indtil CLEAN CYCLE-ikonet blinker, og PUSH vises på LCD-skærmen.




- Tryk på den lysende MANUAL-knap for at starte rengøringsforløbet.




- CLEAN CYCLE-ikonet blinker, og maskinen begynder at tælle ned fra 370 sekunder.
- Når rengøringsforløbet er afsluttet, skal du fjerne filterholderen og sikre dig, at tabletten er helt opløst. Hvis tabletten ikke er opløst, skal du gentage ovenstående trin uden at isætte en ny tablet.
- Skyl filterkurven og filterholderen grundigt før brug.

## ISÆTNING AF VANDFILTRE

- Læg filteret i blød i et glas vand i 5 minutter.
- Skyl filteret under rindende vand.
- Saml filteret i filterholderen.
- Indstil udskiftningsdatoen 2 måneder frem.
- Installér filterholderen i vandtanken.
- Sæt vandtanken i maskinen. Sørg for, at låsen er låst fast.
- Udskiftning af vandfilteret efter tre måneder eller 40 l vil reducere behovet for at afkalke maskinen. Begrænsningen på 40 l er baseret på vandets hårdhedsgrad niveau 4. Hvis du er i et område med niveau 2, kan du øge dette til 60 l.

## BEMÆRK

For at købe vandfiltre, besøg Sage®' webside.

- Tør mælkeskummeren af med en fugtig klud, og skyl den igennem direkte efter skumning af mælk.
- Hvis nogle af hullerne i spidsen af mælkeskummeren bliver tilstoppede, skal du sikre dig, at DAMPHÅNDTAGET er i CLOSED-position, og rengøre med stiften for enden af rengøringsredskabet.
- Hvis mælkeskummeren forbliver tilstoppet, skal du fjerne spidsen med det indbyggede spændejern i rengøringsredskabet og

lægge den i blød i varmt vand. Skru spidsen tilbage på mælkeskummeren med det indbyggede spændejern i rengøringsredskabet.

## RENGØRING AF FILTERKURVE OG FILTERHOLDER

- Filterkurve og filterholder bør skylles under varmt vand direkte efter brug for at fjerne alle rester af kaffeolier.
- Hvis hullerne i filterkurvene bliver tilstoppede, skal du opløse en rensetablet i varmt vand og lægge filterkurven og filterholderen i blød i opløsningen i ca. 20 minutter. Skyl grundigt.

## RENGØRING AF BRUSEHOVED

- Gruppehovedets inderside og brusehoved bør tørres af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle kafferester.
- Lad med jævne mellemrum varmt vand løbe gennem maskinen med filterkurven og filterholderen isat, uden formalet kaffe, for at skylle eventuelle kafferester ud.

## KLART VAND – GENNEMSKYLNING

- Sæt rensedisken i 1-kops filterkurven.
- Sæt filterholderen i gruppehovedet.
- Tryk på 1 CUP-knappen for at opbygge tryk i kurven.
- Gentag flere gange for at fjerne rester af kaffeolier i espressomaskinens vandveje.

## RENGØRING AF DRYP- OG OPBEVARINGSBAKKE

- Drypbakken bør fjernes, tømmes og rengøres efter hver brug, eller når drypbakkens indikator er synligt oppe.
- Fjern risten fra drypbakken. Vask drypbakken i varmt sæbevand. Drypbakkens fuld-indikator kan også fjernes fra drypbakken.
- Opbevaringsbakken kan fjernes og rengøres med en blød, fugtig klud (brug ikke skrappe rengøringsmidler, svampe eller klude, der kan ridse overfladen).

## RENGØRING AF KABINET OG VARMEPLADE TIL KOPPER

- Kabinettet og varmepladen til kopper kan rengøres med en blød, fugtig klud. Poler med en blød, tør klud. Brug ikke skrappe rengøringsmidler, svampe eller klude, der kan ridse overfladen.

## BEMÆRK

Rengør ikke nogen af delene eller tilbehøret i opvaskemaskinen.

## AFKALKNING (dESC)

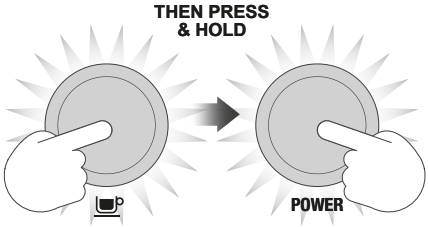
## BEMÆRK

Selvom du har brugt det medfølgende vandfilter, anbefaler vi, at du afkalker, hvis der er kalkaflejringer i vandtanken.

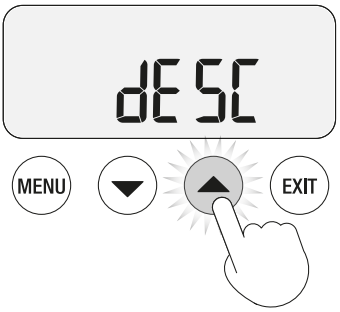
Afkalk kun via afkalkningsmenuen.

**1. Forbered til afkalkning**

a) Tøm drypbakken, og sæt den tilbage på plads.
b) Sluk maskinen, og lad den køle af i mindst 4 timer. Mens maskinen er slukket, skal du trykke og holde 1 CUP-knappen nede, og derefter trykke og holde POWER-knappen nede samtidig i 3 sekunder. rSEt vises på LCD-skærmen.

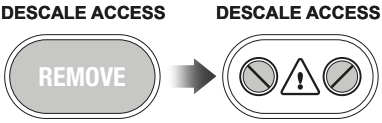



c) Tryk på pil OP eller NED til 'dESC', og tryk derefter på MENU for at bekræfte.

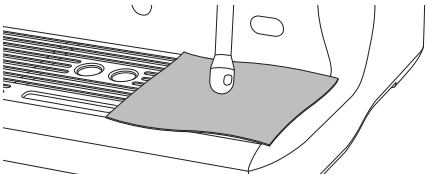



**2. Tøm kedlerne**

a) Fjern det grå silikonedæksel på det nederste frontpanel mærket DESCALE ACCESS.




b) Læg en klud over drypbakken for at forhindre damp i at slippe ud.

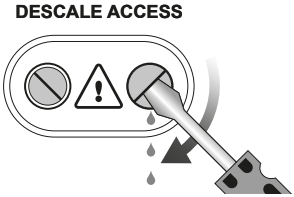


c) Brug en flad skruetrækker til langsomt at dreje den højre ventil mod uret, indtil den er helt åben. Mens ventilen åbnes, kan der blive frigivet damp.

## BEMÆRK

Hvis der ikke frigives vand i drypbakken, skal du trykke og holde 1 CUP-knappen nede i 3 sekunder. Dette frigiver vand fra kedlen.

Når vandet er helt tømt, skal du lukke ventilen ved at dreje skruerne med uret, indtil de sidder fast. Undgå at overspænde skruerne for ikke at beskadige ventilerne.



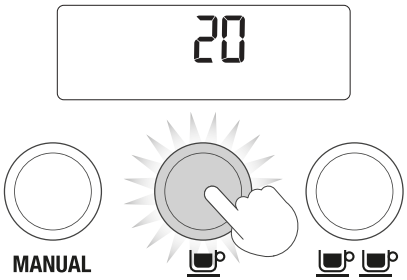

d) Gentag ovenstående proces på den venstre ventil.
e) Tøm drypbakken, og udvis forsigtighed, da den kan være varm.
f) Tøm vandtanken, og fjern vandfilteret.
g) Opløs 1 pose Sage® Descaler™ i 1 liter varmt vand. Hæld opløsningen i vandtanken.

## BEMÆRK

Hvis vandtanken ikke er blevet fjernet, udskiftet eller er tom, vises 'FILL TANK' på LCD-skærmen.

**3. Begynd afkalkning**

a) Tryk på 1 Cup-knappen, og LCD-skærmen viser nedtællingstid (20 minutter).




I løbet af denne tid vil maskinen fylde kedlerne med afkalkningsopløsning og varme op til temperatur. Der kan forekomme en smule vandgennemstrømning gennem gruppehovedet i løbet af denne tid.

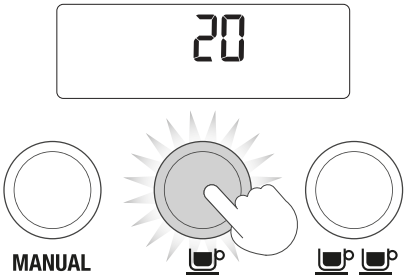
Lad nedtællingsuret nå 0, da dette giver opløsningen tilstrækkelig tid til at opløse kalkaflejringer. Du kan dog gå videre til næste trin når som helst ved at trykke på 1 Cup-knappen.

b) Læg en klud over drypbakken for at forhindre damp i at slippe ud.
c) Tøm kedlerne ved at gentage trin 2c og 2d.
d) Tøm drypbakken, og sæt den tilbage på plads.

e) Tøm vandtanken, skyl den, og fyld den med rent vand op til MAX-linjen. Lås vandtanken tilbage på plads.

**4. Skyl kedlerne**

a) Tryk på 1 Cup-knappen, og LCD-skærmen viser nedtællingstid (20 minutter).




I løbet af denne tid vil maskinen fylde kedlerne med rent vand og varme op til temperatur. Du kan gå videre til næste trin når som helst ved at trykke på 1 Cup-knappen.

b) Læg en klud over drypbakken for at forhindre damp i at slippe ud.
c) Tøm kedlerne ved at gentage trin 2c og 2d.
d) Tøm drypbakken, og sæt den tilbage på plads.
e) Tøm vandtanken, skyl den, og fyld den med rent vand op til MAX-linjen. Lås vandtanken tilbage på plads.

**5. Gentag trin 4 (skyl kedlerne)**

Vi anbefaler at skylle kedlerne igen for at sikre, at eventuel resterende afkalkningsopløsning fjernes fra kedlerne. Tryk på POWER-knappen for at afslutte afkalkningstilstanden. Afkalkningsprocessen er nu fuldført og klar til brug.

# FEJLFINDING

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | NEM LØSNING |
|---|---|---|
| **Varmtvands-LED'en blinker, når maskinen tændes.** | • Varmtvandsknappen er åben. | • Drej varmtvandsknappen til CLOSED-position. |
| **Damp-LED'en blinker, når maskinen tændes.** | • Damphåndtaget er åbent. | • Flyt damphåndtaget til CLOSED-position. |
| **Vand løber ikke fra gruppehovedet.** | • Maskinen har ikke nået driftstemperatur. | • Giv maskinen tid til at nå driftstemperatur. POWER-lyset holder op med at blinke, når maskinen er klar. |
| | • Vandtanken er tom. | • Fyld tanken. |
| | • Vandtanken er ikke sat helt i og låst. | • Skub vandtanken helt i, og luk låsen. |
| **FILL TANK vises på LCD, men vandtanken er fuld.** | • Vandtanken er ikke sat helt i og låst fast. | • Skub vandtanken helt i, og luk låsen. |
| **Ingen damp eller varmt vand.** | • Maskinen er ikke tændt. | • Sørg for, at maskinen er sat i stikkontakten, tændt på stikkontakten, og at POWER-knappen er tændt. |
| **Intet varmt vand.** | • Vandtanken er tom. | • Fyld vandtanken. |
| **Ingen damp.** | • Mælkeskummeren er tilstoppet. | • Brug stiften på rengøringsredskabet til at rense hullerne. Hvis mælkeskummeren fortsat er tilstoppet, skal du fjerne spidsen med spændejernet i rengøringsredskabet og lægge den i blød i varmt vand. |
| **Maskinen er 'tændt', men holder op med at fungere.** | | • Sluk maskinen. Vent 60 minutter, og tænd den igen. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | NEM LØSNING |
|---|---|---|
| | | • Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Sage® Kundeservice. |
| **Damp strømmer ud af gruppehovedet.** | | • Sluk maskinen. Vent 60 minutter, og tænd den igen.<br>• Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Sage® Kundeservice. |
| **Espresso drypper kun fra filterholderens tude.** | • Kaffen er formalet for fint. | • Brug en lidt grovere formaling. |
| | • For meget kaffe i filterkurven. | • Sænk kaffedosis med RAZOR™-doseringsredskabet. |
| | • Filterkurven kan være tilstoppet. | • Brug den tynde stift på det medfølgende rengøringsredskab til at rense udløbshullerne på undersiden af filterkurven. Hvis den fortsat er tilstoppet, skal du opløse en rensetablet i varmt vand og lægge filterkurv og filterholder i blød i opløsningen i ca. 20 minutter. Skyl grundigt. |
| **Espresso løber ud for hurtigt**<br><br>**og/eller**<br><br>**trykmåleren når ikke 9 bar.** | • Kaffen er formalet for groft. | • Brug en lidt finere formaling. |
| | • For lidt kaffe i filterkurven. | • Øg kaffedosis, og brug RAZOR™-doseringsredskabet til at trimme overskydende kaffe efter stampning. |
| | • Kaffen er ikke stampet fast nok. | • Stamp med 10–15 kg tryk. |
| | | • Hvis ovenstående forslag ikke hjælper, så tjek maskinen. Sæt en TOM filterkurv med dobbeltvæg i filterholderen (enten 1 CUP eller 2 CUP).<br>• Tryk på MANUAL-knappen. Hvis trykmåleren viser over 5 bar, er maskinen OK. Sørg for korrekt dosis med RAZOR™-doseringsredskabet. Hvis dosis er korrekt, skal formalingen gøres finere. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | NEM LØSNING |
|---|---|---|
| | | • Hvis trykmåleren viser under 5 bar, skal du kontakte Sage® Kundeservice. |
| **Kaffen er ikke varm nok.** | • Kopperne er ikke forvarmet. | • Skyl kopperne under den varme vandudløb, og stil dem på varmepladen. |
| | • Mælken er ikke varm nok (ved tilberedning af cappuccino eller latte osv.). | • Varm mælken, indtil siden af kanden bliver varm at røre ved. |
| **Ingen crema.** | • Kaffebønnerne er gamle. | • Køb friskristede kaffebønner med en ristedato. |
| | • Brug af filterkurve med enkeltvæg med formalet kaffe. | • Sørg for at bruge filterkurve med dobbeltvæg til formalet kaffe. |
| **Trykmåleren virker ikke.** | • Forkert dosis eller for lidt kaffe i filterholderen. | • Brug det medfølgende 'Razor' til at sikre korrekt dosis kaffe i filterholderen. |
| | • Brug af gamle ristede kaffebønner efter udløbsdatoen. | • Brug friskristet kaffe inden for fire uger efter ristedatoen. |
| | • Kaffen er formalet for groft. | • Justér formalingen til en finere indstilling.<br>• Brug en gummiskive, og placer den i 1-kops filterkurven (uden kaffe), og kør et bryg; når nålen bevæger sig, virker trykmåleren. |
| **Espresso løber ud langs kanten af filterholderen**<br><br>**og/eller** | • Filterholderen er ikke sat korrekt i gruppehovedet. | • Sørg for, at filterholderen er drejet til højre, indtil håndtaget er forbi midten og sidder godt fast. At dreje forbi midten beskadiger ikke silikonepakningen. |
| **filterholderen falder ud af** | • Der er kafferester om kanten af filterkurven. | • Fjern overskydende kaffe fra kanten af filterkurven for at sikre en korrekt forsegling i gruppehovedet. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | NEM LØSNING |
|---|---|---|
| **gruppehovedet under en brygning.** | • Filterkurvens kant er våd, eller undersiden af filterholderens tappe er våde. Våde overflader reducerer den friktion, der er nødvendig for at holde filterholderen på plads under tryk under en brygning. | • Sørg altid for, at filterkurv og filterholder er grundigt tørre, før de fyldes med kaffe, stampes og sættes i gruppehovedet. |
| | • For meget kaffe i filterkurven. | • Trim kaffedosis med RAZOR™-doseringsredskabet efter stampning. |
| **Kan ikke indstille automatisk starttidspunkt.** | • Uret er ikke indstillet. | • Indstil uret. |
| **E1, E2 eller E3-fejlmeddelelse på LCD-skærmen.** | • Der er opstået en fejl, som ikke kan nulstilles af brugeren. | • Kontakt Sage® Kundeservice. |
| **Kaffepucken sidder fast på brusehovedet.** | • Dette er normalt og sker af og til. Den tørre puck-funktion skaber et let vakuum oven på kaffepucken, som af og til kan holde pucken fast mod brusehovedet i stedet for at blive i filterkurven. | |
| **Pumperne fortsætter med at køre / dampen er meget våd / der lækker fra varmtvandsudløbet.** | | • Vi anbefaler at bruge koldt, filtreret vand. Vi anbefaler ikke at bruge vand med lavt/intet mineralindhold, såsom afmineraliseret eller destilleret vand. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Sage® Kundeservice. |

# the Dual Boiler™

SES920




SV HANDBOK

Sage®

## Innehåll


| | |
|---|---|
| Garanti | 2 |
| Sage® rekommenderar säkerhet först | 2 |
| Viktiga säkerhetsåtgärder | 2 |
| Komponenter | 8 |
| Tillbehör | 9 |
| Montering | 10 |
| Användning | 11 |
| Skötsel och rengöring | 20 |
| Felsökning | 24 |


# GARANTI

### 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande). Alla lagstadgade garantirättigheter enligt gällande nationell lagstiftning respekteras. För fullständiga villkor för garantin samt instruktioner om hur du gör ett anspråk, besök www.sageappliances.com

# SAGE® REKOMMENDERAR SÄKERHET FÖRST

**Här hos Sage® är vi mycket säkerhetsmedvetna. Vi designar och tillverkar våra konsumentprodukter med din säkerhet, vår värdefulla kund, som främsta prioritet. Dessutom ber vi dig att iaktta försiktighet när du använder elektriska apparater och följa nedanstående försiktighetsåtgärder.**

# VIKTIGA SÄKERHETSÅT GÄRDER

**Läs alla instruktioner innan användning och spara dem för framtida bruk.**

- Innan du använder apparaten för första gången, se till att din elförsörjning motsvarar vad som anges på märkskylten på apparatens undersida.

Kontakta ditt lokala elbolag om du är osäker.

- Installation av en jordfelsbrytare (säkerhetsbrytare) rekommenderas för att ge ytterligare säkerhet vid användning av alla elektriska apparater. Säkerhetsbrytare med en märkdriftsström på högst 30 mA rekommenderas. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.
- Ta bort och kassera allt förpackningsmaterial på ett säkert sätt före första användning.
- För att undvika kvävningsrisk för små barn, ta bort och kassera skyddshylsan på stickkontakten på ett säkert sätt.
- Se till att produkten är korrekt monterad före första användning.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsanvändning. Använd den inte för något annat än dess avsedda ändamål. Använd den inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd den inte utomhus. Felaktig användning kan orsaka personskada.
- Placera apparaten på en stabil, värme- och vattenbeständig, plan och torr yta, bort från bänkkanten, och använd den inte på eller nära en värmekälla som en kokplatta, ugn eller gasspis.
- Linda ut sladden helt före användning.
- Låt inte sladden hänga över kanten på en bänk eller ett bord. Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor eller trassla till sig.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- Om apparaten ska:
  - lämnas utan uppsikt
  - rengöras
  - flyttas
  - monteras; eller
  - förvaras
- Ska du alltid stänga av espressomaskinen genom att trycka POWER-knappen till OFF. Stäng av och koppla ur från vägguttaget.
- Inspektera regelbundet sladden, kontakten och själva apparaten för skador. Om skador av något slag

upptäcks ska du omedelbart sluta använda apparaten och lämna in hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage-servicecenter för undersökning, byte eller reparation.

- Håll apparaten och tillbehören rena. Följ rengöringsinstruktionerna i den här manualen. Alla åtgärder som inte beskrivs i den här manualen bör utföras av ett auktoriserat Sage-servicecenter.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring av apparaten bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och under uppsikt av en vuxen.
- Apparaten och sladden ska förvaras oåtkomliga för barn som är 8 år eller yngre.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Försök inte använda apparaten på något annat sätt än det som beskrivs i den här manualen.
- Flytta inte apparaten medan den är i drift.
- Använd inte någon annan vätska än kallt kranvatten. Vi rekommenderar inte användning av kraftigt filtrerat, avmineraliserat eller destillerat vatten, eftersom det kan påverka kaffets smak och sättet espressomaskinen är utformad att fungera på.
- Använd aldrig apparaten utan vatten i vattentanken.
- Se till att portafiltret sitter ordentligt isatt och säkrat i bryggruppen innan maskinen används. Ta aldrig bort portafiltret under bryggning, eftersom maskinen är trycksatt. Om denna anvisning inte följs kan det leda till brännskador av het ånga eller hett kaffe.
- Placera inget annat än koppar för uppvärmning ovanpå apparaten.

- Var försiktig när maskinen används, eftersom metallytor tenderar att bli varma under drift.
- Rör inte vid heta ytor. Låt produkten svalna innan den flyttas eller delar rengörs.
- Värmeelementets yta har kvarvarande värme efter användning.
- Se alltid till att apparaten är avstängd, urkopplad och har svalnat innan den rengörs, flyttas eller förvaras.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Användning av tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av Sage kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskada.
- Ställ alltid apparaten i off-läge, stäng av vid vägguttaget och dra ur kontakten när apparaten inte används.
- All annan service än rengöring bör utföras av ett auktoriserat Sage-servicecenter.
- Använd inte apparaten på en avrinningsbänk vid diskho.
- Använd inte apparaten om den står i ett slutet utrymme eller i ett skåp.
- Var försiktig vid avkalkning, eftersom het ånga kan släppas ut. Innan avkalkning, se till att droppbrickan är tom och isatt. Se 'Skötsel och rengöring' för ytterligare instruktioner.
- Felaktig användning av maskinen, t.ex. att brygga kaffe i portafiltret utan någon av de medföljande filterkorgarna, kan orsaka personskada och/eller skada ytor runt maskinen.

## MEDDELANDE TILL KUNDER OM MINNESLAGRING

Observera att vi, för att bättre kunna betjäna våra kunder, har byggt in ett internt minne i din apparat. Detta minne består av ett litet chip som samlar in viss information om din apparat, inklusive hur ofta apparaten används och på vilket sätt den används. Om din apparat lämnas in för service gör den insamlade

informationen från chippet att vi snabbt och effektivt kan serva din apparat.

Den insamlade informationen är också en värdefull resurs i utvecklingen av framtida apparater som bättre kan tillgodose våra konsumenters behov. Chippet samlar inte in någon information om de personer som använder produkten eller om hushållet där produkten används. Om du har frågor om minneschippet, kontakta oss på privacy@sageappliances.com

## SÄRSKILDA INSTRUKTIONER FÖR VATTENFILTER

- Filterpatronen ska förvaras oåtkomlig för barn.
- Förvara filterpatroner på en torr plats i originalförpackningen.
- Skydda patronerna mot värme och direkt solljus.
- Använd inte skadade filterpatroner.
- Öppna inte filterpatronerna.
- Om du är borta under en längre period, töm vattentanken och byt ut patronen.



Symbolen betyder att produkten inte bör slängas med vanligt hushållsavfall, utan lämnas in på en återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. För vidare upplysningar, kontakta din kommun.



För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten och låt inte dessa delar bli fuktiga.

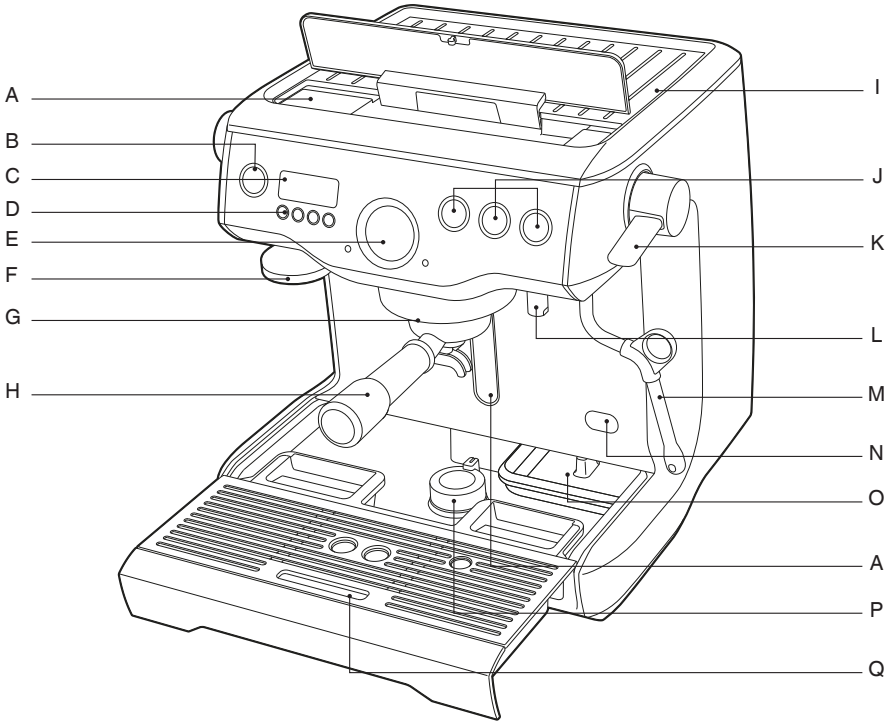
## Strömhanteringsfunktion




Den här apparaten har en strömhanteringsfunktion. En viss tid efter senaste användning eller manövrering av reglagen går apparaten automatiskt in i strömsparläge. I det här läget förbrukar apparaten låg effekt om den fortfarande är ansluten till ett påslaget vägguttag. För att spara energi, stäng av vägguttaget eller koppla ur apparaten när den inte används. För mer information, skanna QR-koden*.

* QR-koden aktiveras först efter 2025-05-09

**ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK**
**SPARA DESSA INSTRUKTIONER**




# KOMPONENTER

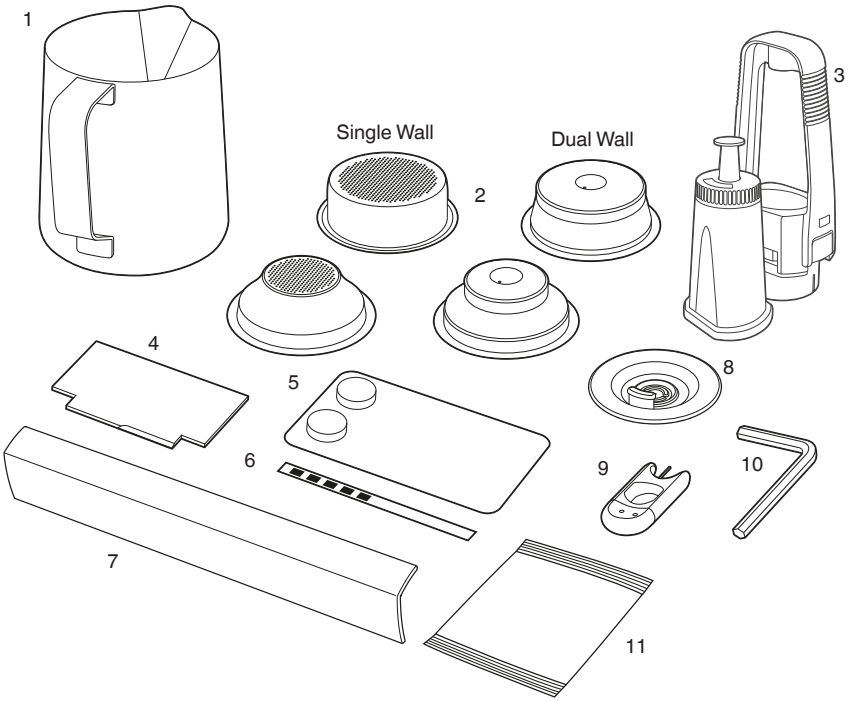
A. Toppfylld 2,5 l borttagbar vattentank
B. Strömbrytare
C. Bakgrundsbelyst LCD-skärm
D. Tillgång till MENY och DISPLAY-knappar
E. Espressomanometer
F. Inbyggd borttagbar 58 mm stamp
G. Aktivt uppvärmd bryggrupp med inbyggt element
H. 58 mm portafilter i rostfritt stål
I. Konvektionsuppvärmd värmebricka för 6 koppar
J. Manuell och programmerbar volymkontroll för 1 och 2 koppar
K. Lättanvänt ångreglage
L. Särskilt hetvattensutlopp
M. 360° vridbart ångrör med 3-hålsmunstycke
N. Åtkomstpunkt för avkalkning
O. Inbyggd förvaring för redskap
P. Nerfällbar vridbar fot
Q. Borttagbart droppbricka

**VISAS EJ**

- 15 bar italiensk pump
- Två varmvattenberedare i rostfritt stål
- Elektronisk PID-temperaturkontroll
- Övertrycksventil
- Förinfusion med lågt tryck
- Energisparläge
- Säkerhetsskydd mot termisk överhettning

## Märkdata:

220–240V ~50–60Hz 1800–2200W




# TILLBEHÖR

1. Mjölkkanna i rostfritt stål
2. Enkelväggad filterkorg för 1 och 2 koppar: Används vid malning av färska, hela kaffebönor. Dubbelväggad filterkorg för 1 och 2 koppar: Används med färdigmalet kaffe.
3. Vattenfilterhållare med filter
4. Razor™ trimningsverktyg för precisionsdosering
5. Espresso rengöringstabletter
6. Testremsa för vattenhårdhet
7. Dropptråksskydd (medföljer endast på färgade maskiner)
8. Rengöringsskiva
9. Insexnyckel
10. Rengöringsredskap
11. Avkalkningspulver

**LCD-SKÄRM**
Visningslägen
Shot-temperatur
Shot-klocka
Klocka

**Programmerbara funktioner**
Shot-temperatur
Shot-volym – 1 och 2 koppar
Förinfusion
Automatisk start

# MONTERING

## VARNING

Både ÅNGREGLAGET och HETVATTEN-vredet måste vara i läget CLOSED för att maskinen ska gå in i START UP-läge.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

### Förberedelse av maskinen

Ta bort och kassera alla etiketter och allt förpackningsmaterial som sitter på espressomaskinen. Se till att alla delar och tillbehör har tagits bort innan förpackningen kasseras.

Rengör delar och tillbehör (vattentank, portafilter, filterkorgar, kanna) med varmt vatten och ett milt diskmedel, och skölj noggrant.

### Förberedelse av vattenfiltret

- Ta ut filtret ur plastpåsen och blötlägg det i en kopp vatten i 5 minuter.
- Skölj filtret under kallt, rinnande vatten.
- Sätt i filtret i filterhållaren.
- Ställ in datumskivan 2 månader framåt.
- Installera filtret genom att trycka ner det tills det låses på plats.
- Skjut in vattentanken på plats och lås fast den.

## SÅ HÄR SÄTTER DU I DROPPTRÅGET

- Placera droppträgets galler ovanpå droppträget.
- Skjut in droppträget i maskinen.

## FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

### Första starttillfället

- Fyll tanken med kallt kranvatten.
- Doppa testremsan för vattenhårdhet i vattentanken i 1 sekund och lägg den åt sidan.
- Kontrollera att ångreglaget och hetvattensvredet är i läget CLOSED.
- Tryck på POWER för att slå på.
- Maskinen uppmanar dig att ställa in vattenhårdheten. Använd testremsan för att fastställa vattenhårdheten. Använd UPP- eller NER-pilen för att välja vattenhårdhet 1–5. Tryck på MENU för att ställa in. Maskinen piper för att bekräfta valet.
- Maskinen når drifttemperatur och går in i STANDBY-läge.

#### Genomspolning av maskinen

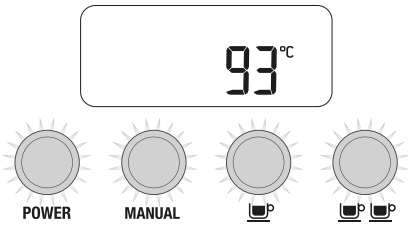
När maskinen har nått STANDBY-läge, utför följande 3 steg:

1. Tryck på 2 KOPP-knappen för att leda vatten genom bryggruppen.
2. Låt hett vatten rinna i 30 sekunder.
3. Aktivera ånga i 10 sekunder.

## UPPSTART

Tryck på POWER-knappen för att slå på maskinen. POWER-knappen blinkar och LCD-skärmen visar espressokokarens aktuella temperatur.

När maskinen har nått drifttemperatur slutar POWER-lampan blinka och MANUAL-, 1 KOPP- och 2 KOPP-knapparna tänds.




Maskinen är nu i STANDBY-läge och redo att användas.

# ANVÄNDNING

## OBS

Du kan inte välja 1 KOPP, 2 KOPP eller CLEANING CYCLE under START UP.

## AUTO OFF-LÄGE

Maskinen går automatiskt in i AUTO OFF-läge efter 20 minuter.

## LCD-SKÄRM

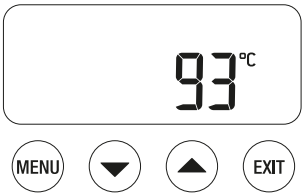
### Visningslägen

3 lägen kan visas på LCD-skärmen: Shot-temperatur, Shot-klocka eller Klocka.

Tryck på UPP- eller NER-pilen för att växla visningsläge mellan shot-klocka och klocka. Shot-temperatur visas under en bryggning.

### 1. Shot-temperatur

Visar den valda bryggtemperaturen (standard 93 °C), som kan ändras från 86 °C – 96 °C. Se 'Bryggtemperatur', sida 15.




### 2. Shot-klocka

Visar tillfälligt varaktigheten för den senaste espressobryggningen i sekunder.




### 3. Klocka

Visar tillfälligt aktuell tid (standard 12.00 om klockan inte har ställts in).

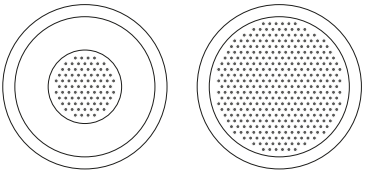



## VAL AV FILTERKORG

### Enkelväggade filterkorgar

Använd enkelväggade filterkorgar när du mal färska, hela kaffebönor.

Enkelväggade filterkorgar låter dig experimentera med malning, dosering och stampning för att skapa en mer balanserad espresso.



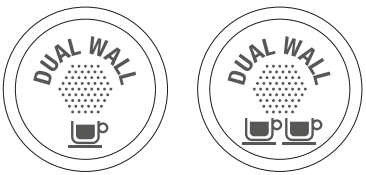
**1 CUP** **2 CUP**

- Använd 1-koppsfilterkorgen när du brygger enkla koppar och 2-koppsfilterkorgen när du bryggertvå koppar, starkare enkla koppar eller muggar.

### Dubbelväggade filterkorgar

Använd dubbelväggade filterkorgar om du använder färdigmalet kaffe.

Dubbelväggade filterkorgar reglerar trycket och hjälper till att optimera bryggningen oavsett malning, dosering, stamptryck eller färskhet.

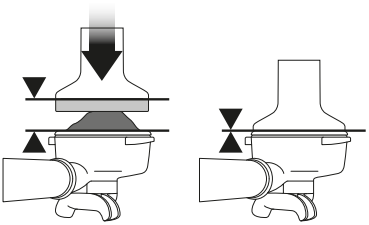



**1 CUP** **2 CUP**

- Använd 1-koppsfilterkorgen när du bryggerenkla koppar och 2-koppsfilterkorgen när du bryggertvå koppar, starkare enkla koppar eller muggar.

## KAFFEDOSERING OCH STAMPNING

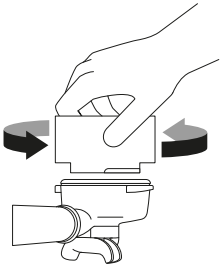
- Vid användning av enkelväggade filterkorgar, mal tillräckligt med kaffe för att fylla kaffekorgen.
- Knacka portafiltret några gånger så att kaffet sjunker ihop och fördelas jämnt i filterkorgen.
- Packa fast (med cirka 10–15 kg tryck). Mängden tryck är inte lika viktigt som att trycket är konsekvent varje gång.



- Som en vägledning för dosen bör den övre kanten av stampens metallhuv vara i nivå med filterkorgens överkant EFTER att kaffet har stampats.

## TRIMMA DOSEN

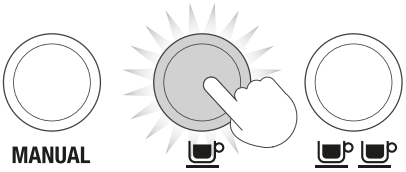
- Sätt ner Razor™-doseringsverktyget i kaffekorgen tills verktygets axlar vilar på korgens kant. Doseringsverktygets blad ska tränga in i ytan på det stampade kaffet.
- Rotera Razor™-doseringsverktyget fram och tillbaka medan du håller portafiltret snett över knockboxen för att trimma bort överflödigt kaffesump. Din kaffekorg är nu doserad med rätt mängd kaffe.



Torka bort överflödigt kaffe från filterkorgens kant för att säkerställa en korrekt tätning i bryggruppen.

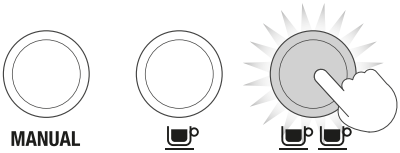
### 1 KOPP

Tryck på 1 KOPP en gång för att brygga en enkel espresso med den förprogrammerade varaktigheten (25 sek). Bryggningen startar med lågtrycksförinfusion.




### 2 KOPP

Tryck på 2 KOPP-knappen en gång för att brygga en dubbel espresso med den förprogrammerade varaktigheten (30 sek).

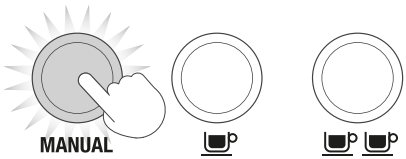


## MANUELL

MANUAL-knappen låter dig styra espressons bryggvolym efter dina preferenser.

Tryck på MANUAL-knappen en gång för att starta espressobryggningen. Bryggningen startar med lågtrycksförinfusion.

Tryck på MANUAL-knappen igen för att stoppa bryggningen.

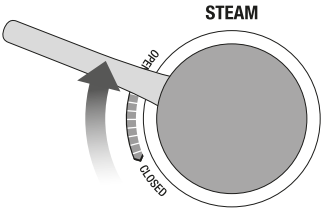



## BRYGGUIDE

| | MALNING | BRYGGTID |
|---|---|---|
| **ÖVEREXTRAHERAD**<br>BESK • SKARP | FÖR FIN | ÖVER 35 SEK |
| **BALANSERAD** | OPTIMAL | 25–30 SEK |
| **UNDEREXTRAHERAD**<br>OUTVECKLAD • SUR | FÖR GROV | UNDER 20 SEK |

## ÅNGA

För omedelbar ånga, flytta ÅNGREGLAGET till läget OPEN. Ång-LED-lampan tänds.




För att stänga av ÅNGA, flytta ÅNGREGLAGET till läget CLOSED. Maskinen återgår till STANDBY-läge.

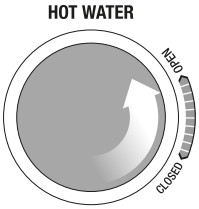
## FÖRSIKTIGT: RISK FÖR BRÄNNSKADA

Trycksatt ånga kan fortfarande släppas ut, även efter att maskinen har stängts av.

**Barn måste alltid övervakas.**

## HETT VATTEN

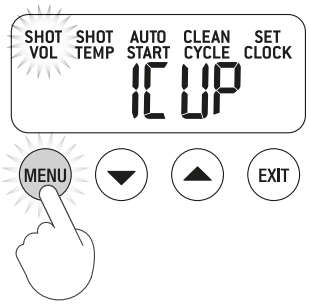
För omedelbart hett vatten, vrid HETVATTEN-vredet till läget OPEN. Hetvatten-LED-lampan tänds.




För att stänga av HETT VATTEN, vrid HETVATTEN-vredet till läget CLOSED. Maskinen återgår till STANDBY-läge.

## LCD-PROGRAMMERINGSFUNKTIONER

För att programmera maskinen, tryck på MENU-knappen en gång. LCD-skärmen visar alla programmeringsfunktioner. Fortsätt trycka på MENU-knappen för att välja önskad funktion.




Du kan när som helst under programmeringen trycka på EXIT för att återgå till STANDBY-läge.

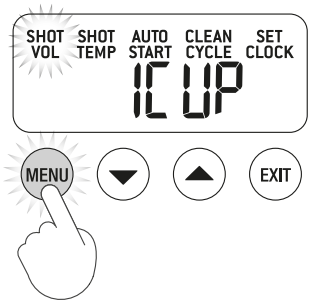
## OBS

MENU-knappen är inaktiverad när maskinen bryggerespresso eller levererar hett vatten.

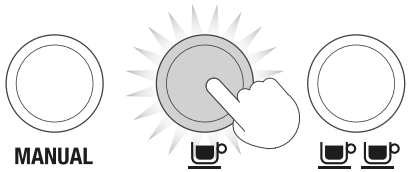
## BRYGGTID

### Programmering av 1 KOPP-varaktighet

Tryck på MENU-knappen tills SHOT VOL-ikonen blinkar och 1 KOPP visas på LCD-skärmen.




Tryck på 1 KOPP-knappen för att starta vattenflödet från bryggruppen.

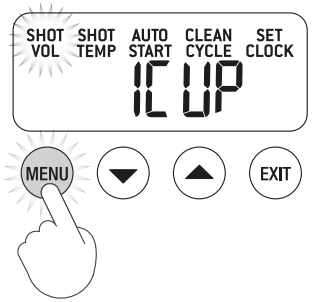



Tryck på 1 KOPP igen när önskad bryggtid har uppnåtts.

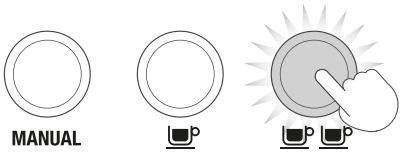
Maskinen piper två gånger för att indikera att den nya 1 KOPP-varaktigheten har ställts in.

### Programmering av 2 KOPP-varaktighet

Tryck på MENU-knappen tills SHOT VOL-ikonen blinkar och 2 KOPP visas på LCD-skärmen.




Tryck på 2 KOPP-knappen för att starta vattenflödet från bryggruppen.



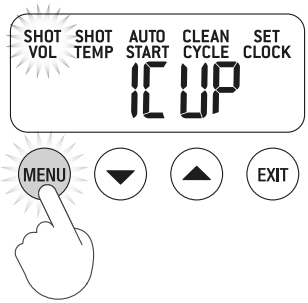

Tryck på 2 KOPP igen när önskad bryggtid har uppnåtts.

Maskinen piper två gånger för att indikera att den nya 2 KOPP-varaktigheten har ställts in.

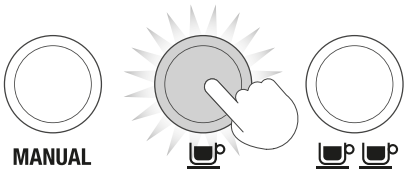
## SHOT-VOLYM

**Programmering av 1 KOPP-volym**

Tryck på MENU-knappen tills SHOT VOL-ikonen blinkar och 1 KOPP visas på LCD-skärmen.

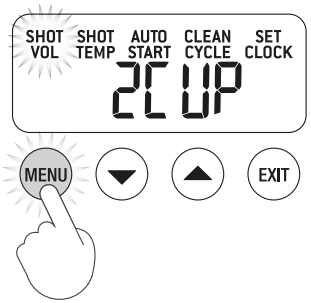



Dosera och stampa portafiltret med malet kaffe. Tryck på 1 KOPP-knappen för att starta espressobryggningen. Tryck på 1 KOPP igen när önskad mängd espresso har bryggts.

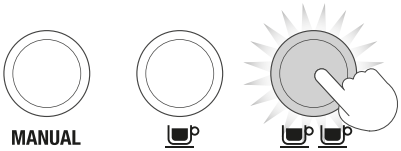



**Programmering av 2 KOPP-volym**

Tryck på MENU-knappen tills SHOT VOL-ikonen blinkar och 2 KOPP visas på LCD-skärmen.

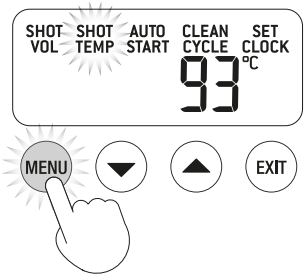



Dosera och stampa portafiltret med malet kaffe. Tryck på 2 KOPP-knappen för att starta espressobryggningen. Tryck på 2 KOPP igen när önskad mängd espresso har bryggts.

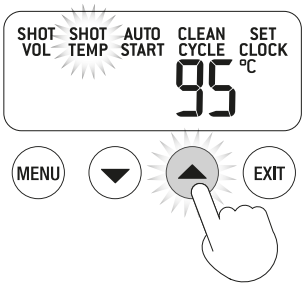



## BRYGGTEMPERATUR

Tryck på MENU-knappen tills SHOT TEMP-ikonen blinkar. LCD-skärmen visar den aktuella shot-temperaturinställningen.




Tryck på UPP- eller NER-pilen för att justera SHOT TEMP till önskad inställning (intervall 86 °C – 96 °C).



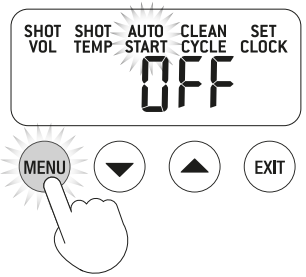

Den nya SHOT TEMP-inställningen visas på LCD-skärmen.

## AUTOMATISK START

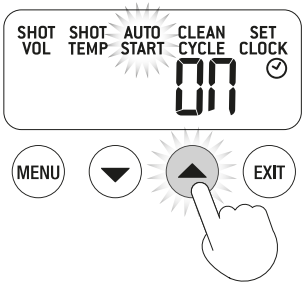
För att använda AUTOMATISK START, se först till att klockan är inställd.

**Automatisk start PÅ/AV**

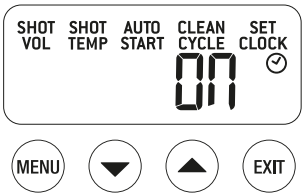
Tryck på MENU-knappen tills AUTO START-ikonen blinkar och den aktuella Auto Start-inställningen (ON eller OFF) visas på LCD-skärmen.



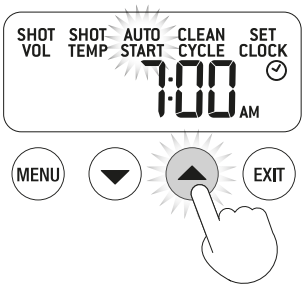

Tryck på UPP- eller NER-pilen för att ställa in AUTO START till ON eller OFF.




Om AUTO START är ON visar LCD-skärmen en klockikon.




Tryck på MENU-knappen och den aktuella Auto Start-tiden visas på LCD-skärmen.




Tryck på UPP- eller NER-pilen för att justera AUTO START till önskad tid (standard AUTO START-tid är inställd på kl. 7.00).

Tryck på EXIT-knappen.

## STÄLL KLOCKA

Tryck på MENU-knappen tills SET CLOCK-ikonen blinkar. Den aktuella klocktiden visas på LCD-skärmen.




Tryck på UPP- eller NER-pilen för att justera tiden.

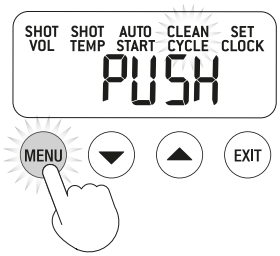


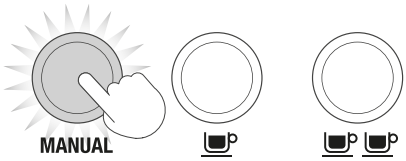

Tryck på EXIT-knappen.

## RENGÖRINGSPROGRAM

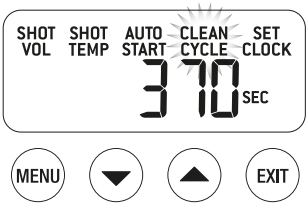
Tryck på MENU-knappen tills CLEAN CYCLE-ikonen blinkar och PUSH visas på LCD-skärmen.

Tryck på den upplysta MANUAL-knappen för att starta CLEAN CYCLE.






CLEAN CYCLE-ikonen blinkar och maskinen börjar räkna ner från 370 sekunder.




Maskinen återgår till STANDBY när rengöringsprogrammet har avslutats.

## AVANCERADE ESPRESSOFUNKTIONER

**Tryck & håll – 1 KOPP**

Tryck och håll in 1 KOPP för att hoppa över förinfusionsfasen och leverera vatten till bryggruppen med fullt 9 bars tryck. Släpp knappen för att stoppa bryggningen. Den här funktionen kan användas vid spolning av bryggruppen.

**Tryck & håll – 2 KOPP**

Tryck och håll in 2 KOPP för att hoppa över förinfusionsfasen och leverera vatten till bryggruppen med fullt 9 bars tryck. Släpp knappen för att stoppa bryggningen. Den här funktionen kan användas vid spolning av bryggruppen.

**Tryck & håll – MANUELL**

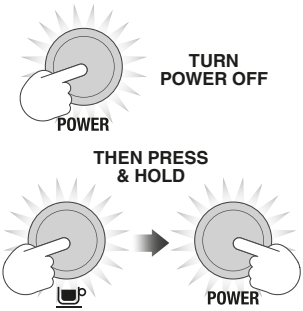
Tryck och håll in MANUAL-knappen för att leverera vatten till bryggruppen med lågt förinfusionstryck. När MANUAL-knappen släpps fortsätter vattnet med fullt 9 bars tryck. Tryck på MANUAL-knappen igen för att stoppa bryggningen.

Den här funktionen kan användas för att manuellt styra förinfusionens varaktighet.

## ÅTKOMST TILL AVANCERAD MENY

Så här får du åtkomst till den avancerade menyn:

Medan maskinen är AV, tryck och håll in 1 KOPP-knappen och tryck sedan på POWER-knappen.




**Återställning av standardinställningar**

Maskinen har följande standardinställningar:

Temperatur – 93 °C

Förinfusion – Varaktighet Pr07

Förinfusion – Effekt PP60

Ångtemperatur – 135 °C

Automatisk start – OFF

Ljud – LO

Vattenhårdhet – 3

Espresso-volymvaraktigheter:
1 kopp = 25 sek
2 koppar = 30 sek

För att återställa maskinen till de ursprungliga standardinställningarna, gå först in i den avancerade menyn. rSEt visas på LCD-skärmen. Tryck på MENU-knappen för att återställa maskinen till standardinställningarna.




Maskinen uppmanar dig sedan att ställa in vattenhårdheten. Välj din vattenhårdhet med UPP- och NER-pilen, och tryck på MENU för

att bekräfta, eller tryck på EXIT för att återgå till STANDBY-läge.




**Temperaturenhet – °C/°F (SEt)**




Temperaturenhet visas på LCD-skärmen som SEt. Tryck på MENU för att välja.

Använd UPP- och NER-pilen för att välja önskad temperaturenhet. Tryck på MENU för att ställa in.

Maskinen piper en gång för att bekräfta valet. Tryck på EXIT för att återgå till STANDBY-läge.

**Ångtemperatur (StEA)**




Justera ångtemperaturen för att styra trycket på den levererade ångan. Sänk ångtemperaturen för att skumma mindre mängder mjölk eller för mer kontroll. Höj ångtemperaturen för att skumma större mängder mjölk.

Tryck på MENU för att välja STEAM.

Använd UPP- och NER-pilen för att välja önskad ångtemperatur.

Tryck på MENU för att ställa in.

Maskinen piper en gång för att bekräfta valet.

**Maskinljud (Snd)**




Maskinljud avser volymnivån på de 'pip' som hörs.

HI – hög volym

LO – låg volym

OFF – ljud av

Tryck på MENU-knappen för att välja Ljud.

Tryck på UPP- eller NER-pilen för att välja önskad volym. Tryck på MENU för att ställa in. Maskinen piper en gång för att bekräfta valet.

**Volymetrisk kontroll (vOL)**




Använd den här funktionen för att ställa in varaktighet eller volym för att styra espresso-utflödet.

Tryck på MENU-knappen för att välja. Använd UPP- eller NER-pilen för att välja FLo eller SEc. Tryck på MENU för att ställa in. Maskinen piper en gång för att bekräfta valet.

## AVANCERADE FUNKTIONER

**Programmering av förinfusion**

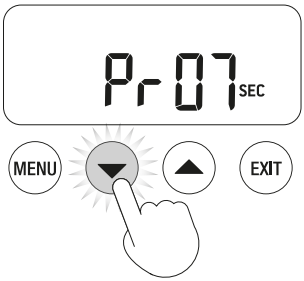
Medan maskinen är i STANDBY-läge, tryck på UPP- och NER-pilen samtidigt för att gå in i programmeringsläget för förinfusion.

Tryck på MENU-knappen för att växla mellan förinfusionens varaktighet och effekt.

**Förinfusionens varaktighet**

LCD-skärmen visar den aktuella förinfusionens varaktighet.

Tryck på UPP- eller NER-pilen för att ändra tiden.

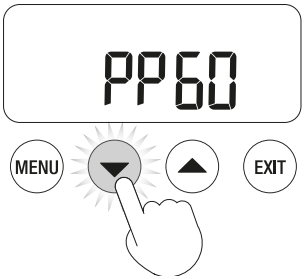



Vi rekommenderar ett intervall på mellan 5–15 sek som optimalt.

**Förinfusionens effekt**

LCD-skärmen visar den aktuella förinfusionens effekt.

Tryck på UPP- eller NER-pilen för att ändra effekten.




Vi rekommenderar ett intervall på mellan 55–65 som optimalt. Tryck på EXIT för att bekräfta inställningen och återgå till STANDBY-läge.

## VARNINGAR

**ÅNG-LED BLINKAR VID UPPSTART**

Maskinen går inte in i START UP-läge när ÅNGREGLAGET är i läget OPEN och ång-LED-lampan blinkar.

Flytta ÅNGREGLAGET till läget CLOSED för att maskinen ska gå in i START UP-läge.

**HETVATTEN-LED BLINKAR VID UPPSTART**

Maskinen går inte in i START UP-läge när HETVATTEN-vredet är i läget OPEN och hetvatten-LED-lampan blinkar.

Flytta HETVATTEN-vredet till läget CLOSED för att maskinen ska gå in i START UP-läge. HETVATTEN-LED BLINKAR.

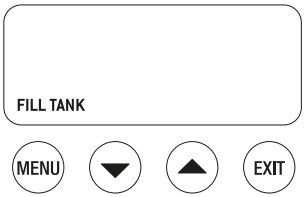
**VARMVATTEN-LED blinkar**

HETVATTEN-LED-lampan blinkar när HETT VATTEN-funktionen har körts i mer än 1 minut.

Flytta HETVATTEN-vredet till läget CLOSED för att maskinen ska gå in i STANDBY-läge.

**Fyll tank**

Maskinen upptäcker en låg vattennivå. FILL TANK-ikonen visas på LCD-skärmen.




Om FILL TANK-ikonen visas, fyll på vatten i tanken tills maskinen återgår till STANDBY-läge.

# SKÖTSEL OCH RENGÖRING

## CLEAN ME!

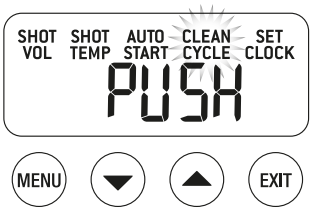
Maskinen upptäcker när 200 bryggningar har utförts sedan senaste rengöringsprogrammet.

CLEAN ME!-ikonen visas på LCD-skärmen nästa gång maskinen går in i START UP-läge.

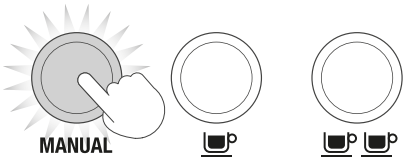



## RENGÖRINGSPROGRAM

- CLEAN ME! visas på LCD-skärmen för att indikera när ett rengöringsprogram krävs (cirka 200 shot).
- Sätt i den medföljande rengöringsskivan, följt av 1 rengöringstablett, i 1 KOPP-filterkorgen.
- Sätt i portafiltret och lås fast det i bryggruppen.
- Se till att vattentanken är fylld med kallt kranvatten.
- Se till att droppbrickan är tom och isatt.
- Tryck på MENU-knappen tills CLEAN CYCLE-ikonen blinkar och PUSH visas på LCD-skärmen.




- Tryck på den upplysta MANUAL-knappen för att starta rengöringsprogrammet.




- CLEAN CYCLE-ikonen blinkar och maskinen börjar räkna ner från 370 sekunder.
- När rengöringsprogrammet är klart, ta bort portafiltret och se till att tabletten har lösts upp helt. Om tabletten inte har lösts upp, upprepa ovanstående steg utan att sätta i en ny tablett.
- Skölj filterkorgen och portafiltret noggrant före användning.

## INSTALLATION AV VATTENFILTER

- Blötlägg filtret i ett glas vatten i 5 minuter.
- Skölj filtret under rinnande vatten.
- Montera filtret i filterhållaren.
- Ställ in bytesdatumet 2 månader framåt.
- Installera filterhållaren i vattentanken.
- Sätt i vattentanken i maskinen. Se till att låset är låst på plats.
- Att byta vattenfiltret efter tre månader eller 40 liter minskar behovet av att avkalka maskinen. Begränsningen på 40 liter baseras på vattenhårdhet nivå 4. Om du bor i ett nivå 2-område kan du öka detta till 60 liter.

## OBS

För att köpa vattenfilter, besök Sage®s webbplats.

- Torka av ångröret med en fuktig trasa och rensa det direkt efter mjölkskumning.
- Om något av hålen i ångrörets spets blir igentäppt, se till att ÅNGREGLAGET är i läget CLOSED och rengör med stiftet på rengöringsredskapets ände.
- Om ångröret fortsätter att vara igentäppt, ta bort spetsen med den inbyggda skruvnyckeln i rengöringsredskapet och blötlägg den i varmt vatten. Skruva tillbaka

spetsen på ångröret med den inbyggda skruvnyckeln i rengöringsredskapet.

## RENGÖRING AV FILTERKORGAR OCH PORTAFILTER

- Filterkorgar och portafilter bör sköljas under varmt vatten direkt efter användning för att ta bort alla rester av kaffeoljor.
- Om hålen i filterkorgarna blir igentäppta, lös upp en rengöringstablett i varmt vatten och blötlägg filterkorgen och portafiltret i lösningen i cirka 20 minuter. Skölj noggrant.

## RENGÖRING AV SPRIDARSKÄRMEN

- Bryggruppens insida och spridarskärmen bör torkas av med en fuktig trasa för att ta bort eventuella kafferester.
- Låt regelbundet hett vatten rinna genom maskinen med filterkorgen och portafiltret isatta, utan malet kaffe, för att skölja ur eventuella kafferester.

## BAKSPOLNING MED RENT VATTEN

- Sätt i rengöringsskivan i 1-koppsfilterkorgen.
- Sätt i portafiltret i bryggruppen.
- Tryck på 1 KOPP-knappen för att bygga upp tryck i korgen.
- Upprepa flera gånger för att ta bort rester av kaffeoljor i espressomaskinens vattenvägar.

## RENGÖRING AV DROPP- OCH FÖRVARINGSBRICKA

- Droppbrickan bör tas bort, tömmas och rengöras efter varje användning, eller när dropptråksindikatorn är synligt uppe.
- Ta bort gallret från droppbrickan. Diska droppbrickan i varmt vatten med diskmedel. Fyllnadsindikatorn kan också tas bort från brickan.
- Förvaringsbrickan kan tas bort och rengöras med en mjuk, fuktig trasa (använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller trasor som kan repa ytan).

## RENGÖRING AV HÖLJE OCH VÄRMEBRICKA FÖR KOPPAR

- Höljet och värmebrickan för koppar kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Polera med en mjuk, torr trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller trasor som kan repa ytan.

## OBS

Rengör inte någon av delarna eller tillbehören i diskmaskinen.

## AVKALKNING (dESC)

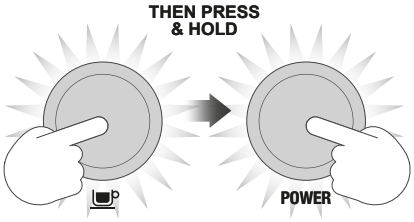
## OBS

Även om du har använt det medföljande vattenfiltret rekommenderar vi att du avkalkar om det finns kalkavlagringar i vattentanken.

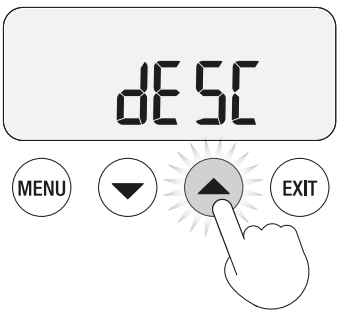
Avkalka endast via avkalkningsmenyn.

**1. Förbered för avkalkning**

a) Töm droppbrickan och sätt tillbaka den på plats.
b) Stäng av maskinen och låt den svalna i minst 4 timmar. Medan maskinen är AV, tryck och håll in 1 KOPP-knappen, och tryck och håll in POWER-knappen samtidigt i 3 sekunder. rSEt visas på LCD-skärmen.

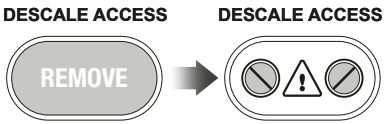



c) Tryck på UPP- eller NER-pilen till 'dESC', tryck sedan på MENU för att bekräfta.

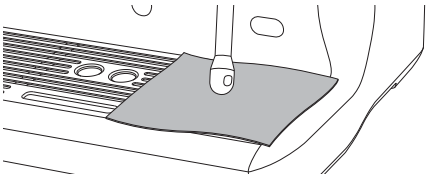


**2. Töm varmvattenberedarna**

a) Ta bort det grå silikonlocket på den nedre frontpanelen märkt DESCALE ACCESS.




b) Lägg en trasa över droppbrickan för att förhindra att ånga släpps ut.

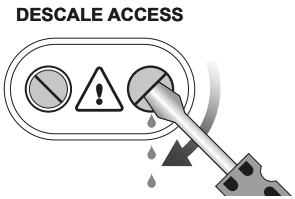


c) Använd en platt skruvmejsel för att vrida den högra ventilen långsamt moturs tills den är helt öppen. När ventilen öppnas kan ånga släppas ut.

## OBS

Om inget vatten släpps ut i droppbrickan, tryck och håll in 1 KOPP-knappen i 3 sekunder. Detta släpper ut vatten från varmvattenberedaren.

När vattnet är helt tömt, stäng ventilen genom att vrida skruvarna medurs tills de sitter fast. Dra inte åt skruvarna för hårt för att undvika skada på ventilerna.



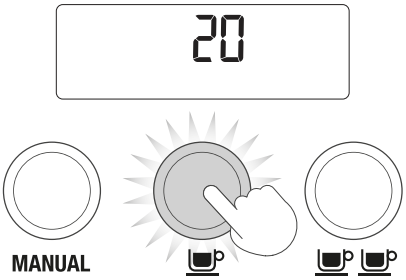

d) Upprepa ovanstående process på den vänstra ventilen.
e) Töm droppbrickan, var försiktig eftersom den kan vara het.
f) Töm vattentanken och ta bort vattenfiltret.
g) Lös upp 1 påse Sage® Descaler™ i 1 liter varmt vatten. Häll lösningen i vattentanken.

## OBS

Om vattentanken inte har tagits bort, bytts ut eller är tom, visas 'FILL TANK' på LCD-skärmen.

**3. Börja avkalkning**

a) Tryck på 1 Kopp-knappen och LCD-skärmen visar nedräkningstid (20 minuter).



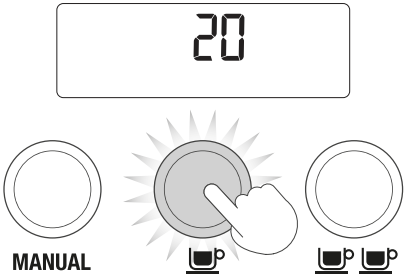

Under denna tid fyller maskinen varmvattenberedarna med avkalkningslösning och värmer upp till temperatur. Visst vattenflöde genom bryggruppen kan förekomma under denna tid.

Låt nedräkningstimern nå 0, eftersom detta ger lösningen tillräckligt med tid att lösa upp kalkavlagringar. Du kan dock gå vidare till nästa steg när som helst genom att trycka på 1 Kopp-knappen.

b) Lägg en trasa över droppbrickan för att förhindra att ånga släpps ut.
c) Töm varmvattenberedarna genom att upprepa steg 2c och 2d.
d) Töm droppbrickan och sätt tillbaka den på plats.
e) Töm vattentanken, skölj den och fyll den med rent vatten upp till MAX-linjen. Lås vattentanken tillbaka på plats.

**4. Spola varmvattenberedarna**

a) Tryck på 1 Kopp-knappen och LCD-skärmen visar nedräkningstid (20 minuter).




Under denna tid fyller maskinen varmvattenberedarna med rent vatten och värmer upp till temperatur. Du kan gå vidare till nästa steg när som helst genom att trycka på 1 Kopp-knappen.

b) Lägg en trasa över droppbrickan för att förhindra att ånga släpps ut.
c) Töm varmvattenberedarna genom att upprepa steg 2c och 2d.
d) Töm droppbrickan och sätt tillbaka den på plats.
e) Töm vattentanken, skölj den och fyll den med rent vatten upp till MAX-linjen. Lås vattentanken tillbaka på plats.

**5. Upprepa steg 4 (spola varmvattenberedarna)**

Vi rekommenderar att spola varmvattenberedarna igen för att säkerställa att eventuell kvarvarande avkalkningslösning släpps ut ur beredarna. Tryck på POWER-knappen för att avsluta avkalkningsläget. Avkalkningsprocessen är nu klar och redo att användas.

# FELSÖKNING

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ENKEL LÖSNING |
|---|---|---|
| **Hetvatten-LED-lampan blinkar när maskinen slås på.** | • Hetvattensvredet är öppet. | • Vrid hetvattensvredet till läget CLOSED. |
| **Ång-LED-lampan blinkar när maskinen slås på.** | • Ångreglaget är öppet. | • Flytta ångreglaget till läget CLOSED. |
| **Vatten rinner inte från bryggruppen.** | • Maskinen har inte nått drifttemperatur. | • Låt maskinen nå drifttemperatur. POWER-lampan slutar blinka när maskinen är klar. |
| | • Vattentanken är tom. | • Fyll tanken. |
| | • Vattentanken är inte helt isatt och låst. | • Skjut in vattentanken helt och stäng låset. |
| **FILL TANK visas på LCD, men vattentanken är full.** | • Vattentanken är inte helt isatt och låst på plats. | • Skjut in vattentanken helt och stäng låset. |
| **Ingen ånga eller hett vatten.** | • Maskinen är inte påslagen. | • Se till att maskinen är ansluten, påslagen vid vägguttaget och att POWER-knappen är på. |
| **Inget hett vatten** | • Vattentanken är tom. | • Fyll vattentanken. |
| **Ingen ånga.** | • Ångröret är igentäppt. | • Använd stiftet på rengöringsredskapet för att rensa hålen. Om ångröret fortfarande är igentäppt, ta bort spetsen med skruvnyckeln i rengöringsredskapet och blötlägg den i varmt vatten. |
| **Maskinen är 'på' men slutar fungera.** | | • Stäng av maskinen. Vänta 60 minuter och slå på den igen.<br>• Om problemet kvarstår, kontakta Sage® Kundtjänst. |

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ENKEL LÖSNING |
|---|---|---|
| **Ånga strömmar ut ur bryggruppen.** | | • Stäng av maskinen. Vänta 60 minuter och slå på den igen.<br>• Om problemet kvarstår, kontakta Sage® Kundtjänst. |
| **Espresson droppar bara från portafiltrets pipar.** | • Kaffet är för finmalet. | • Använd en något grövre malning. |
| | • För mycket kaffe i filterkorgen. | • Minska kaffedosen med RAZOR™-doseringsverktyget. |
| | • Filterkorgen kan vara igentäppt. | • Använd det tunna stiftet på det medföljande rengöringsredskapet för att rensa utloppshålen på filterkorgens undersida. Om den fortfarande är igentäppt, lös upp en rengöringstablett i varmt vatten och blötlägg filterkorgen och portafiltret i lösningen i cirka 20 minuter. Skölj noggrant. |
| **Espresson rinner ut för snabbt**<br><br>**och/eller**<br><br>**tryckmätaren når inte 9 bar** | • Kaffet är för grovmalet. | • Använd en något finare malning. |
| | • För lite kaffe i filterkorgen. | • Öka kaffedosen och använd RAZOR™-doseringsverktyget för att trimma bort överflödigt kaffe efter stampning. |
| | • Kaffet är inte stampat tillräckligt hårt. | • Stampa med 10–15 kg tryck. |
| | | • Om ovanstående förslag inte hjälper, kontrollera maskinen. Sätt i en TOM dubbelväggad filterkorg i portafiltret (antingen 1 KOPP eller 2 KOPP). Tryck på MANUAL-knappen.<br>• Om tryckmätaren visar över 5 bar är maskinen OK. Säkerställ rätt dos med RAZOR™-doseringsverktyget. Om dosen är korrekt, gör malningen finare.<br>• Om tryckmätaren visar under 5 bar, kontakta Sage® Kundtjänst. |

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ENKEL LÖSNING |
|---|---|---|
| **Kaffet är inte tillräckligt varmt.** | • Kopparna är inte förvärmda. | • Skölj kopparna under hetvattensutloppet och placera dem på värmebrickan. |
| | • Mjölken är inte tillräckligt varm (vid tillagning av cappuccino eller latte etc.). | • Värm mjölken tills kannans sida blir varm att ta på. |
| **Ingen crema.** | • Kaffebönorna är gamla. | • Köp nyrostade kaffebönor med ett rostdatum. |
| | • Användning av enkelväggade filterkorgar med färdigmalet kaffe. | • Se till att använda dubbelväggade filterkorgar med färdigmalet kaffe. |
| **Tryckmätaren fungerar inte.** | • Fel dos eller för lite kaffe i portafiltret. | • Använd den medföljande 'Razor' för att säkerställa rätt kaffedos i portafiltret. |
| | • Användning av gamla rostade kaffebönor efter utgångsdatumet. | • Använd nyrostat kaffe inom fyra veckor från rostdatumet. |
| | • Kaffet är för grovmalet. | • Justera malningen till en finare inställning.<br>• Använd en gummiskiva, placera den i 1-koppsfilterkorgen (utan kaffe) och kör ett shot; när nålen rör sig fungerar tryckmätaren. |
| **Espresson rinner ut runt kanten av portafiltret**<br><br>**och/eller**<br><br>**portafiltret lossnar från bryggruppen under bryggning.** | • Portafiltret är inte korrekt isatt i bryggruppen. | • Se till att portafiltret roteras åt höger tills handtaget är förbi mitten och sitter säkert låst. Att rotera förbi mitten skadar inte silikontätningen. |
| | • Det finns kafferester runt filterkorgens kant. | • Ta bort överflödigt kaffe från filterkorgens kant för att säkerställa en korrekt tätning i bryggruppen. |
| | • Filterkorgens kant är blöt, eller undersidan av portafiltrets öron är blöta. Blöta ytor minskar den friktion som krävs för att hålla portafiltret på plats under tryck under bryggning. | • Se alltid till att filterkorg och portafilter är helt torra innan de fylls med kaffe, stampas och sätts in i bryggruppen. |

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | ENKEL LÖSNING |
|---|---|---|
| | • För mycket kaffe i filterkorgen. | • Trimma kaffedosen med RAZOR™-doseringsverktyget efter stampning. |
| **Kan inte ställa in automatisk starttid** | • Klockan är inte inställd. | • Ställ klockan. |
| **E1-, E2- eller E3-felmeddelande på LCD-skärmen.** | • Ett fel som inte kan återställas av användaren har inträffat. | • Kontakta Sage® Kundtjänst. |
| **Kaffepucken fastnar på spridarskärmen.** | • Detta är normalt och händer ibland. Den torra puckfunktionen skapar ett lätt vakuum ovanpå kaffepucken, vilket ibland kan hålla kvar pucken mot spridarskärmen istället för att lämna den i filterkorgen. | |
| **Pumparna fortsätter att gå / ångan är mycket blöt / hetvattensutloppet läcker.** | | • Vi rekommenderar att använda kallt, filtrerat vatten. Vi rekommenderar inte att använda vatten med inget/lågt mineralinnehåll, såsom avmineraliserat eller destillerat vatten. Om problemet kvarstår, kontakta Sage® Kundtjänst. |

# the Dual Boiler™

SES920




NO BRUKERVEILEDNING

Sage®

## Innhold


| | |
|---|---|
| Garanti | 2 |
| Sage® anbefaler sikkerhet først | 2 |
| Viktige sikkerhetsforanstaltninger | 2 |
| Komponenter | 7 |
| Tilbehør | 8 |
| Montering | 9 |
| Bruk | 10 |
| Stell og rengjøring | 19 |
| Feilsøking | 23 |


# GARANTI

### 2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot feil som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn). Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres. For fullstendige vilkår og betingelser for garantien, samt instruksjoner om hvordan du fremsetter et krav, besøk www.sageappliances.com

# SAGE® ANBEFALER SIKKERHET FØRST

**Hos Sage® er vi svært sikkerhetsbevisste. Vi designer og produserer våre forbrukerprodukter med din sikkerhet, vår verdsatte kunde, som førsteprioritet. I tillegg ber vi deg om å utvise en viss grad av forsiktighet når du bruker elektriske apparater, og overholde følgende forholdsregler.**

# VIKTIGE SIKKERHETSFOR ANSTALTNINGER

**Les alle instruksjoner før bruk, og ta vare på dem for fremtidig referanse.**

- Før du bruker apparatet for første gang, må du sørge for at strømforsyningen samsvarer med det som er angitt på merkeplaten på undersiden av apparatet. Kontakt din lokale strømleverandør hvis du er usikker.

- Installasjon av en jordfeilbryter (sikkerhetsbryter) anbefales for å gi ekstra sikkerhet ved bruk av alle elektriske apparater. Sikkerhetsbrytere med en nominell driftsstrøm på maksimalt 30mA anbefales. Kontakt en elektriker for profesjonell rådgivning.
- Fjern og kast all emballasje på en trygg måte før første bruk.
- For å unngå kvelningsfare for små barn må den beskyttende hetten på støpselet fjernes og kastes på en trygg måte.
- Sørg for at produktet er riktig satt sammen før første bruk.
- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Ikke bruk det til annet enn det tiltenkte formålet. Ikke bruk det i kjøretøy eller båter i bevegelse. Ikke bruk det utendørs. Feil bruk kan føre til personskade.
- Plasser apparatet på en stabil, varme- og vannbestandig, jevn og tørr overflate, unna benkekanten, og bruk det ikke på eller i nærheten av en varmekilde som en kokeplate, ovn eller gasskomfyr.
- Vikle ut strømledningen helt før bruk.
- La ikke ledningen henge over kanten på en benk eller et bord. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater eller bli flokete.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.
- Hvis apparatet skal:
  - forlates uten tilsyn
  - rengjøres
  - flyttes
  - settes sammen; eller
  - oppbevares
- Må du alltid slå av espressomaskinen ved å trykke POWER-knappen til AV. Slå av og koble fra strømuttaket.
- Inspiser jevnlig ledningen, støpselet og selve apparatet for skader. Hvis det oppdages skader av noen art, skal bruken av apparatet umiddelbart opphøre, og hele apparatet skal returneres til nærmeste autoriserte Sage-servicesenter for undersøkelse, utskifting eller reparasjon.

- Hold apparatet og tilbehøret rent. Følg rengjøringsinstruksjonene i denne håndboken. Enhver prosedyre som ikke er oppført i denne håndboken, bør utføres på et autorisert Sage-servicesenter.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de har fått tilsyn eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring av apparatet bør ikke utføres av barn, med mindre de er 8 år eller eldre og under tilsyn av en voksen.
- Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn på 8 år og yngre.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke forsøk å betjene apparatet på noen annen måte enn den som er beskrevet i denne håndboken.
- Ikke flytt apparatet mens det er i drift.
- Ikke bruk andre væsker enn kaldt springvann. Vi anbefaler ikke bruk av sterkt filtrert, demineralisert eller destillert vann, da dette kan påvirke kaffesmaken og måten espressomaskinen er designet til å fungere på.
- Bruk aldri apparatet uten vann i vanntanken.
- Sørg for at filterholderen er satt riktig i og festet i bryggehodet før maskinen brukes. Fjern aldri filterholderen under brygging, da maskinen er under trykk. Hvis denne anvisningen ikke følges, kan det føre til skålding fra varm damp eller varm kaffe.
- Ikke plasser annet enn kopper til oppvarming oppå apparatet.
- Vær forsiktig når maskinen betjenes, da metalloverflater har en tendens til å bli varme under bruk.
- Ikke berør varme overflater. La produktet kjøle seg ned før det flyttes eller deler rengjøres.

- Varmeelementets overflate er utsatt for restvarme etter bruk.
- Sørg alltid for at apparatet er slått av, koblet fra strømmen og har kjølt seg ned før det rengjøres, flyttes eller settes bort.
- Apparatet er ikke beregnet på å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Bruk av tilbehør som ikke selges eller anbefales av Sage, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Sett alltid apparatet i av-posisjon, slå av på stikkontakten, og trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.
- All annen vedlikehold enn rengjøring bør utføres av et autorisert Sage-servicesenter.
- Ikke bruk apparatet på en oppvaskbenk/avrenningsbrett.
- Ikke bruk apparatet hvis det er i et lukket rom eller i et skap.
- Vær forsiktig ved avkalking, da det kan frigjøres varm damp. Før avkalking må du sørge for at dryppebrettet er tomt og satt inn. Se 'Stell og rengjøring' for ytterligere instruksjoner.
- Feil bruk av maskinen, f.eks. tilberedning av kaffe i filterholderen uten et av de medfølgende filterinnleggene, kan føre til personskade og/eller skade på overflater rundt maskinen.

## MERKNAD TIL KUNDER OM MINNELAGRING

Vær oppmerksom på at vi, for å bedre kunne betjene våre kunder, har bygget inn internt minne i apparatet ditt. Dette minnet består av en liten brikke som samler inn visse opplysninger om apparatet ditt, inkludert hvor ofte apparatet brukes og hvordan det brukes. Hvis apparatet ditt returneres til service, gjør informasjonen som samles inn fra brikken, oss i stand til raskt og effektivt å utføre service på apparatet.

Informasjonen som samles inn, er også en verdifull ressurs i utviklingen av fremtidige apparater som bedre kan dekke behovene til våre forbrukere. Brikken

samler ikke inn informasjon om personene som bruker produktet, eller om husholdningen der produktet brukes. Hvis du har spørsmål om minnebrikken, kan du kontakte oss på privacy@sageappliances.com

## SPESIELLE INSTRUKSJONER FOR VANNFILTER

- Filterpatronen skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevar filterpatroner på et tørt sted i originalemballasjen.
- Beskytt patronene mot varme og direkte sollys.
- Ikke bruk skadede filterpatroner.
- Ikke åpne filterpatronene.
- Hvis du er borte i en lengre periode, bør du tømme vanntanken og skifte ut patronen.

Symbolet betyr at dette apparatet ikke skal deponeres som husholdningsavfall. Apparatet kan deponeres til lokalt avfallsdeponi som mottar slikt avfall, eller leveres til egnet tjeneste. For mer informasjon kan du kontakte din lokale kommune.

For å unngå elektrisk sjokk må maskinen, ledningen eller støpselet ikke senkes i vann eller komme i kontakt med fuktighet.

## Strømstyringsfunksjon

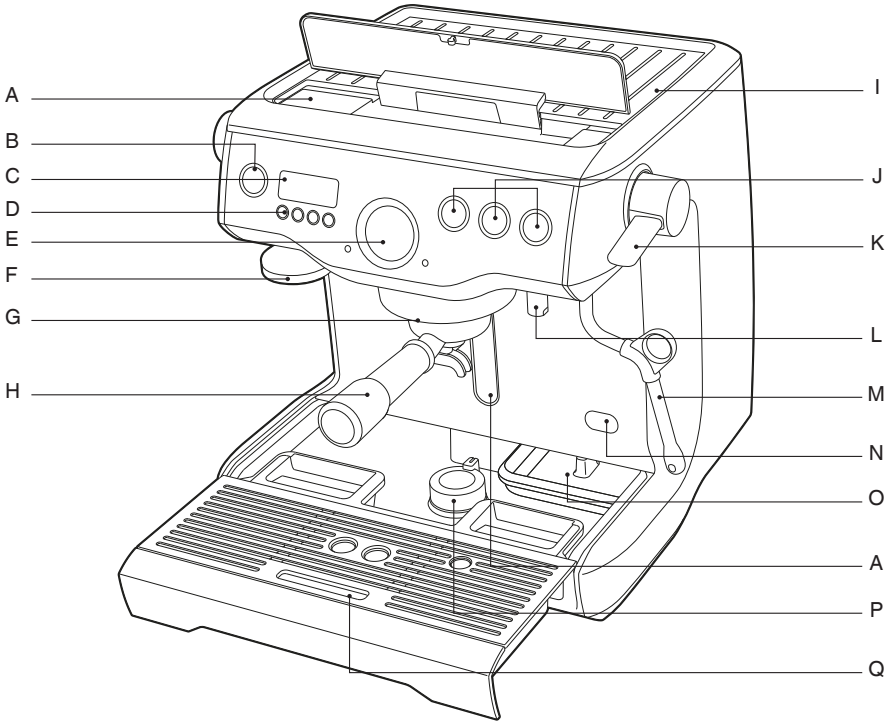
QR262

Sage

Dette apparatet har en strømstyringsfunksjon. Etter en viss tid siden siste bruk eller betjening av kontrollene går apparatet automatisk inn i strømsparemodus. I denne modusen bruker apparatet lite strøm hvis det fortsatt er koblet til en påslått stikkontakt. For å spare energi bør du slå av stikkontakten eller trekke ut støpselet når apparatet ikke er i bruk. For mer informasjon kan du skanne QR-koden*.

QR-koden aktiveres først etter 9.5.2025

## KUN FOR HUSHOLDNINGSBRUK TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN




# KOMPONENTER

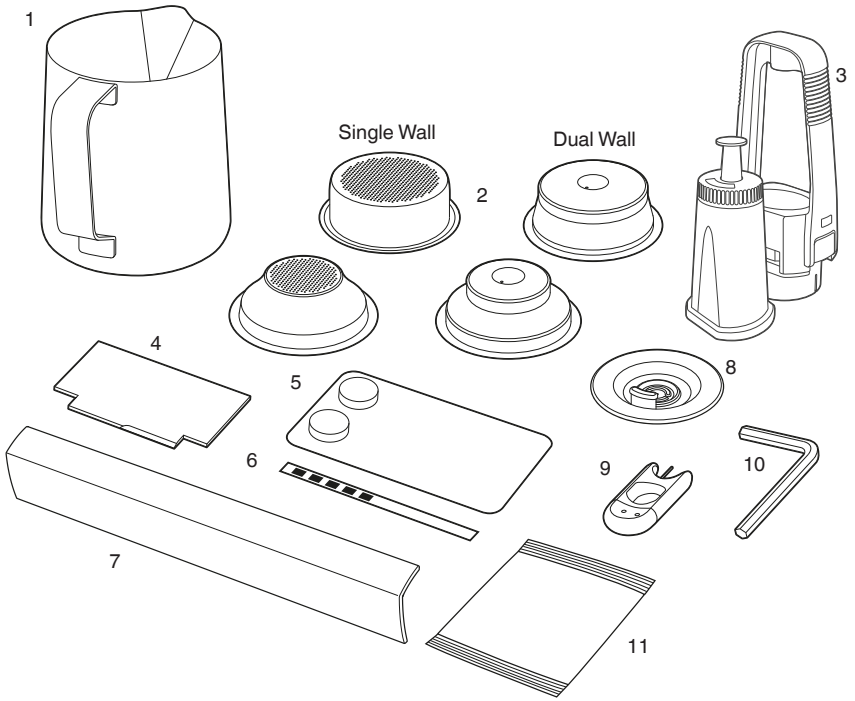
A. 2,5 l avtakbar vanntank som fylles ovenfra
B. POWER-knapp (av/på-knapp)
C. LCD-skjerm
D. Knapper til valg av funksjoner og program
E. Trykkmåler
F. Innebygget avtakbar 5,8 cm espressopresse
G. Oppvarmet 5,8 cm filterfeste med innebygget element
H. 5,8 cm filter i rustfritt helstål
I. Oppvarmet koppeunderlag til 6 kopper
J. Manuel og programmerbar knapp til 1 og 2 kopper kaffe
K. Dampspake som er enkel å bruke
L. Eget varmtvannsutløp
M. Svingarm for damp (360 grader) og dyse med 3 hull
N. Avkalkingsventiler
O. Oppbevaring av redskap
P. Nedsenkbar svingfot
Q. Avtakbart brett

### VISES IKKE

- 15 bar italiensk pumpe
- To varmtvannsbeholdere i rustfritt stål
- Elektronisk PID-temperaturkontroll
- Overtrykksventil
- Lavt trykk til før-trakting
- Strømsparemodus
- Sikkerhetsbeskyttelse mot termisk overoppheting

## Merkedata:

220–240 V ~50–60 Hz 1800–2200 W




# TILBEHØR

1. Melkemugge i rustfritt stål
2. Filterinnlegg med enkel vegg til 1 og 2 kopper: Brukes når du maler friske, hele kaffebønner. Filterinnlegg med dobbel vegg til 1 og 2 kopper: Brukes med ferdigmalt kaffe.
3. Vannfilter og beholder
4. Razor™ doseringsredskap til nøyaktig dosering
5. Rengjøringstabletter til espressomaskin
6. Teststripes til hardhetsgrad på vannet
7. Dryppebrettskjerm (følger kun med fargede maskiner)
8. Rengjøringsinnlegg
9. Unbrakonøkkel
10. Rengjøringsredskap
11. Avkalkingspulver

**LCD-SKJERM**
Visningsmoduser
Shot-temperatur
Shot-klokke
Klokke

**Programmerbare funksjoner**
Shot-temperatur
Shot-volum – 1 og 2 kopper
Før-trakting
Automatisk start

# MONTERING

## ADVARSEL

Både DAMPSPAKEN og VARMTVANNS-bryteren må være i CLOSED-posisjon for at maskinen skal kunne gå inn i START UP-modus.

## FØR FØRSTE BRUK

### Klargjøring av maskinen

Fjern og kast alle merker og all emballasje som er festet til espressomaskinen. Sørg for at alle deler og tilbehør er fjernet før emballasjen kastes.

Rengjør deler og tilbehør (vanntank, filterholder, filterinnlegg, kanne) med varmt vann og et mildt oppvaskmiddel, og skyll godt.

### Klargjøring av vannfilter

- Ta filteret ut av plastposen og legg det i bløt i en kopp vann i 5 minutter.
- Skyll filteret under kaldt, rennende vann.
- Sett filteret inn i filterholderen.
- Still datoskiven 2 måneder frem.
- Sett i filteret ved å trykke det ned til det låses på plass.
- Skyv vanntanken på plass og lås den fast.

## SLIK SETTER DU INN DRYPPEBRETTET

- Plasser dryppebrettristen oppå dryppebrettet.
- Skyv dryppebrettet inn i maskinen.

## FØRSTE GANGS BRUK

### Første gangs bruk

- Fyll tanken med kaldt springvann.
- Dypp teststripesen for vannhardhet i vanntanken i 1 sekund, og legg den til side.
- Kontroller at dampspaken og varmtvannsbryteren er i CLOSED-posisjon.
- Trykk på POWER for å slå på.
- Maskinen vil be deg om å stille inn vannhardhet. Bruk teststripesen til å finne vannhardheten. Bruk pil OPP eller pil NED for å velge vannhardhet 1–5. Trykk MENU for å stille inn. Maskinen piper for å bekrefte valget.
- Maskinen når driftstemperatur og går inn i STANDBY-modus.

#### Utskylling av maskinen

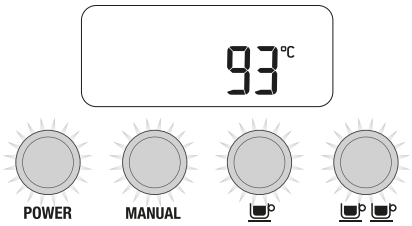
Når maskinen har nådd STANDBY-modus, utfør følgende 3 trinn:

1. Trykk på 2 KOPP-knappen for å føre vann gjennom filterfestet.
2. La varmt vann renne i 30 sekunder.
3. Aktiver damp i 10 sekunder.

## OPPSTART

Trykk på POWER-knappen for å slå på maskinen. POWER-knappen blinker, og LCD-skjermen viser espressokjelens gjeldende temperatur.

Når maskinen har nådd driftstemperatur, slutter POWER-lyset å blinke, og MANUAL-, 1 KOPP- og 2 KOPP-knappene lyser.




Maskinen er nå i STANDBY-modus og klar til bruk.

# BRUK

## MERK

Du kan ikke velge 1 KOPP, 2 KOPP eller CLEANING CYCLE under START UP.

## AUTO AV-MODUS

Maskinen går automatisk inn i AUTO AV-modus etter 20 minutter.

## LCD-SKJERM

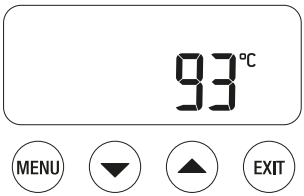
### Visningsmoduser

3 moduser kan vises på LCD-skjermen: Shot-temperatur, Shot-klokke eller Klokke.

Trykk pil OPP eller NED for å bytte visningsmodus mellom shot-klokke og klokke. Shot-temperatur vises under en trakting.

### 1. Shot-temperatur

Viser valgt traktetemperatur (standard 93 °C), som kan endres fra 86 °C – 96 °C. Se 'Traktetemperatur', side 15.




### 2. Shot-klokke

Viser midlertidig varigheten av siste espressotrakting i sekunder.




### 3. Klokke

Viser midlertidig gjeldende klokkeslett (standard 12.00 hvis klokken ikke er stilt).

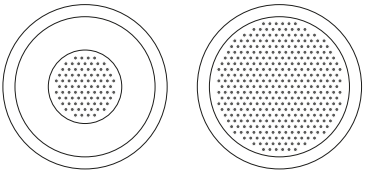



## VALG AV FILTERINNLEGG

### Filterinnlegg med enkel vegg

Bruk filterinnlegg med enkel vegg når du maler friske, hele kaffebønner.

Filterinnlegg med enkel vegg gir deg mulighet til å eksperimentere med maling, dosering og pressing for å lage en mer balansert espresso.



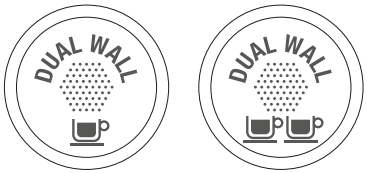
1 CUP 2 CUP

- Bruk 1-koppsfilterinnlegget når du trakter enkeltkopper, og 2-koppsfilterinnlegget når du trakter to kopper, sterkere enkeltkopper eller krus.

### Filterinnlegg med dobbel vegg

Bruk filterinnlegg med dobbel vegg hvis du bruker ferdigmalt kaffe.

Filterinnlegg med dobbel vegg regulerer trykket og bidrar til å optimalisere traktingen uavhengig av maling, dosering, presstrykk eller ferskhet.

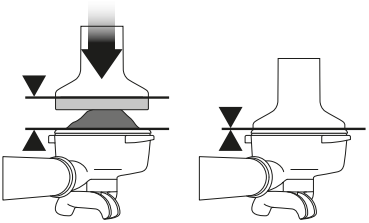



1 CUP 2 CUP

- Bruk 1-koppsfilterinnlegget når du trakter enkeltkopper, og 2-koppsfilterinnlegget når du trakter to kopper, sterkere enkeltkopper eller krus.

## KAFFEDOSERING OG PRESSING

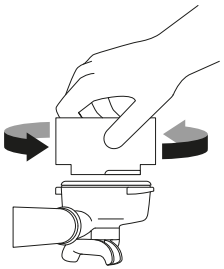
- Ved bruk av filterinnlegg med enkel vegg, mal nok kaffe til å fylle kaffekurven.
- Bank filterholderen noen ganger slik at kaffen synker sammen og fordeles jevnt i filterinnlegget.
- Press fast (med ca. 10–15 kg trykk). Mengden trykk er ikke like viktig som konsekvent trykk hver gang.



- Som en veiledning for dosering bør toppkanten av metallhetten på pressen være i flukt med toppen av filterinnlegget ETTER at kaffen er presset.

## REDUSERING AV MENGDE

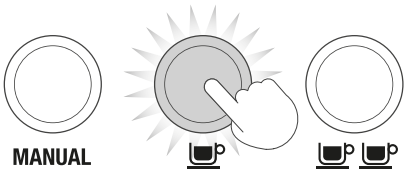
- Sett Razor™-doseringsredskapet ned i kaffekurven til skuldrene på redskapet hviler på kanten av kurven. Bladet på doseringsredskapet skal trenge inn i overflaten av den pressede kaffen.
- Roter Razor™-doseringsredskapet frem og tilbake mens du holder filterholderen på skrå over knock-boksen, for å trimme bort overflødig kaffegrut. Kaffefilterinnlegget ditt er nå dosert med riktig mengde kaffe.



Tørk av overflødig kaffe fra kanten av filterinnlegget for å sikre en skikkelig tetning i filterfestet.

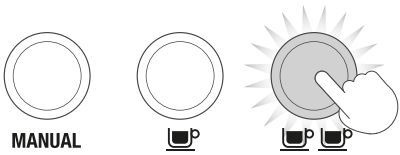
### 1 KOP

Trykk 1 KOPP én gang for å trakte en enkel espresso med forhåndsprogrammert varighet (25 sek). Traktingen starter med lavtrykks før-trakting.




### 2 KOP

Trykk 2 KOPP-knappen én gang for å trakte en dobbel espresso med forhåndsprogrammert varighet (30 sek).

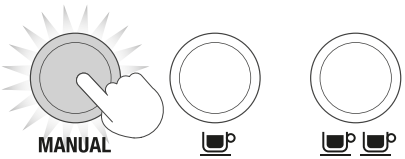


## MANUELL

MANUAL-knappen lar deg kontrollere espressomengden etter eget ønske.

Trykk MANUAL-knappen én gang for å starte espressotraktingen. Traktingen starter med lavtrykks før-trakting.

Trykk MANUAL-knappen igjen for å stoppe traktingen.

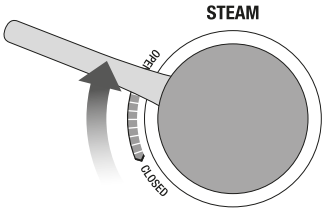



## TRAKTEGUIDE

| | MALING | TRAKTETID |
|---|---|---|
| **OVEREKSTRAHERT**<br>BESK • SKARP | FOR FIN | OVER 35 SEK |
| **BALANSERT** | OPTIMAL | 25-30 SEK |
| **UNDEREKSTRAHERT**<br>UNDERUTVIKLET • SUR | FOR GROV | UNDER 20 SEK |

## DAMP

For øyeblikkelig damp, flytt DAMPSPAKEN til OPEN-posisjon. Damp-LED-lampen vil lyse.




For å slå av DAMP, flytt DAMPSPAKEN til CLOSED-posisjon. Maskinen går tilbake til STANDBY-modus.

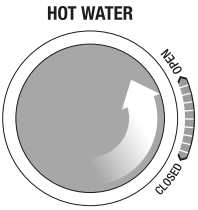
## FORSIKTIG: FARE FOR FORBRENNING

Trykksatt damp kan fremdeles bli frigjort, selv etter at maskinen er slått av.

**Barn må alltid være under tilsyn.**

## VARMT VANN

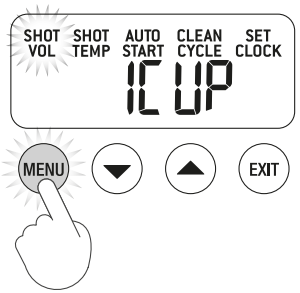
For øyeblikkelig varmt vann, vri VARMTVANNS-bryteren til OPEN-posisjon. Varmtvanns-LED-lampen vil lyse.




For å slå av VARMT VANN, vri VARMTVANNS-bryteren til CLOSED-posisjon. Maskinen går tilbake til STANDBY-modus.

## LCD-PROGRAMMERINGSFUNKSJONER

For å programmere maskinen, trykk MENU-knappen én gang. LCD-skjermen vil vise alle programmeringsfunksjoner. Fortsett å trykke MENU-knappen for å velge ønsket funksjon.




Du kan når som helst under programmeringen trykke EXIT for å gå tilbake til STANDBY-modus.

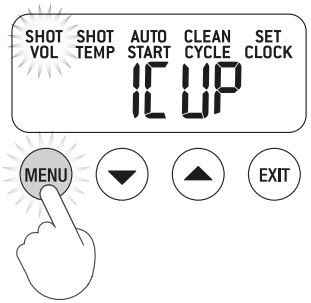
## MERK

MENU-knappen er deaktivert når maskinen trakter espresso eller leverer varmt vann.

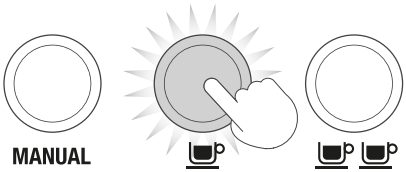
## TRAKTETID

### Programmering av 1 KOPP-varighet

Trykk MENU-knappen til SHOT VOL-ikonet blinker og 1 KOPP vises på LCD-skjermen.




Trykk 1 KOPP-knappen for å starte vanngjennomstrømning fra filterfestet.

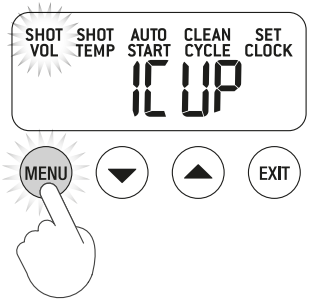



Trykk 1 KOPP igjen når ønsket traktetid er nådd.

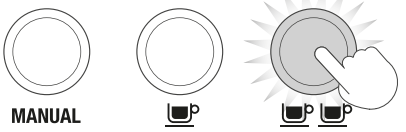
Maskinen piper to ganger for å indikere at den nye 1 KOPP-varigheten er stilt inn.

### Programmering av 2 KOPP-varighet

Trykk MENU-knappen til SHOT VOL-ikonet blinker og 2 KOPP vises på LCD-skjermen.




Trykk 2 KOPP-knappen for å starte vanngjennomstrømning fra filterfestet.



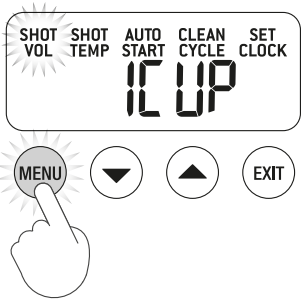

Trykk 2 KOPP igjen når ønsket traktetid er nådd.

Maskinen piper to ganger for å indikere at den nye 2 KOPP-varigheten er stilt inn.

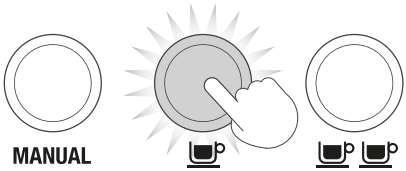
## SHOT-VOLUM

**Programmering av 1 KOPP-volum**

Trykk MENU-knappen til SHOT VOL-ikonet blinker og 1 KOPP vises på LCD-skjermen.

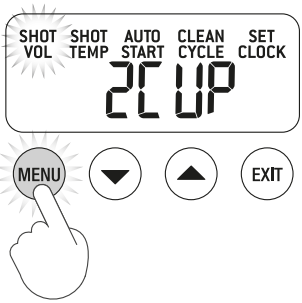



Doser og press filterholderen med malt kaffe. Trykk 1 KOPP-knappen for å starte espressotraktingen. Trykk 1 KOPP igjen når ønsket espressomengde er traktet.

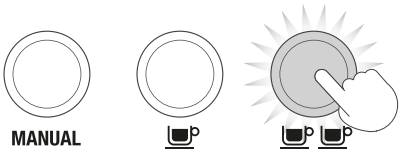



**Programmering av 2 KOPP-volum**

Trykk MENU-knappen til SHOT VOL-ikonet blinker og 2 KOPP vises på LCD-skjermen.

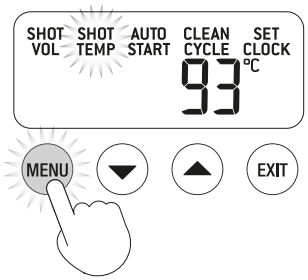



Doser og press filterholderen med malt kaffe. Trykk 2 KOPP-knappen for å starte espressotraktingen. Trykk 2 KOPP igjen når ønsket espressomengde er traktet.

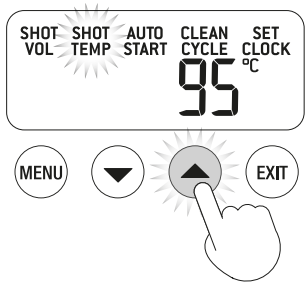



## TRAKTETEMPERATUR

Trykk MENU-knappen til SHOT TEMP-ikonet blinker. LCD-skjermen vil vise gjeldende shot-temperaturinnstilling.




Trykk pil OPP eller NED for å justere SHOT TEMP til ønsket innstilling (område 86 °C – 96 °C).



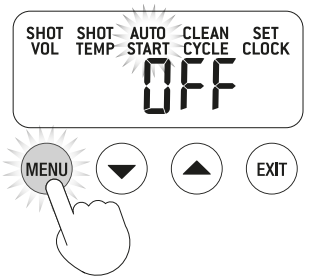

Den nye SHOT TEMP-innstillingen vil vises på LCD-skjermen.

## AUTOMATISK START

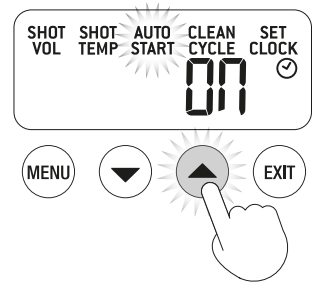
For å bruke AUTOMATISK START, må du først sørge for at klokken er stilt.

**Automatisk start PÅ/AV**

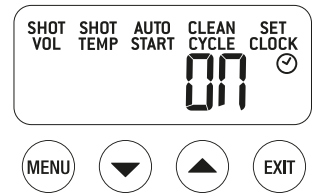
Trykk MENU-knappen til AUTO START-ikonet blinker og gjeldende Auto Start-innstilling (ON eller OFF) vises på LCD-skjermen.



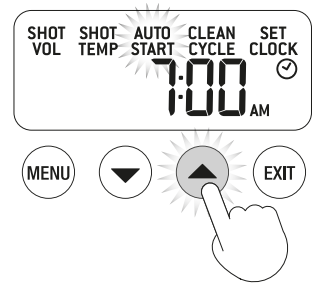

Trykk pil OPP eller NED for å stille AUTO START til ON eller OFF.




Hvis AUTO START er ON, vil LCD-skjermen vise et klokkeikon.




Trykk MENU-knappen og gjeldende Auto Start-klokkeslett vil vises på LCD-skjermen.



Trykk pil OPP eller NED for å justere AUTO START til ønsket klokkeslett (standard AUTO START-klokkeslett er satt til kl. 07.00).

Trykk EXIT-knappen.

## STILL KLOKKE

Trykk MENU-knappen til SET CLOCK-ikonet blinker. Gjeldende klokkeslett vil vises på LCD-skjermen.




P Trykk pil OPP eller NED for å justere klokkeslettet.

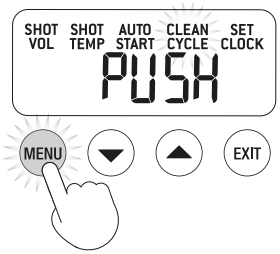


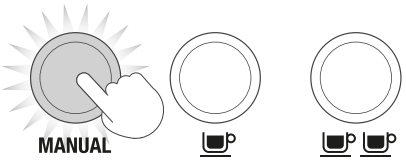

Trykk EXIT-knappen.

## RENGJØRINGSPROGRAM

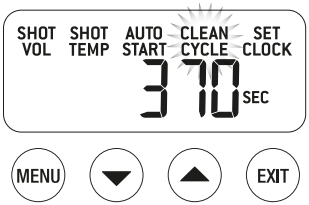
Trykk MENU-knappen til CLEAN CYCLE-ikonet blinker og PUSH vises på LCD-skjermen.

Trykk den opplyste MANUAL-knappen for å starte CLEAN CYCLE.




CLEAN CYCLE-ikonet vil blinke og maskinen vil begynne å telle ned fra 370 sekunder.




Maskinen vil gå tilbake til STANDBY når rengjøringsprogrammet er ferdig.

## AVANSERTE ESPRESSOFUNKSJONER

**Trykk og hold – 1 KOPP**

Trykk og hold 1 KOPP for å hoppe over før-traktingsfasen og levere vann til filterfestet med fullt 9 bar trykk. Slipp knappen for å stoppe traktingen. Denne funksjonen kan brukes ved skylling av filterfestet.

**Trykk og hold – 2 KOPP**

Trykk og hold 2 KOPP for å hoppe over før-traktingsfasen og levere vann til filterfestet med fullt 9 bar trykk. Slipp knappen for å stoppe traktingen. Denne funksjonen kan brukes ved skylling av filterfestet.

**Trykk og hold – MANUELL**

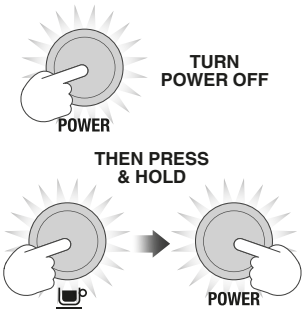
Trykk og hold inne MANUAL-knappen for å levere vann til filterfestet med lavt før-traktingstrykk. Når MANUAL-knappen slippes, fortsetter vannet med fullt 9 bar trykk. Trykk MANUAL-knappen igjen for å stoppe traktingen.

Denne funksjonen kan brukes til å manuelt kontrollere varigheten av før-traktingen.

## TILGANG TIL AVANSERT MENY

Slik får du tilgang til den avanserte menyen:

Mens maskinen er AV, trykk og hold inne 1 KOPP-knappen, og trykk deretter POWER-knappen.




**Tilbakestilling til standardinnstillinger**

Maskinen har følgende standardinnstillinger:

Temperatur – 93 °C

Før-trakting – Varighet Pr07

Før-trakting – Effekt PP60

Damptemperatur – 135 °C

Automatisk start – OFF

Lyd – LO

Vannhardhet – 3

Espresso-volumvarigheter:
1 kopp = 25 sek
2 kopper = 30 sek

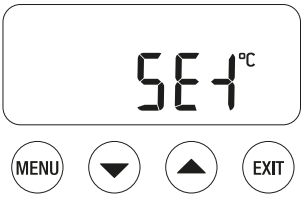
For å tilbakestille maskinen til de opprinnelige standardinnstillingene, gå først inn i den avanserte menyen. rSEt vil vises på LCD-skjermen. Trykk MENU-knappen for å tilbakestille maskinen til standardinnstillingene.




Maskinen vil deretter be deg om å stille inn vannhardheten. Velg vannhardheten din med pil OPP og NED, og trykk MENU for å bekrefte, eller trykk EXIT for å gå tilbake til STANDBY-modus.




**Temperaturenhet – °C/°F (SEt)**




Temperaturenhet vil vises på LCD-skjermen som SEt. Trykk MENU for å velge.

Bruk pil OPP og NED til å velge ønsket temperaturenhet. Trykk MENU for å stille inn.

Maskinen piper én gang for å bekrefte valget. Trykk EXIT for å gå tilbake til STANDBY-modus.

**Damptemperatur (StEA)**




Juster damptemperaturen for å kontrollere trykket på dampen som leveres. Senk damptemperaturen for å skumme mindre mengder melk eller for mer kontroll. Hev damptemperaturen for å skumme større mengder melk.

Trykk MENU for å velge STEAM.

Bruk pil OPP og NED til å velge ønsket damptemperatur.

Trykk MENU for å stille inn.

Maskinen piper én gang for å bekrefte valget.

**Maskinlyd (Snd)**




Maskinlyd refererer til volumnivået på 'pipene' som høres.

HI – høyt volum

LO – lavt volum

OFF – volum av

Trykk MENU-knappen for å velge Lyd.

Trykk pil OPP eller NED for å velge ønsket volum. Trykk MENU for å stille inn. Maskinen piper én gang for å bekrefte valget.

**Volumetrisk kontroll (vOL)**




Bruk denne funksjonen til å stille inn varighet eller volum for å kontrollere espresso-uttaket.

Trykk MENU-knappen for å velge. Bruk pil OPP eller NED til å velge FLo eller SEc. Trykk MENU for å stille inn. Maskinen piper én gang for å bekrefte valget.

## AVANSERTE FUNKSJONER

**Programmering av før-trakting**

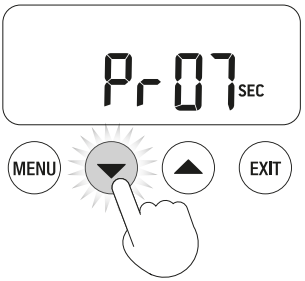
Mens maskinen er i STANDBY-modus, trykk pil OPP og NED samtidig for å gå inn i programmeringsmodus for før-trakting.

Trykk MENU-knappen for å bytte mellom før-traktingens varighet og effekt.

**Før-traktingens varighet**

LCD-skjermen vil vise gjeldende varighet for før-trakting.

Trykk pil OPP eller NED for å endre tiden.

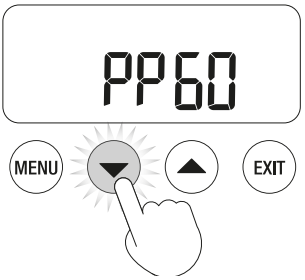



Vi anbefaler et område på mellom 5–15 sek som optimalt.

**Før-traktingens effekt**

LCD-skjermen vil vise gjeldende effekt for før-trakting.

Trykk pil OPP eller NED for å endre effekten.




Vi anbefaler et område på mellom 55–65 som optimalt. Trykk EXIT for å bekrefte innstillingen og gå tilbake til STANDBY-modus.

## VARSLER

**DAMP-LED blinker ved OPPSTART**

Maskinen vil ikke gå inn i START UP-modus når DAMPSPAKEN er i OPEN-posisjon og damp-LED-lampen blinker.

Flytt DAMPSPAKEN til CLOSED-posisjon for at maskinen skal gå inn i START UP-modus.

**VARMTVANNS-LED blinker ved OPPSTART**

Maskinen vil ikke gå inn i START UP-modus når VARMTVANNS-bryteren er i OPEN-posisjon og varmtvanns-LED-lampen blinker.

Flytt VARMTVANNS-bryteren til CLOSED-posisjon for at maskinen skal gå inn i START UP-modus. VARMTVANNS-LED blinker.

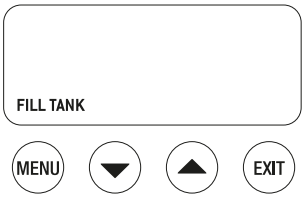
**LED-lampe for varmt vann blinker**

VARMTVANNS-LED-lampen vil blinke når VARMT VANN-funksjonen har kjørt i mer enn 1 minutt.

Flytt VARMTVANNS-bryteren til CLOSED-posisjon for at maskinen skal gå inn i STANDBY-modus.

**Fyll tank**

Maskinen vil oppdage et lavt vannivå. FILL TANK-ikonet vil vises på LCD-skjermen.




Hvis FILL TANK-ikonet vises, fyll vann i tanken til maskinen går tilbake til STANDBY-modus.

# STELL OG RENGJØRING

## CLEAN ME!

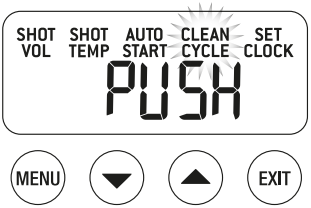
Maskinen vil oppdage når 200 traktinger er utført siden siste rengjøringsprogram.

CLEAN ME!-ikonet vil vises på LCD-skjermen neste gang maskinen går inn i START UP-modus.

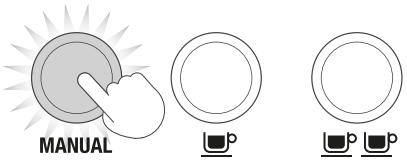



## RENGJØRINGSPROGRAM

- CLEAN ME! vil vises på LCD-skjermen for å indikere når et rengjøringsprogram er påkrevd (ca. 200 shot).
- Sett det medfølgende rengjøringsinnlegget, etterfulgt av 1 rengjøringstablett, i 1 KOPP-filterinnlegget.
- Sett i filterholderen og lås den fast i filterfestet.
- Sørg for at vanntanken er fylt med kaldt springvann.
- Sørg for at dryppebrettet er tomt og satt inn.
- Trykk MENU-knappen til CLEAN CYCLE-ikonet blinker og PUSH vises på LCD-skjermen.




- Trykk den opplyste MANUAL-knappen for å starte rengjøringsprogrammet.




- CLEAN CYCLE-ikonet vil blinke og maskinen vil begynne å telle ned fra 370 sekunder.
- Når rengjøringsprogrammet er ferdig, fjern filterholderen og sørg for at tabletten er helt oppløst. Hvis tabletten ikke er oppløst, gjenta trinnene ovenfor uten å sette inn en ny tablett.
- Skyll filterinnlegget og filterholderen godt før bruk.

## INSTALLASJON AV VANNFILTRE

- Legg filteret i bløt i et glass vann i 5 minutter.
- Skyll filteret under rennende vann.
- Sett filteret sammen i filterholderen.
- Still utskiftingsdatoen 2 måneder frem.
- Installer filterholderen i vanntanken.
- Sett vanntanken inn i maskinen. Sørg for at låsen er låst på plass.
- Å skifte vannfilteret etter tre måneder eller 40 liter vil redusere behovet for å avkalke maskinen. Begrensningen på 40 liter er basert på vannhardhet nivå 4. Hvis du er i et nivå 2-område, kan du øke dette til 60 liter.

## MERK

For å kjøpe vannfiltre, besøk Sage®s nettside.

- Tørk av melkeskummeren med en fuktig klut og rens den direkte etter melketeksturering.
- Hvis noen av hullene i tuppen av melkeskummeren blir tette, sørg for at DAMPSPAKEN er i CLOSED-posisjon og rengjør med pinnen på enden av rengjøringsredskapet.
- Hvis melkeskummeren fortsatt er tett, fjern tuppen med den innebygde skrunøkkelen i rengjøringsredskapet og legg den i bløt i

varmt vann. Skru tuppen tilbake på melkeskummeren med den innebygde skrunøkkelen i rengjøringsredskapet.

## RENGJØRING AV FILTERINNLEGG OG FILTERHOLDER

- Filterinnlegg og filterholder bør skylles under varmt vann direkte etter bruk for å fjerne alle rester av kaffeoljer.
- Hvis hullene i filterinnleggene blir tette, løs opp en rengjøringstablett i varmt vann og legg filterinnlegget og filterholderen i bløt i løsningen i ca. 20 minutter. Skyll grundig.

## RENGJØRING AV DEKSEL

- Innsiden av filterfestet og dekselet bør tørkes av med en fuktig klut for å fjerne eventuelle kafferester.
- La med jevne mellomrom varmt vann renne gjennom maskinen med filterinnlegget og filterholderen satt inn, uten malt kaffe, for å skylle ut eventuelle kafferester.

## REN VANN-TILBAKESPYLING

- Sett rengjøringsinnlegget i 1-koppsfilterinnlegget.
- Sett filterholderen inn i filterfestet.
- Trykk 1 KOPP-knappen for å bygge opp trykk i innlegget.
- Gjenta flere ganger for å fjerne rester av kaffeoljer i espressomaskinens vannbaner.

## RENGJØRING AV DRYPPE- OG OPPBEVARINGSBRETT

- Dryppebrettet bør fjernes, tømmes og rengjøres etter hver bruk, eller når dryppebrettindikatoren er synlig oppe.
- Fjern risten fra dryppebrettet. Vask dryppebrettet i varmt såpevann. Full-indikatoren på dryppebrettet kan også fjernes fra brettet.
- Oppbevaringsbrettet kan fjernes og rengjøres med en myk, fuktig klut (ikke bruk slipende rengjøringsmidler, svamper eller kluter som kan ripe opp overflaten).

## RENGJØRING AV KABINETT OG KOPPEVARMER

- Kabinettet og koppevarmeren kan rengjøres med en myk, fuktig klut. Puss med en myk, tørr klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, svamper eller kluter som kan ripe opp overflaten.

## MERK

Ikke rengjør noen av delene eller tilbehøret i oppvaskmaskinen.

## AVKALKING (dESC)

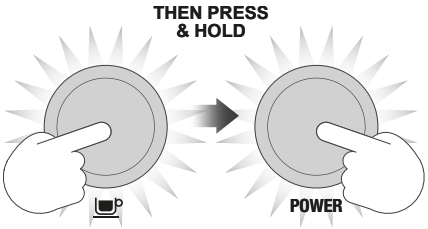
## MERK

Selv om du har brukt det medfølgende vannfilteret, anbefaler vi at du avkalker hvis det er kalkoppbygging i vanntanken.

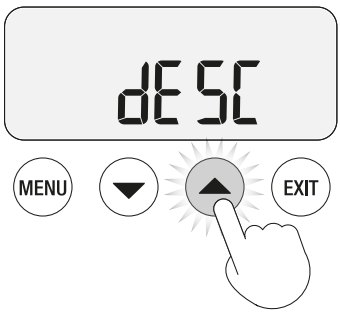
Avkalk kun via avkalkingsmenyen.

**1. Forbered avkalking**

a) Tøm dryppebrettet og sett det tilbake på plass.
b) Slå av maskinen og la den kjøle seg ned i minst 4 timer. Mens maskinen er AV, trykk og hold inne 1 KOPP-knappen, og trykk og hold inne POWER-knappen samtidig i 3 sekunder. rSEt vil vises på LCD-skjermen.

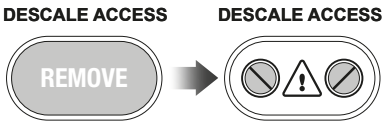



c) Trykk pil OPP eller NED til 'dESC', og trykk deretter MENU for å bekrefte.

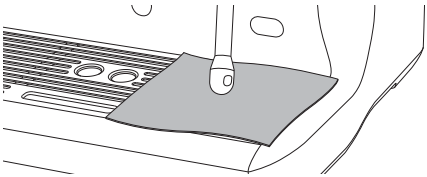


**2. Tømming av varmtvannsbeholdere**

a) Fjern det grå silikondekselet på det nedre frontpanelet merket DESCALE ACCESS.




b) Legg en klut over dryppebrettet for å hindre at damp slipper ut.

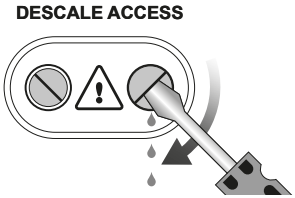


c) Bruk en flat skrutrekker til å rotere den høyre ventilen sakte mot klokken til den er helt åpen. Mens ventilen åpnes, kan det bli frigjort damp.

## MERK

Hvis det ikke frigjøres vann i dryppebrettet, trykk og hold inne 1 KOPP-knappen i 3 sekunder. Dette vil frigjøre vann fra varmtvannsbeholderen.

Når vannet er helt tømt, lukk ventilen ved å rotere skruene med klokken til de sitter fast. Ikke stram skruene for mye for å unngå skade på ventilene.



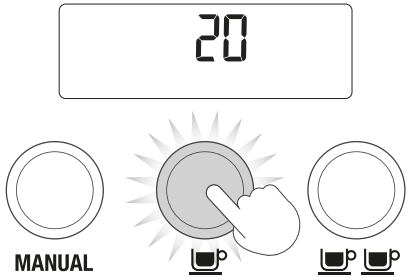

d) Gjenta prosessen ovenfor på den venstre ventilen.
e) Tøm dryppebrettet, vær forsiktig da det kan være varmt.
f) Tøm vanntanken og fjern vannfilteret.
g) Løs opp 1 pose Sage® Descaler™ i 1 liter varmt vann. Hell løsningen i vanntanken.

## MERK

Hvis vanntanken ikke er fjernet, erstattet eller er tom, vil 'FILL TANK' vises på LCD-skjermen.

**3. Begynn avkalking**

a) Trykk 1 Kopp-knappen og LCD-skjermen vil vise nedtellingstid (20 minutter).



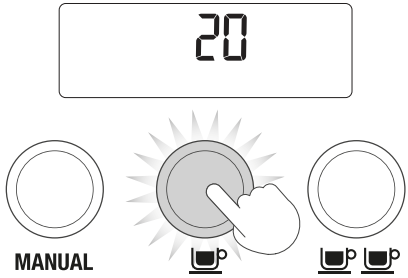

I løpet av denne tiden vil maskinen fylle varmtvannsbeholderne med avkalkingsløsning og varme opp til temperatur. Det kan forekomme noe vanngjennomstrømning gjennom filterfestet i løpet av denne tiden.

La nedtellingstimeren nå 0, da dette gir løsningen tilstrekkelig tid til å løse opp kalkoppbygging. Du kan imidlertid gå videre til neste trinn når som helst ved å trykke 1 Kopp-knappen.

b) Legg en klut over dryppebrettet for å hindre at damp slipper ut.
c) Tøm varmtvannsbeholderne ved å gjenta trinn 2c og 2d.
d) Tøm dryppebrettet og sett det tilbake på plass.
e) Tøm vanntanken, skyll den og fyll den med rent vann opp til MAX-linjen. Lås vanntanken tilbake på plass.

**4. Skyll varmtvannsbeholderne**

a) Trykk 1 Kopp-knappen og LCD-skjermen vil vise nedtellingstid (20 minutter).



I løpet av denne tiden vil maskinen fylle varmtvannsbeholderne med rent vann og varme opp til temperatur. Du kan gå videre til neste trinn når som helst ved å trykke 1 Kopp-knappen.

b) Legg en klut over dryppebrettet for å hindre at damp slipper ut.
c) Tøm varmtvannsbeholderne ved å gjenta trinn 2c og 2d.
d) Tøm dryppebrettet og sett det tilbake på plass.
e) Tøm vanntanken, skyll den og fyll den med rent vann opp til MAX-linjen. Lås vanntanken tilbake på plass.

**5. Gjenta trinn 4 (skyll varmtvannsbeholderne)**

Vi anbefaler å skylle varmtvannsbeholderne igjen for å sikre at eventuell gjenværende avkalkingsløsning fjernes fra beholderne. Trykk POWER-knappen for å avslutte Avkalkingsmodus. Avkalkingsprosessen er nå fullført og klar til bruk.

# FEILSØKING

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | ENKEL LØSNING |
|---|---|---|
| **Varmtvanns-LED-lampen blinker når maskinen slås på.** | • Varmtvannsbryteren er åpen. | • Vri varmtvannsbryteren til CLOSED-posisjon. |
| **Damp-LED-lampen blinker når maskinen slås på.** | • Dampspaken er åpen. | • Flytt dampspaken til CLOSED-posisjon. |
| **Vann strømmer ikke fra filterfestet.** | • Maskinen har ikke nådd driftstemperatur. | • Gi maskinen tid til å nå driftstemperatur. POWER-lyset slutter å blinke når maskinen er klar. |
| | • Vanntanken er tom. | • Fyll tanken. |
| | • Vanntanken er ikke satt helt inn og låst. | • Skyv vanntanken helt inn og lukk låsen |
| **FILL TANK vises på LCD, men vanntanken er full.** | • Vanntanken er ikke satt helt inn og låst fast. | • Skyv vanntanken helt inn og lukk låsen. |
| **Ingen damp eller varmt vann.** | • Maskinen er ikke slått på. | • Sørg for at maskinen er koblet til, slått på ved stikkontakten, og at POWER-knappen er på. |
| **Ikke varmt vann.** | • Vanntanken er tom. | • Fyll vanntanken. |
| **Ingen damp.** | • Dampdysen er tett. | • Bruk pinnen på rengjøringsredskapet til å rense hullene. Hvis dampdysen fortsatt er tett, fjern tuppen med skrunøkkelen i rengjøringsredskapet og legg den i bløt i varmt vann. |
| **Maskinen er 'på' men slutter å fungere.** | | • Slå av maskinen. Vent 60 minutter og slå den på igjen. Hvis problemet vedvarer, kontakt Sage® Kundeservice. |
| **Damp strømmer ut av filterfestet.** | | • Slå av maskinen. Vent 60 minutter og slå den på igjen. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | ENKEL LØSNING |
|---|---|---|
| | | • Hvis problemet vedvarer, kontakt Sage® Kundeservice. |
| **Espresso drypper bare fra filterholderens tuter.** | • Kaffen er malt for fint. | • Bruk en litt grovere maling. |
| | • For mye kaffe i filterinnlegget. | • Reduser kaffedosen med RAZOR™-doseringsredskapet. |
| | • Filterinnlegget kan være tett. | • Bruk den tynne pinnen på det medfølgende rengjøringsredskapet til å rense utløpshullene på undersiden av filterinnlegget. Hvis det fortsatt er tett, løs opp en rengjøringstablett i varmt vann og legg filterinnlegg og filterholder i bløt i løsningen i ca. 20 minutter. Skyll grundig. |
| **Espresso renner ut for fort** | • Kaffen er malt for grovt. | • Bruk en litt finere maling. |
| **og/eller** | • For lite kaffe i filterinnlegget. | • Øk kaffedosen og bruk RAZOR™-doseringsredskapet til å trimme bort overflødig kaffe etter pressing. |
| **trykkmåleren når ikke 9 bar.** | • Kaffen er ikke presset fast nok. | • Press med 10–15 kg trykk. |
| | | • Hvis forslagene ovenfor ikke hjelper, sjekk maskinen. Sett et TOMT dobbeltvegget filterinnlegg i filterholderen (enten 1 KOPP eller 2 KOPP). Trykk MANUAL-knappen.<br>• Hvis trykkmåleren viser over 5 bar, er maskinen OK. Sørg for riktig dose med RAZOR™-doseringsredskapet. Hvis dosen er riktig, gjør malingen finere.<br>• Hvis trykkmåleren viser under 5 bar, kontakt Sage® Kundeservice. |
| **Kaffen er ikke varm nok.** | • Koppene er ikke forvarmet. | • Skyll koppene under varmtvannsutløpet og plasser dem på koppevarmeren. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | ENKEL LØSNING |
|---|---|---|
| | • Melken er ikke varm nok (ved tilberedning av cappuccino eller latte osv.). | • Varm melken til siden av kannen blir varm å ta på. |
| **Ingen crema.** | • Kaffebønnene er gamle. | • Kjøp nybrente kaffebønner med en brenndato. |
| | • Bruk av filterinnlegg med enkel vegg med ferdigmalt kaffe. | • Sørg for å bruke filterinnlegg med dobbel vegg til ferdigmalt kaffe. |
| **Trykkmåleren virker ikke.** | • Feil dose eller for lite kaffe i filterholderen. | • Bruk den medfølgende 'Razor' for å sikre riktig dose kaffe i filterholderen. |
| | • Bruk av gamle brente kaffebønner utover utløpsdatoen. | • Bruk nybrent kaffe innen fire uker fra brenndatoen. |
| | • Kaffen er malt for grovt. | • Juster malingen til en finere innstilling.<br>• Bruk en gummiskive, plasser den i 1-koppsfilterinnlegget (uten kaffe), og kjør et shot; når nålen beveger seg, fungerer trykkmåleren. |
| **Espresso renner ut langs kanten av filterholderen**<br><br>**og/eller**<br><br>**filterholderen løsner fra filterfestet under trakting.** | • Filterholderen er ikke satt riktig inn i filterfestet. | • Sørg for at filterholderen roteres til høyre til håndtaket er forbi midten og sitter godt låst. Å rotere forbi midten skader ikke silikonpakningen. |
| | • Det er kafferester rundt kanten av filterinnlegget. | • Fjern overflødig kaffe fra kanten av filterinnlegget for å sikre en skikkelig tetning i filterfestet. |
| | • Kanten av filterinnlegget er våt, eller undersiden av filterholderens tapper er våte. Våte overflater reduserer friksjonen som trengs for å holde filterholderen på plass under trykk under trakting. | • Sørg alltid for at filterinnlegg og filterholder er helt tørre før de fylles med kaffe, presses og settes inn i filterfestet. |
| | • For mye kaffe i filterinnlegget. | • Trim kaffedosen med RAZOR™-doseringsredskapet etter pressing. |

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | ENKEL LØSNING |
|---|---|---|
| **Kan ikke stille inn automatisk starttid.** | • Klokken er ikke stilt. | • Still klokken. |
| **E1, E2 eller E3-feilmelding på LCD-skjermen.** | • Det har oppstått en feil som ikke kan tilbakestilles av brukeren. | • Kontakt Sage® Kundeservice. |
| **Kaffepucken sitter fast på dekselet.** | • Dette er normalt og skjer av og til. Den tørre puck-funksjonen skaper et lett vakuum oppå kaffepucken, som av og til kan holde pucken mot dekselet i stedet for å bli værende i filterinnlegget. | |
| **Pumpene fortsetter å gå / dampen er veldig våt / varmtvannsutløpet lekker.** | | • Vi anbefaler å bruke kaldt, filtrert vann. Vi anbefaler ikke å bruke vann med lavt/ikke noe mineralinnhold, som demineralisert eller destillert vann. Hvis problemet vedvarer, kontakt Sage® Kundeservice. |

# the Dual Boiler™

SES920



FI KÄYTTÖOPAS

Sage®

## Sisältö


| | |
|---|---|
| Takuu | 2 |
| Sage® suosittelee turvallisuutta ensin | 2 |
| Tärkeät turvaohjeet | 2 |
| Osat | 8 |
| Lisävarusteet | 9 |
| Kokoaminen | 10 |
| Käyttö | 11 |
| Hoito ja puhdistus | 20 |
| Vianetsintä | 24 |


# TAKUU

### 2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan). Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa. Täydelliset takuuehdot sekä ohjeet vaateen tekemiseen löydät osoitteesta www.sageappliances.com

# SAGE® SUOSITTELEE TURVALLISUUTTA ENSIN

**Sage®-tuotteissa otamme turvallisuuden vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme kuluttajatuotteemme ajatellen ensisijaisesti sinun, arvostetun asiakkaamme, turvallisuutta. Lisäksi pyydämme sinua noudattamaan varovaisuutta käyttäessäsi sähkölaitteita ja noudattamaan seuraavia varotoimia.**

# TÄRKEÄT TURVAOHJEET

**Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.**

- Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että sähkönsyöttösi vastaa laitteen pohjassa olevan arvokilven tietoja. Ota yhteyttä paikalliseen

sähköyhtiöön, jos sinulla on kysyttävää.

- Vikakytkimen (turvakytkimen) asentamista suositellaan lisäturvan saamiseksi kaikkien sähkölaitteiden käytössä. Turvakytkimiä, joiden nimellinen käyttövirta on enintään 30mA, suositellaan. Ota yhteyttä sähköasentajaan saadaksesi ammattilaisen neuvoja.
- Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit turvallisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Poista ja hävitä turvallisesti pistokkeen suojakansi tukehtumisvaaran välttämiseksi pienten lasten osalta.
- Varmista, että tuote on koottu oikein ennen ensimmäistä käyttöä.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa ajoneuvoissa tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Aseta laite vakaalle, kuumuutta ja vettä kestävälle, tasaiselle ja kuivalle alustalle kauas tason reunasta, äläkä käytä sitä lämmönlähteen, kuten keittolevyn, uunin tai kaasulieden, päällä tai läheisyydessä.
- Kelaa virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Älä anna virtajohdon riippua pöydän tai työtason reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Jos laite on:
  - jätetty ilman valvontaa
  - puhdistettava
  - siirrettävä
  - koottava; tai
  - säilytettävä
- On espressokeitin aina sammutettava painamalla POWER-painiketta OFF-asentoon. Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Tarkasta virtajohto, pistoke ja itse laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja palauta

koko laite lähimpään valtuutettuun Sage-huoltokeskukseen tarkastusta, vaihtoa tai korjausta varten.

- Pidä laite ja lisävarusteet puhtaina. Noudata tämän oppaan puhdistusohjeita. Kaikki toimenpiteet, joita ei ole lueteltu tässä oppaassa, tulee suorittaa valtuutetussa Sage-huoltokeskuksessa.
- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Laite ja sen virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä muita lisävarusteita kuin laitteen mukana toimitettuja.
- Älä yritä käyttää laitetta millään muulla kuin tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Älä käytä muita nesteitä kuin kylmää vesijohtovettä. Emme suosittele voimakkaasti suodatetun, demineralisoidun tai tislatun veden käyttöä, sillä se voi vaikuttaa kahvin makuun ja tapaan, jolla espressokeitin on suunniteltu toimimaan.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä vesisäiliössä.
- Varmista, että suodatinkahva on tiukasti kiinnitetty uuttoyksikköön ennen laitteen käyttöä. Älä koskaan irrota suodatinkahvaa uuton aikana, sillä laite on paineen alaisena. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovammoja kuumasta höyrystä tai kahvista.
- Älä aseta laitteen päälle muuta kuin lämmitettäviä kuppeja.
- Ole varovainen käyttäessäsi laitetta, sillä metallipinnat voivat kuumentua käytön aikana.

- Älä kosketa kuumia pintoja. Anna tuotteen jäähtyä ennen sen siirtämistä tai osien puhdistamista.
- Lämmityselementin pinta voi olla kuuma vielä käytön jälkeen.
- Varmista aina, että laite on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja jäähtynyt ennen puhdistusta, siirtämistä tai säilytykseen asettamista.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätöjärjestelmän avulla.
- Muun kuin Sagen myymän tai suosittelemen lisävarusteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Aseta laite aina off-asentoon, katkaise virta pistorasiasta ja irrota pistoke, kun laitetta ei käytetä.
- Kaikki muu huolto kuin puhdistus tulee suorittaa valtuutetussa Sage-huoltokeskuksessa.
- Älä käytä laitetta tiskialtaan valuma-alustalla.
- Älä käytä laitetta suljetussa tilassa tai kaapissa.
- Noudata varovaisuutta kalkinpoistossa, sillä kuumaa höyryä saattaa vapautua. Varmista ennen kalkinpoistoa, että valuma-astia on tyhjä ja paikallaan. Katso lisäohjeet kohdasta 'Hoito ja puhdistus'.
- Laitteen virheellinen käyttö, kuten kahvin valmistaminen suodatinkahvassa ilman jotain mukana toimitetuista suodatinkoreista, voi aiheuttaa henkilövahingon ja/tai vaurioittaa laitteen ympärillä olevia pintoja.

## ILMOITUS ASIAKKAILLE MUISTIIN TALLENNUKSESTA

Huomaathan, että voidaksemme palvella asiakkaitamme paremmin, laitteeseesi on upotettu sisäinen muisti. Tämä muisti koostuu pienestä sirusta, joka kerää tiettyjä tietoja laitteestasi, mukaan lukien sen käyttötiheyden ja käyttötavan. Jos laitteesi palautetaan huoltoon, sirulta kerätyt tiedot mahdollistavat laitteesi nopean ja tehokkaan huoltamisen.

Kerätty tieto on myös arvokas resurssi, kun kehitämme tulevia laitteita vastaamaan paremmin asiakkaidemme tarpeita. Siru ei kerää tietoa tuotetta käyttävistä henkilöistä tai taloudesta, jossa tuotetta käytetään. Jos sinulla on kysyttävää muistisirusta, ota meihin yhteyttä osoitteessa privacy@sageappliances.com

## VEDENSUODATTIMEN ERITYISOHJEET

- Suodatinpatruuna tulee pitää lasten ulottumattomissa.
- Säilytä suodatinpatruunat kuivassa paikassa alkuperäispakkauksessaan.
- Suojaa patruunat kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä käytä vaurioituneita suodatinpatruunoita.
- Älä avaa suodatinpatruunoita.
- Jos olet poissa pidemmän aikaa, tyhjennä vesisäiliö ja vaihda patruuna.



Symbolin mukaisesti laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Käytön päättyessä laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai niitä myyvään liikkeeseen. Lisätietoja voit kysyä oman kuntasi virkailijoilta.



Laitteen virtajohtoa tai pistoketta ei saa upottaa veteen tai päästää kosketuksiin kosteuden kanssa, jotta vältetään sähköiskun vaara.

## Virranhallintatoiminto

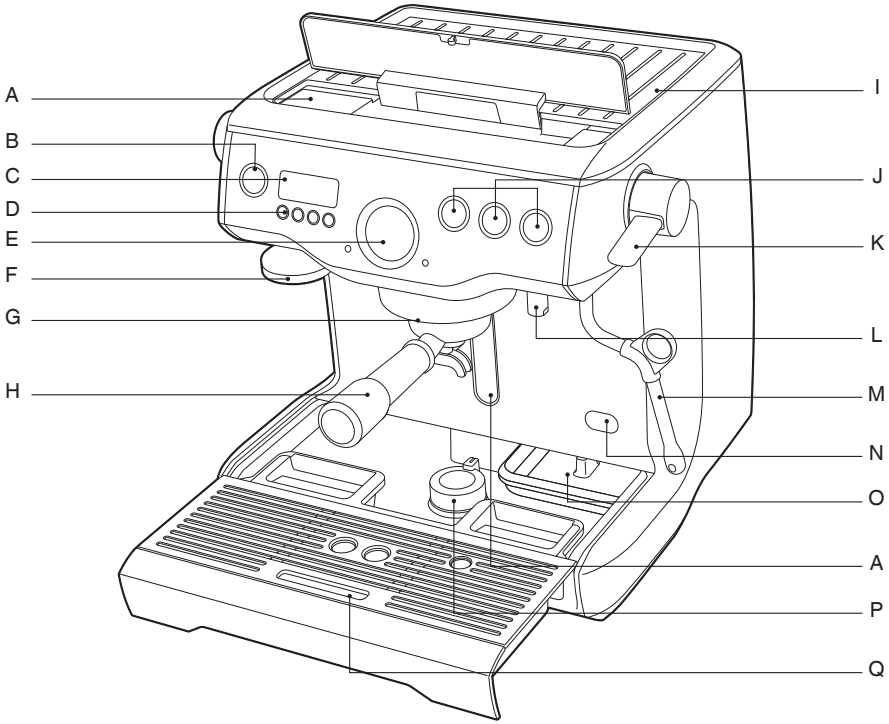



Tässä laitteessa on virranhallintatoiminto. Tietyn ajan kuluttua viimeisestä käytöstä tai säätimien käytöstä laite siirtyy automaattisesti virranhallintatilaan. Tässä tilassa laite kuluttaa vähän virtaa, jos se on edelleen kytkettynä päällä olevaan pistorasiaan. Energian säästämiseksi katkaise virta pistorasiasta tai irrota laite, kun sitä ei käytetä. Lisätietoja

saat skannaamalla QR-koodin*.

QR-koodi aktivoituu vasta 9.5.2025 jälkeen

**VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN**
**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**




# OSAT

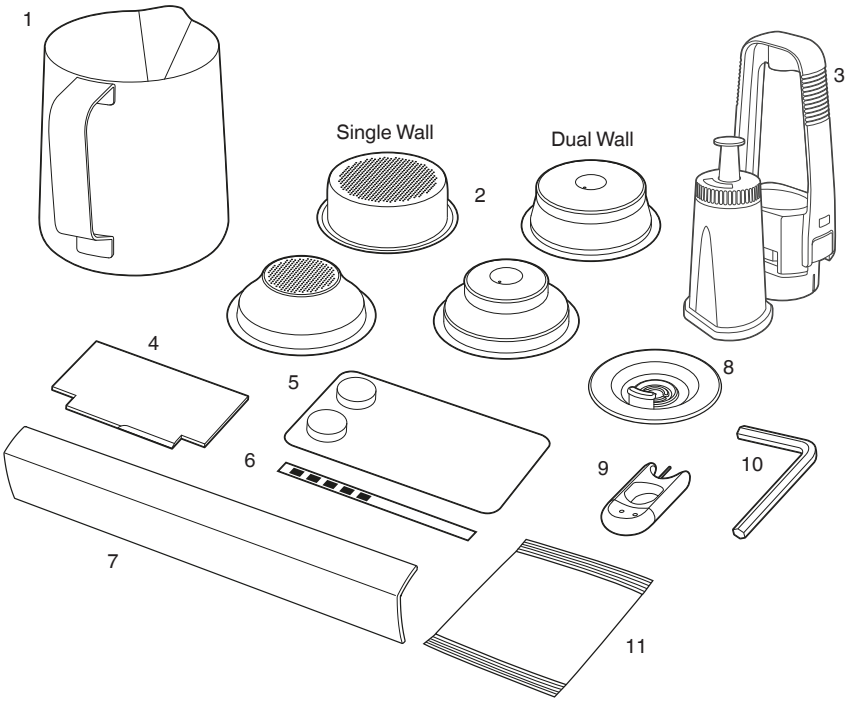
A. Päältä täytettävä, irrotettava 2,5 l vesisäiliö
B. Virtakytkin
C. Taustavalaistu LCD-näyttö
D. Valikko- ja näyttöpainikkeet
E. Espressopainemittari
F. Integroitu irrotettava 58 mm tampperi
G. Lämmitetty 58 mm uuttoyksikkö (gruppo) sisäänrakennetulla elementillä
H. 58 mm suodatinkahva ruostumatonta terästä
I. Konvektiolämmitetty kuuden kupin lämmitysalusta
J. Manuaaliset ja ohjelmoitavat 1 & 2 kupillisen säädöt
K. Helppokäyttöinen höyryvipu
L. Kuumavesisuutin
M. 360 astetta kääntyvä höyrytysputki kolmireikäisellä kärjellä
N. Kalkinpoistoaukko
O. Integroitu työvälineiden säilytystila
P. Alas laskettava kääntyvä tuki
Q. Irrotettava tippa-alusta

### EI NÄYTETTY

- 15 barin italialainen pumppu
- Kaksi ruostumattomasta teräksestä valmistettua kuumavesisäiliötä
- Elektroninen PID-lämpötilansäätö
- Ylipaineventtiili
- Esiuutto matalalla paineella
- Virransäästötila
- Lämpökatkaisimen turvasuoja

### Arvokilven tiedot:

220–240V ~50–60Hz 1800–2200W




# LISÄVARUSTEET

1. Maitokannu ruostumatonta terästä
2. Yksiseinäinen suodatinkori (1 ja 2 kupillista): Käytä, kun jauhat tuoreita kokonaisia kahvipapuja. Kaksiseinäinen suodatinkori (1 ja 2 kupillista): Käytä valmiiksi jauhetun kahvin kanssa.
3. Vedensuodattimen pidike ja suodatin
4. Razor™-tasausväline täsmäannosteluun
5. Espresso-puhdistustabletit
6. Veden kovuuden testiliuska
7. Tippa-alustan suoja (vain väriversioissa)
8. Puhdistuslevy
9. Kuusiokoloavain
10. Puhdistusväline
11. Kalkinpoistojauhe

**LCD-NÄYTTÖ**
Näyttötilat
Annoksen lämpötila
Annoksen kesto
Kello

**Ohjelmoitavat toiminnot**
Annoksen lämpötila
Annoksen koko – 1 ja 2 kupillista
Esiuutto
Automaattikäynnistys

# KOKOAMINEN

## VAROITUS

Sekä HÖYRYVIVUN että KUUMAN VEDEN valitsimen tulee olla CLOSED-asennossa, jotta laite voi siirtyä START UP -tilaan.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

### Laitteen valmistelu

Poista ja hävitä kaikki espressokeittimeen kiinnitetyt merkinnät ja pakkausmateriaalit. Varmista, että kaikki osat ja lisävarusteet on poistettu ennen pakkauksen hävittämistä.

Puhdista osat ja lisävarusteet (vesisäiliö, suodatinkahva, suodatinkorit, kannu) lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella, ja huuhtele hyvin.

### Vedensuodattimen valmistelu

- Poista suodatin muovipussista ja liota kupillisessa vettä 5 minuuttia.
- Huuhtele suodatin kylmällä juoksevalla vedellä.
- Aseta suodatin pidikkeeseen.
- Aseta päivämääräkiekko 2 kuukauden päähän.
- Asenna suodatin painamalla se alas, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Työnnä vesisäiliö paikalleen ja lukitse se.

## TIPPA-ALUSTAN ASENTAMINEN

- Aseta tippa-alustan ritilä alustan päälle.
- Työnnä tippa-alusta laitteeseen.

## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

### Käyttöönotto

- Täytä säiliö kylmällä vesijohtovedellä.
- Upota veden kovuuden testiliuska vesisäiliöön 1 sekunnin ajaksi ja laita se sivuun.
- Tarkista, että höyryvipu ja kuuman veden valitsin ovat CLOSED-asennossa.
- Paina POWER kytkeäksesi virran päälle.
- Laite pyytää asettamaan veden kovuuden. Katso veden kovuus testiliuskasta. Valitse kovuusaste 1–5 YLÖS- tai ALAS-nuolella. Vahvista painamalla MENU. Laite antaa äänimerkin vahvistukseksi.
- Laite saavuttaa käyttölämpötilan ja siirtyy STANDBY-tilaan.

**Laitteen huuhtelu**

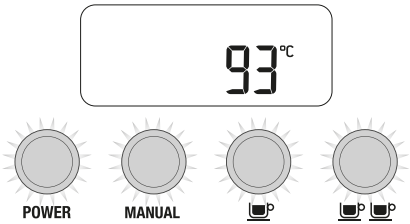
Kun laite on STANDBY-tilassa, suorita seuraavat 3 vaihetta:

1. Paina 2 CUP -painiketta johtaaksesi vettä uuttoyksikön läpi.
2. Anna kuuman veden virrata 30 sekunnin ajan.
3. Aktivoi höyry 10 sekunnin ajaksi.

## KÄYNNISTYS

Käynnistä laite painamalla POWER-painiketta. POWER-painike vilkkuu, ja LCD-näytössä näkyy espressokattilan nykyinen lämpötila.

Kun laite on saavuttanut käyttölämpötilan, POWER-painikkeen valo lakkaa vilkkumasta ja MANUAL-, 1 CUP- ja 2 CUP-painikkeet syttyvät.




Laite on nyt STANDBY-tilassa ja valmis käytettäväksi.

# KÄYTTÖ

## HUOMAA

Et voi valita 1 CUP, 2 CUP tai CLEANING CYCLE -toimintoa START UP -tilan aikana.

## AUTOMAATTINEN SAMMUTUSTILA

Laite siirtyy automaattisesti sammutustilaan 20 minuutin kuluttua.

## LCD-NÄYTTÖ

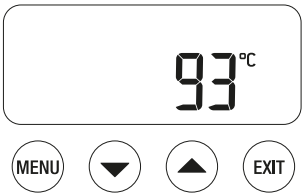
### Näyttötilat

LCD-näytössä voidaan näyttää 3 tilaa: Annoksen lämpötila, Annoksen kesto tai Kello.

Vaihda näyttötilaa annoksen keston ja kellon välillä painamalla YLÖS- tai ALAS-nuolta. Annoksen lämpötila näkyy uuton aikana.

### 1. Annoksen lämpötila

Näyttää valitun uuttolämpötilan (oletus 93 °C), jota voidaan muuttaa välillä 86–96 °C. Katso 'Uuttolämpötila', sivu 15.




### 2. Annoksen kesto

Näyttää hetkellisesti viimeisimmän espressouuton keston sekunteina.




### 3. Kello

Näyttää hetkellisesti nykyisen kellonajan (oletus 12.00, jos kelloa ei ole asetettu).

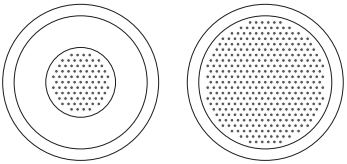



## SUODATINKORIN VALINTA

### Yksiseinäiset suodatinkorit

Käytä yksiseinäisiä suodatinkoreja, kun jauhat tuoreita kokonaisia kahvipapuja.

Yksiseinäisten suodatinkorien avulla voit kokeilla jauhatusta, annostusta ja tamppausta tasapainoisemman espresson luomiseksi.



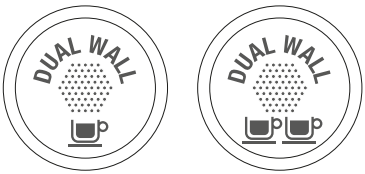
**1 CUP** **2 CUP**

- Käytä yhden kupillisen suodatinkoria yhden kupillisen uuttoon ja kahden kupillisen koria kahden kupillisen, vahvemman yhden kupillisen tai mukin uuttoon.

### Kaksiseinäiset suodatinkorit

Käytä kaksiseinäisiä suodatinkoreja, jos käytät valmiiksi jauhettua kahvia.

Kaksiseinäiset suodatinkorit säätelevät painetta ja auttavat optimoimaan uuton riippumatta jauhatuksesta, annostuksesta, tamppauspaineesta tai tuoreudesta.

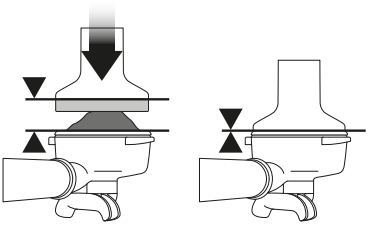



**1 CUP** **2 CUP**

- Käytä yhden kupillisen suodatinkoria yhden kupillisen uuttoon ja kahden kupillisen koria kahden kupillisen, vahvemman yhden kupillisen tai mukin uuttoon.

## KAHVIN ANNOSTUS JA TAMPPAUS

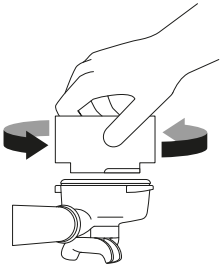
- Käyttäessäsi yksiseinäisiä suodatinkoreja jauha riittävästi kahvia täyttääksesi suodatinkorin.
- Napauta suodatinkahvaa muutaman kerran, jotta kahvi painuu kasaan ja jakautuu tasaisesti suodatinkoriin.
- Tampppaa tiukasti (noin 10–15 kg paineella). Paineen määrä ei ole yhtä tärkeä kuin tasainen paine joka kerta.



- Annosohjeena tampperin metallikannen yläreunan tulisi olla samassa tasossa suodatinkorin yläreunan kanssa SEN JÄLKEEN, kun kahvi on tampattu.

## ANNOKSEN TASAUS

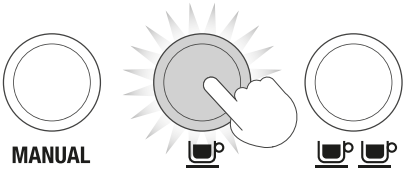
- Aseta Razor™-tasausväline kahvikoriin, kunnes välineen olkapäät lepäävät korin reunalla. Tasausvälineen terän tulee tunkeutua tampatun kahvin pintaan.
- Pyöritä Razor™-tasausvälinettä edestakaisin pitäen suodatinkahvaa vinossa poistoastian yllä poistaaksesi ylimääräisen kahvijauheen. Kahvikorisi on nyt annosteltu oikealla määrällä kahvia.



Pyyhi ylimääräinen kahvi suodatinkorin reunalta varmistaaksesi kunnollisen tiivisteen uuttoyksikössä.

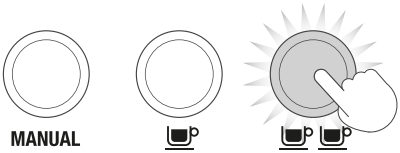
### 1 CUP

Paina 1 CUP kerran uuttaaksesi yhden espressoannoksen esiohjelmoidulla kestolla (25 s). Uutto alkaa matalapaineisella esiuutolla.




### 2 CUP

Paina 2 CUP -painiketta kerran uuttaaksesi kaksinkertaisen espressoannoksen esiohjelmoidulla kestolla (30 s).

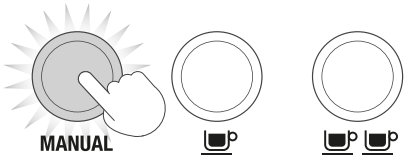


## MANUAALINEN

MANUAL-painikkeen avulla voit hallita espresson valutusmäärää omien mieltymystesi mukaan.

Käynnistä espressouutto painamalla MANUAL-painiketta kerran. Uutto alkaa matalapaineisella esiuutolla.

Pysäytä uutto painamalla MANUAL-painiketta uudelleen.

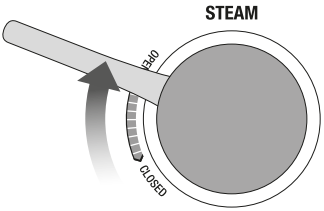



## UUTTO-OPAS

| | JAUHATUS | UUTTOAIKA |
|---|---|---|
| **YLIUUTETTU** KITKERÄ • KARHEA | LIIAN HIENO | YLI 35 S |
| **TASAPAINOINEN** | OPTIMAALINEN | 25–30 S |
| **ALIUUTETTU** KEHITTYMÄTÖN • HAPAN | LIIAN KARKEA | ALLE 20 S |

## HÖYRY

Saadaksesi höyryä heti, siirrä HÖYRYVIPU OPEN-asentoon. Höyryn merkkivalo syttyy.




Sammuttaaksesi HÖYRYN siirrä HÖYRYVIPU CLOSED-asentoon. Laite palaa STANDBY-tilaan.

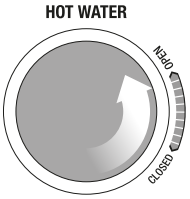
## VAROITUS: PALOVAMMAN VAARA

Paineistettua höyryä voi vapautua vielä senkin jälkeen, kun laite on sammutettu.

**Lapsia on aina valvottava.**

## KUUMA VESI

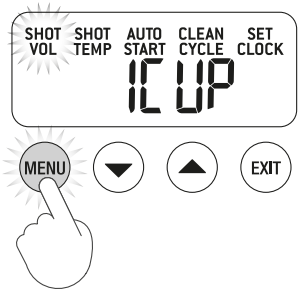
Saadaksesi kuumaa vettä heti, käännä KUUMAN VEDEN valitsin OPEN-asentoon. Kuuman veden merkkivalo syttyy.




Sammuttaaksesi KUUMAN VEDEN käännä KUUMAN VEDEN valitsin CLOSED-asentoon. Laite palaa STANDBY-tilaan.

## OHJELMOINTITOIMINNOT LCD-NÄYTÖSSÄ

Ohjelmoidaksesi laitteen, paina MENU-painiketta kerran. LCD-näytössä näkyvät kaikki ohjelmointitoiminnot. Jatka MENU-painikkeen painamista valitaksesi haluamasi toiminnon.




Voit milloin tahansa ohjelmoinnin aikana painaa EXIT palataksesi STANDBY-tilaan.

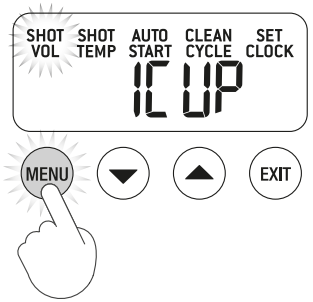
## HUOMAA

MENU-painike on pois käytöstä, kun laite uuttaa espressoa tai antaa kuumaa vettä.

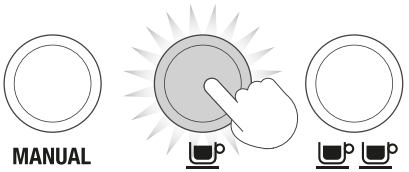
## UUTTOAIKA

### 1 CUP -keston ohjelmointi

Paina MENU-painiketta, kunnes SHOT VOL -kuvake vilkkuu ja 1 CUP näkyy LCD-näytössä.




Käynnistä veden virtaus uuttoyksiköstä painamalla 1 CUP -painiketta.

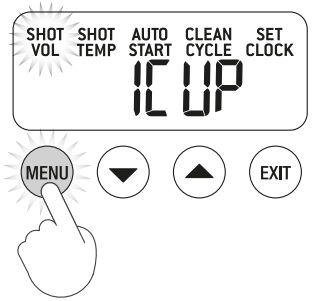



Paina 1 CUP uudelleen, kun haluttu uuttoaika on saavutettu.

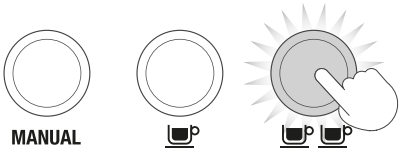
Laite antaa kaksi äänimerkkiä ilmoittaakseen, että uusi 1 CUP -kesto on asetettu.

### 2 CUP -keston ohjelmointi

Paina MENU-painiketta, kunnes SHOT VOL -kuvake vilkkuu ja 2 CUP näkyy LCD-näytössä.




Käynnistä veden virtaus uuttoyksiköstä painamalla 2 CUP -painiketta.



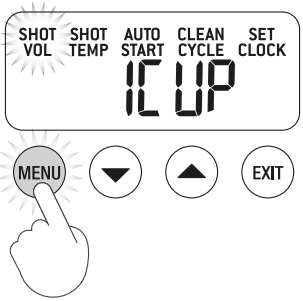

Paina 2 CUP uudelleen, kun haluttu uuttoaika on saavutettu.

Laite antaa kaksi äänimerkkiä ilmoittaakseen, että uusi 2 CUP -kesto on asetettu.

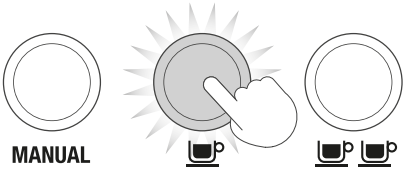
## ANNOSKOKO

### 1 CUP -annoskoon ohjelmointi

Paina MENU-painiketta, kunnes SHOT VOL -kuvake vilkkuu ja 1 CUP näkyy LCD-näytössä.

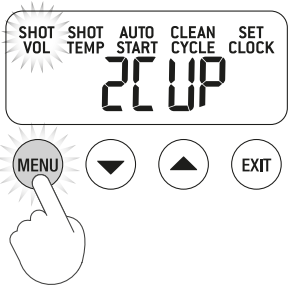



Annostele ja tamppaa suodatinkahva jauhetulla kahvilla. Käynnistä espressouutto painamalla 1 CUP -painiketta. Paina 1 CUP uudelleen, kun haluttu espressomäärä on uutettu.

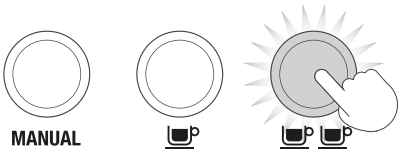



### 2 CUP -annoskoon ohjelmointi

Paina MENU-painiketta, kunnes SHOT VOL -kuvake vilkkuu ja 2 CUP näkyy LCD-näytössä.

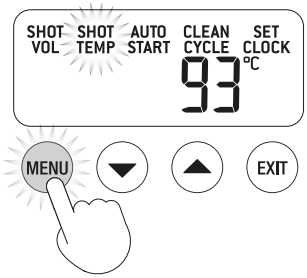



Annostele ja tamppaa suodatinkahva jauhetulla kahvilla. Käynnistä espressouutto painamalla 2 CUP -painiketta. Paina 2 CUP uudelleen, kun haluttu espressomäärä on uutettu.

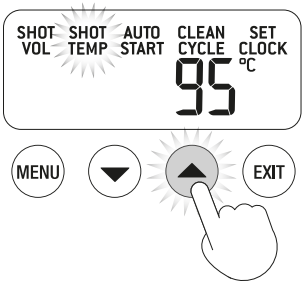



## UUTTOLÄMPÖTILA

Paina MENU-painiketta, kunnes SHOT TEMP -kuvake vilkkuu. LCD-näyttö näyttää nykyisen lämpötila-asetuksen.




Säädä SHOT TEMP haluttuun asetukseen YLÖS- tai ALAS-nuolella (alue 86–96 °C).



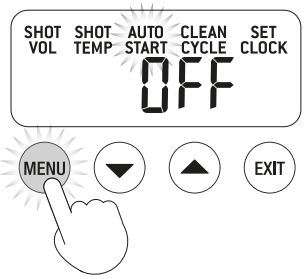

Uusi SHOT TEMP -asetus näkyy LCD-näytössä.

## AUTOMAATTIKÄYNNISTYS

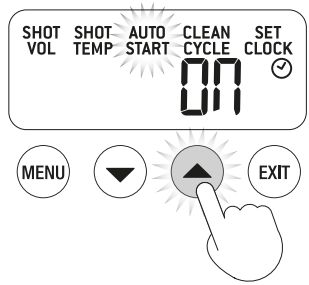
AUTOMAATTIKÄYNNISTYKSEN käyttämiseksi varmista ensin, että kello on asetettu.

**Automaattikäynnistys ON/OFF**

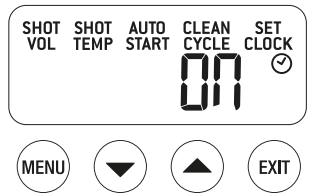
Paina MENU-painiketta, kunnes AUTO START -kuvake vilkkuu ja nykyinen Auto Start -asetus (ON tai OFF) näkyy LCD-näytössä.



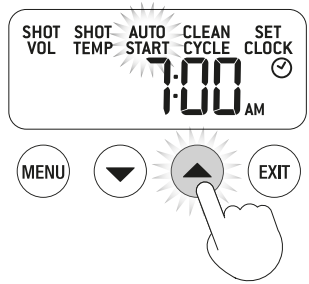

Aseta AUTO START ON- tai OFF-tilaan YLÖS- tai ALAS-nuolella.




Jos AUTO START on ON, LCD-näytössä näkyy kellokuvake.




Paina MENU-painiketta, jolloin nykyinen Auto Start -aika näkyy LCD-näytössä.



Säädä AUTO START haluttuun aikaan YLÖS- tai ALAS-nuolella (oletusarvoinen AUTO START -aika on klo 7.00).

Paina EXIT-painiketta.

## KELLONAJAN ASETUS

Paina MENU-painiketta, kunnes SET CLOCK -kuvake vilkkuu. Nykyinen kellonaika näkyy LCD-näytössä.




Säädä kellonaikaa YLÖS- tai ALAS-nuolella.

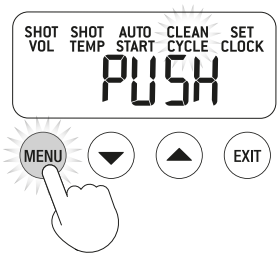


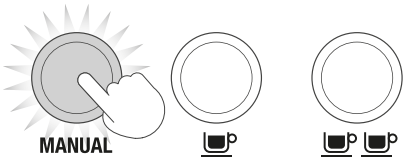

Paina EXIT-painiketta.

## PUHDISTUSSYKLI

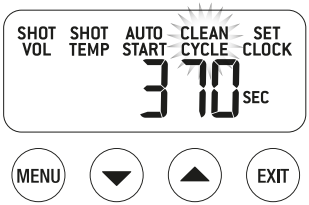
Paina MENU-painiketta, kunnes CLEAN CYCLE -kuvake vilkkuu ja PUSH näkyy LCD-näytössä.

Käynnistä CLEAN CYCLE painamalla valaistua MANUAL-painiketta.




CLEAN CYCLE -kuvake vilkkuu ja laite aloittaa lähtölaskennan 370 sekunnista.




Laite palaa STANDBY-tilaan, kun puhdistussykli on päättynyt.

## ESPRESSON LISÄASETUKSET

**Paina & pidä – 1 CUP**

Paina ja pidä 1 CUP ohittaaksesi esiuuttovaiheen ja johtaaksesi vettä uuttoyksikköön täydellä 9 barin paineella. Vapauta painike pysäyttääksesi uuton. Tätä toimintoa voidaan käyttää uuttoyksikön huuhteluun.

**Paina & pidä – 2 CUP**

Paina ja pidä 2 CUP ohittaaksesi esiuuttovaiheen ja johtaaksesi vettä uuttoyksikköön täydellä 9 barin paineella. Vapauta painike pysäyttääksesi uuton. Tätä toimintoa voidaan käyttää uuttoyksikön huuhteluun.

**Paina & pidä – MANUAALINEN**

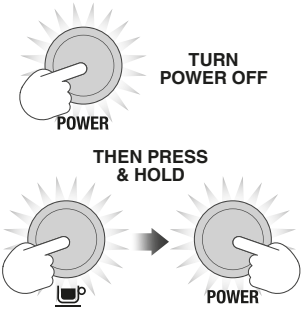
Paina ja pidä MANUAL-painiketta johtaaksesi vettä uuttoyksikköön matalalla esiuuttopaineella. Kun MANUAL-painike vapautetaan, vesi jatkuu täydellä 9 barin paineella. Paina MANUAL-painiketta uudelleen pysäyttääksesi uuton.

Tätä toimintoa voidaan käyttää esiuuton keston manuaaliseen hallintaan.

## LISÄVALIKKOON SIIRTYMINEN

Näin pääset lisävalikkoon:

Kun laite on sammutettu, paina ja pidä 1 CUP -painiketta ja paina sitten POWER-painiketta.




**Tehdasasetusten palauttaminen**

Laitteessa on seuraavat oletusasetukset:

Lämpötila – 93 °C

Esiuutto – Kesto Pr07

Esiuutto – Teho PP60

Höyryn lämpötila – 135 °C

Automaattikäynnistys – OFF

Ääni – LO

Veden kovuus – 3

Espressoannoksen kestot:
1 kuppi = 25 s
2 kuppia = 30 s

Palauttaaksesi laitteen alkuperäisiin tehdasasetuksiin, siirry ensin lisävalikkoon. rSEt näkyy LCD-näytössä. Palauta laite tehdasasetuksiin painamalla MENU-painiketta.




Laite pyytää sitten asettamaan veden kovuuden. Valitse veden kovuus YLÖS- ja ALAS-nuolilla ja vahvista painamalla MENU, tai palaa STANDBY-tilaan painamalla EXIT.




**Lämpötilan yksikkö – °C/°F (SEt)**




Lämpötilan yksikkö näkyy LCD-näytössä tekstillä SEt. Valitse painamalla MENU.

Valitse haluttu lämpötilayksikkö YLÖS- ja ALAS-nuolilla. Aseta painamalla MENU.

Laite antaa yhden äänimerkin vahvistukseksi. Palaa STANDBY-tilaan painamalla EXIT.

**Höyryn lämpötila (StEA)**




Säädä höyryn lämpötilaa hallitaksesi tuotetun höyryn painetta. Laske höyryn lämpötilaa vaahdottaaksesi pienempiä maitomääriä tai saadaksesi enemmän hallintaa. Nosta höyryn lämpötilaa vaahdottaaksesi suurempia maitomääriä.

Valitse STEAM painamalla MENU.

Valitse haluttu höyryn lämpötila YLÖS- ja ALAS-nuolilla.

Aseta painamalla MENU.

Laite antaa yhden äänimerkin vahvistukseksi.

**Laitteen äänet (Snd)**




Laitteen äänet tarkoittavat kuuluvien 'piippausten' äänenvoimakkuutta.

HI – korkea äänenvoimakkuus

LO – matala äänenvoimakkuus

OFF – ääni pois

Valitse Ääni painamalla MENU-painiketta.

Valitse haluttu äänenvoimakkuus YLÖS- tai ALAS-nuolella. Aseta painamalla MENU. Laite antaa yhden äänimerkin vahvistukseksi.

**Volumetrinen säätö (vOL)**




Käytä tätä toimintoa asettaaksesi keston tai määrän espresson annostelun hallitsemiseksi.

Valitse painamalla MENU-painiketta. Valitse FLo tai SEc YLÖS- tai ALAS-nuolella. Aseta painamalla MENU. Laite antaa yhden äänimerkin vahvistukseksi.

## LISÄOMINAISUUDET

**Esiuuton ohjelmointi**

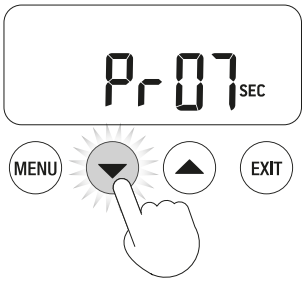
Kun laite on STANDBY-tilassa, paina YLÖS- ja ALAS-nuolia samanaikaisesti siirtyäksesi esiuuton ohjelmointitilaan.

Siirry esiuuton keston ja tehon välillä painamalla MENU-painiketta.

**Esiuuton kesto**

LCD-näyttö näyttää nykyisen esiuuton keston.

Muuta aikaa YLÖS- tai ALAS-nuolella.

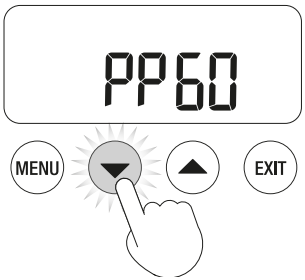



Suosittelemme 5–15 sekunnin väliä optimaalisena.

**Esiuuton teho**

LCD-näyttö näyttää nykyisen esiuuton tehon.

Muuta tehoa YLÖS- tai ALAS-nuolella.




Suosittelemme väliä 55–65 optimaalisena. Vahvista asetus ja palaa STANDBY-tilaan painamalla EXIT.

## HÄLYTYKSET

**HÖYRYN LED-VALO VILKKUU KÄYNNISTYKSESSÄ**

Laite ei siirry START UP -tilaan, kun HÖYRYVIPU on OPEN-asennossa ja höyryn merkkivalo vilkkuu.

Siirrä HÖYRYVIPU CLOSED-asentoon, jotta laite voi siirtyä START UP -tilaan.

**KUUMAN VEDEN LED-VALO VILKKUU KÄYNNISTYKSESSÄ**

Laite ei siirry START UP -tilaan, kun KUUMAN VEDEN valitsin on OPEN-asennossa ja kuuman veden merkkivalo vilkkuu.

Siirrä KUUMAN VEDEN valitsin CLOSED-asentoon, jotta laite voi siirtyä START UP -tilaan. KUUMAN VEDEN LED-VALO VILKKUU.

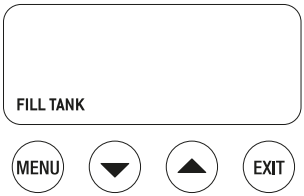
**KUUMAN VEDEN LED-valo vilkkuu**

KUUMAN VEDEN LED-VALO vilkkuu, kun KUUMA VESI -toiminto on ollut käynnissä yli 1 minuutin ajan.

Siirrä KUUMAN VEDEN valitsin CLOSED-asentoon, jotta laite siirtyy STANDBY-tilaan.

**Täytä säiliö**

Laite havaitsee alhaisen vedenpinnan tason. FILL TANK -kuvake näkyy LCD-näytössä.




Jos FILL TANK -kuvake näkyy, lisää vettä säiliöön, kunnes laite palaa STANDBY-tilaan.

# HOITO JA PUHDISTUS

## CLEAN ME!

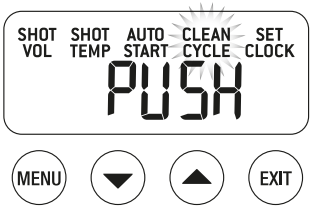
Laite tunnistaa, kun 200 uuttoa on suoritettu edellisen puhdistussyklin jälkeen.

CLEAN ME! -kuvake näkyy LCD-näytössä seuraavan kerran, kun laite siirtyy START UP -tilaan.

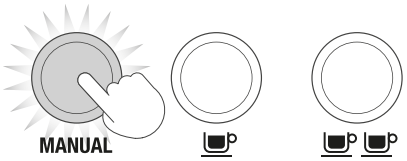



## PUHDISTUSSYKLI

- CLEAN ME! näkyy LCD-näytössä osoittaen, että puhdistussykli on tarpeen (noin 200 annoksen välein).
- Aseta mukana toimitettu puhdistuslevy ja sen jälkeen 1 puhdistustabletti 1 CUP -suodatinkoriin.
- Aseta suodatinkahva ja lukitse se uuttoyksikköön.
- Varmista, että vesisäiliö on täytetty kylmällä vesijohtovedellä.
- Varmista, että valuma-astia on tyhjä ja paikallaan.
- Paina MENU-painiketta, kunnes CLEAN CYCLE -kuvake vilkkuu ja PUSH näkyy LCD-näytössä.




- Käynnistä puhdistussykli painamalla valaistua MANUAL-painiketta.




- CLEAN CYCLE -kuvake vilkkuu ja laite aloittaa lähtölaskennan 370 sekunnista.
- Kun puhdistussykli on päättynyt, poista suodatinkahva ja varmista, että tabletti on liuennut kokonaan. Jos tabletti ei ole liuennut, toista yllä olevat vaiheet ilman uutta tablettia.
- Huuhtele suodatinkori ja suodatinkahva huolellisesti ennen käyttöä.

## I VEDENSUODATTIMIEN ASENNUS

- Liota suodatinta vesilasillisessa 5 minuuttia.
- Huuhtele suodatin juoksevan veden alla.
- Kokoa suodatin pidikkeeseen.
- Aseta vaihtopäivämäärä 2 kuukauden päähän.
- Asenna suodattimen pidike vesisäiliöön.
- Aseta vesisäiliö laitteeseen. Varmista, että salpa on lukittu paikalleen.
- Vedensuodattimen vaihtaminen kolmen kuukauden tai 40 litran jälkeen vähentää kalkinpoiston tarvetta. 40 litran raja perustuu veden kovuustasoon 4. Jos asut tason 2 alueella, voit nostaa tämän 60 litraan.

## HUOMAA

Ostaaksesi vedensuodattimia, käy Sage®n verkkosivustolla.

- Pyyhi höyrytysputki kostealla liinalla ja huuhtele se heti maidon vaahdottamisen jälkeen.
- Jos jotkin höyrytysputken kärjen rei'istä tukkeutuvat, varmista, että HÖYRYVIPU on CLOSED-asennossa, ja puhdista puhdistusvälineen päässä olevalla neulalla.

- Jos höyrytysputki pysyy tukkeutuneena, irrota kärki puhdistusvälineen sisäänrakennetulla avaimella ja liota sitä kuumassa vedessä. Kierrä kärki takaisin höyrytysputkeen puhdistusvälineen sisäänrakennetulla avaimella.

## SUODATINKORIEN JA SUODATINKAHVAN PUHDISTUS

- Suodatinkorit ja suodatinkahva tulee huuhdella kuumalla vedellä heti käytön jälkeen kahviöljyjäämien poistamiseksi.
- Jos suodatinkorien reiät tukkeutuvat, liuota puhdistustabletti kuumaan veteen ja liota suodatinkoria ja suodatinkahvaa liuoksessa noin 20 minuuttia. Huuhtele huolellisesti.

## SUIHKUSIHDIN PUHDISTUS

- Uuttoyksikön sisäpuoli ja suihkusihti tulee pyyhkiä kostealla liinalla kahvijäämien poistamiseksi.
- Juoksuta säännöllisesti kuumaa vettä laitteen läpi suodatinkori ja suodatinkahva paikallaan, ilman jauhettua kahvia, huuhdellaksesi mahdolliset kahvijäämät pois.

## KIRKKAAN VEDEN TAKAISINHUUHTELU

- Aseta puhdistuslevy 1 kupillisen suodatinkoriin.
- Aseta suodatinkahva uuttoyksikköön.
- Paina 1 CUP -painiketta kasvattaaksesi painetta korissa.
- Toista useita kertoja poistaaksesi kahviöljyjäämät espressokeittimen vesikanavista.

## VALUMA- JA SÄILYTYSASTIAN PUHDISTUS

- Tippa-alusta tulee irrottaa, tyhjentää ja puhdistaa jokaisen käytön jälkeen tai kun tippa-alustan ilmaisin on näkyvästi ylhäällä.
- Irrota ritilä tippa-alustasta. Pese tippa-alusta lämpimällä saippuavedellä. Tippa-alustan täyttymisen ilmaisin voidaan myös irrottaa alustasta.
- Säilytysastia voidaan irrottaa ja puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla (älä käytä hankaavia puhdistusaineita, sieniä tai liinoja, jotka voivat naarmuttaa pintaa).

## ULKOKUOREN JA KUPPIEN LÄMMITYSALUSTAN PUHDISTUS

- Ulkokuori ja kuppien lämmitysalusta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Kiillota pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, sieniä tai liinoja, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

## HUOMAA

Älä puhdista mitään osia tai lisävarusteita astianpesukoneessa.

## KALKINPOISTO (dESC)

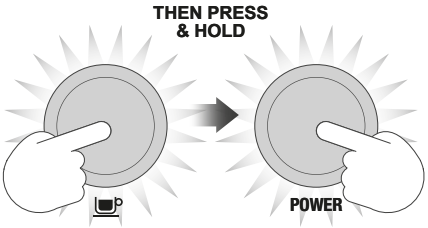
## HUOMAA

Vaikka käyttäisit mukana toimitettua vedensuodatinta, suosittelemme kalkinpoistoa, jos vesisäiliöön on kertynyt kalkkia.

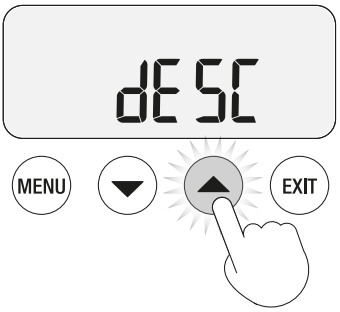
Suorita kalkinpoisto vain kalkinpoistovalikon kautta.

**1. Valmistaudu kalkinpoistoon**

a) Tyhjennä valuma-astia ja aseta se takaisin paikalleen.
b) Sammuta laite ja anna sen jäähtyä vähintään 4 tuntia. Kun laite on sammutettu, paina ja pidä 1 CUP -painiketta ja paina ja pidä samanaikaisesti POWER-painiketta 3 sekunnin ajan. rSEt näkyy LCD-näytössä.

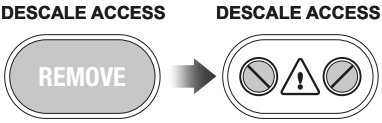



c) Paina YLÖS- tai ALAS-nuolta, kunnes näytössä on 'dESC', ja vahvista painamalla MENU.

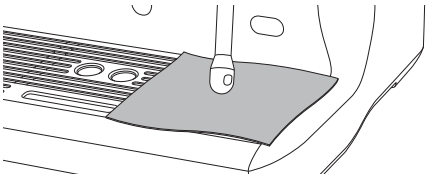



**2. Tyhjennä kuumavesisäiliöt**

a) Irrota harmaa silikonisuoja alemmasta etupaneelista, jossa lukee DESCALE ACCESS.




b) Aseta liina valuma-astian päälle estääksesi höyryn pääsyn ulos.

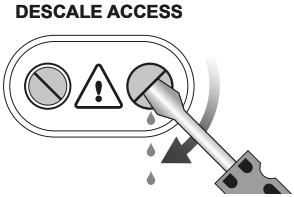


c) Käytä talttapäistä ruuvimeisseliä kääntääksesi oikeanpuoleista venttiiliä hitaasti vastapäivään, kunnes se on täysin auki. Venttiilin avautuessa höyryä voi vapautua.

## HUOMAA

Jos valuma-astiaan ei vapaudu vettä, paina ja pidä 1 CUP -painiketta 3 sekunnin ajan. Tämä vapauttaa vettä kuumavesisäiliöstä.

Kun vesi on kokonaan tyhjentynyt, sulje venttiili kääntämällä ruuveja myötäpäivään, kunnes ne ovat tiukasti kiinni. Älä kiristä ruuveja liikaa venttiilien vaurioitumisen välttämiseksi.



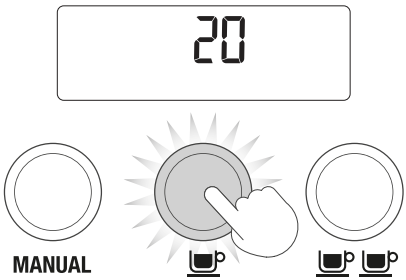

d) Toista yllä oleva prosessi vasemmalle venttiilille.
e) Tyhjennä valuma-astia; ole varovainen, sillä se voi olla kuuma.
f) Tyhjennä vesisäiliö ja irrota vedensuodatin.
g) Liuota 1 pussi Sage® Descaler™ -ainetta 1 litraan lämmintä vettä. Kaada liuos vesisäiliöön.

## HUOMAA

Jos vesisäiliötä ei ole irrotettu, vaihdettu tai se on tyhjä, 'FILL TANK' näkyy LCD-näytössä.

**3. Aloita kalkinpoisto**

a) Paina 1 Cup -painiketta, ja LCD-näytössä näkyy laskuriaika (20 minuuttia).




Tänä aikana laite täyttää kuumavesisäiliöt kalkinpoistoliuoksella ja lämmittää ne käyttölämpötilaan. Tänä aikana uuttoyksikön läpi voi virrata hieman vettä.

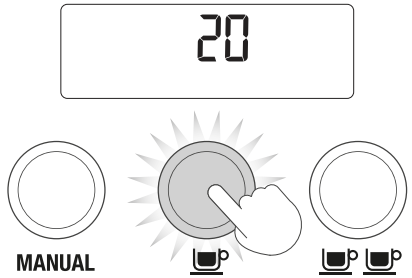
Anna laskurin saavuttaa 0, jotta liuoksella on riittävästi aikaa liuottaa kalkkikertymät. Voit kuitenkin siirtyä seuraavaan vaiheeseen milloin tahansa painamalla 1 Cup -painiketta.

b) Aseta liina valuma-astian päälle estääksesi höyryn pääsyn ulos.
c) Tyhjennä kuumavesisäiliöt toistamalla vaiheet 2c ja 2d.
d) Tyhjennä valuma-astia ja aseta se takaisin paikalleen.

e) Tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä puhtaalla vedellä MAX-viivaan asti. Lukitse vesisäiliö takaisin paikalleen.

**4. Huuhtele kuumavesisäiliöt**

a) Paina 1 Cup -painiketta, ja LCD-näytössä näkyy laskuriaika (20 minuuttia).




Tänä aikana laite täyttää kuumavesisäiliöt puhtaalla vedellä ja lämmittää ne käyttölämpötilaan. Voit siirtyä seuraavaan vaiheeseen milloin tahansa painamalla 1 Cup -painiketta.

b) Aseta liina valuma-astian päälle estääksesi höyryn pääsyn ulos.
c) Tyhjennä kuumavesisäiliöt toistamalla vaiheet 2c ja 2d.
d) Tyhjennä valuma-astia ja aseta se takaisin paikalleen.
e) Tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä puhtaalla vedellä MAX-viivaan asti. Lukitse vesisäiliö takaisin paikalleen.

**5. Toista vaihe 4 (huuhtele kuumavesisäiliöt)**

Suosittelemme huuhtelemaan kuumavesisäiliöt uudelleen varmistaaksesi, että mahdollinen jäljellä oleva kalkinpoistoliuos poistuu säiliöistä. Poistu kalkinpoistotilasta painamalla POWER-painiketta. Kalkinpoistoprosessi on nyt valmis ja laite on käyttövalmis.

# VIANETSINTÄ

| ONGELMA | *MAHDOLLINEN SYY | HELPPO RATKAISU |
|---|---|---|
| **Kuuman veden LED-valo vilkkuu laitteen käynnistyessä.** | • Kuuman veden valitsin on auki. | • Käännä kuuman veden valitsin CLOSED-asentoon. |
| **Höyryn LED-valo vilkkuu laitteen käynnistyessä.** | • Höyryvipu on auki. | • Siirrä höyryvipu CLOSED-asentoon. |
| **Vesi ei virtaa uuttoyksiköstä.** | • Laite ei ole saavuttanut käyttölämpötilaa. | • Anna laitteen saavuttaa käyttölämpötila. POWER-valo lakkaa vilkkumasta, kun laite on valmis. |
| | • Vesisäiliö on tyhjä. | • Täytä säiliö. |
| | • Vesisäiliötä ei ole työnnetty kokonaan sisään ja lukittu. | • Työnnä vesisäiliö kokonaan sisään ja sulje salpa |
| **FILL TANK näkyy LCD-näytössä, mutta vesisäiliö on täynnä.** | • Vesisäiliötä ei ole työnnetty kokonaan sisään ja lukittu paikalleen. | • Työnnä vesisäiliö kokonaan sisään ja sulje salpa. |
| **Ei höyryä eikä kuumaa vettä.** | • Laite ei ole päällä. | • Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan, virta on päällä pistorasiasta ja POWER-painike on päällä. |
| **Ei kuumaa vettä.** | • Vesisäiliö on tyhjä. | • Täytä vesisäiliö. |
| **Ei höyryä.** | • Höyrytysputki on tukossa. | • Käytä puhdistusvälineen neulaa reikien puhdistamiseen. Jos höyrytysputki on edelleen tukossa, irrota kärki puhdistusvälineen avaimella ja liota kuumassa vedessä. |
| **Laite on päällä, mutta lakkaa toimimasta.** | | • Sammuta laite. Odota 60 minuuttia ja käynnistä uudelleen.<br>• Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Sage®-asiakaspalveluun. |

| ONGELMA | *MAHDOLLINEN SYY | HELPPO RATKAISU |
|---|---|---|
| **Höyryä valuu uuttoyksiköstä.** | | • Sammuta laite. Odota 60 minuuttia ja käynnistä uudelleen.<br>• Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Sage®-asiakaspalveluun. |
| **Espresso vain tihkuu suodatinkahvan suuttimista.** | • Kahvi on jauhettu liian hienoksi. | • Käytä hieman karkeampaa jauhatusta. |
| | • Suodatinkorissa on liikaa kahvia. | • Vähennä annosta RAZOR™-tasausvälineellä. |
| | • Suodatinkori saattaa olla tukossa. | • Käytä mukana toimitetun puhdistusvälineen ohutta neulaa suodatinkorin alapuolen poistoreikien puhdistamiseen. Jos tukos jatkuu, liuota puhdistustabletti kuumaan veteen ja liota suodatinkoria ja suodatinkahvaa liuoksessa noin 20 minuuttia. Huuhtele huolellisesti. |
| **Espresso valuu liian nopeasti**<br><br>**ja/tai**<br><br>**painemittari ei saavuta 9 baaria.** | • Kahvi on jauhettu liian karkeaksi. | • Käytä hieman hienompaa jauhatusta. |
| | • Suodatinkorissa on liian vähän kahvia. | • Lisää annosta ja käytä RAZOR™-tasausvälinettä ylimääräisen kahvin poistamiseen tamppauksen jälkeen. |
| | • Kahvia ei ole tampattu riittävän tiukasti. | • Tamppaa 10–15 kg paineella. |
| | | • Jos yllä olevat ehdotukset eivät auta, tarkista laite. Aseta TYHJÄ kaksiseinäinen suodatinkori suodatinkahvaan (joko 1 CUP tai 2 CUP). Paina MANUAL-painiketta.<br>• Jos painemittari näyttää yli 5 baaria, laite on kunnossa. Varmista oikea annos RAZOR™-tasausvälineellä. Jos annos on oikea, hienonna jauhatusta. Jos painemittari |

| ONGELMA | *MAHDOLLINEN SYY | HELPPO RATKAISU |
|---|---|---|
| | | näyttää alle 5 baaria, ota yhteyttä Sage®-asiakaspalveluun. |
| **Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.** | • Kuppeja ei ole esilämmitetty. | • Huuhtele kupit kuuman veden suuttimen alla ja aseta ne lämmitysalustalle. |
| | • Maito ei ole tarpeeksi kuumaa (valmistettaessa cappuccinoa tai lattea jne.). | • Lämmitä maitoa, kunnes kannun kylki tuntuu kuumalta. |
| **Ei cremaa.** | • Kahvipavut ovat vanhoja. | • Osta tuoreelta paahdettua kahvia, jossa on paahtopäivämäärä. |
| | • Yksiseinäisten suodatinkorien käyttö valmiiksi jauhetun kahvin kanssa. | • Käytä kaksiseinäisiä suodatinkoreja valmiiksi jauhetun kahvin kanssa. |
| **Painemittari ei toimi.** | • Väärä annos tai liian vähän kahvia suodatinkahvassa. | • Käytä mukana tullutta 'Razoria' varmistaaksesi oikean kahviannoksen suodatinkahvassa. |
| | • Vanhojen, viimeisen käyttöpäivän ylittäneiden paahdettujen papujen käyttö. | • Käytä tuoreelta paahdettua kahvia neljän viikon sisällä paahtopäivästä. |
| | • Kahvi on jauhettu liian karkeaksi. | • Säädä jauhatus hienommaksi.<br>• Aseta kumilevy 1 kupillisen suodatinkoriin (ilman kahvia) ja aja annos; kun neula liikkuu, painemittari toimii. |
| **Espresso valuu suodatinkahvan reunan ympäriltä**<br><br>**ja/tai** | • Suodatinkahvaa ei ole asetettu oikein uuttoyksikköön. | • Varmista, että suodatinkahvaa on käännetty oikealle, kunnes kahva on ohittanut keskikohdan ja lukittunut tiukasti. Keskikohdan ohittaminen ei vahingoita silikonitiivistettä. |
| **suodatinkahva irtoaa uuttoyksiköstä uuton aikana.** | • Suodatinkorin reunalla on kahvijäämiä. | • Poista ylimääräinen kahvi suodatinkorin reunalta varmistaaksesi kunnollisen tiivisteen uuttoyksikössä. |

| ONGELMA | *MAHDOLLINEN SYY | HELPPO RATKAISU |
|---|---|---|
| | • Suodatinkorin reuna on märkä tai suodatinkahvan korvakkeiden alapuoli on märkä. Märät pinnat vähentävät kitkaa, joka tarvitaan pitämään suodatinkahva paikallaan paineen alla uuton aikana. | • Varmista aina, että suodatinkori ja suodatinkahva ovat kunnolla kuivia ennen kahvin täyttämistä, tamppausta ja asettamista uuttoyksikköön. |
| | • Suodatinkorissa on liikaa kahvia. | • Tasaa kahviannos RAZOR™-tasausvälineellä tamppauksen jälkeen. |
| **Automaattista käynnistysaikaa ei voi asettaa.** | • Kelloa ei ole asetettu. | • Aseta kello. |
| **E1-, E2- tai E3-virheilmoitus LCD-näytössä.** | • On tapahtunut virhe, jota käyttäjä ei voi nollata. | • Ota yhteyttä Sage®-asiakaspalveluun. |
| **Kahvikakku tarttuu suihkusihtiin.** | • Tämä on normaalia ja tapahtuu ajoittain. Kuivan kakun ominaisuus luo kevyen alipaineen kahvikakun päälle, mikä voi ajoittain pitää kakun kiinni suihkusihdissä sen sijaan, että se jäisi suodatinkoriin. | |
| **Pumput jatkavat käyntiä / höyry on hyvin märkää / kuumavesisuuttimesta vuotaa.** | | • Suosittelemme käyttämään kylmää, suodatettua vettä. Emme suosittele veden käyttöä, jossa on vähän tai ei lainkaan mineraaleja, kuten demineralisoitua tai tislattua vettä. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Sage®-asiakaspalveluun. |

GBR

BRG Appliances Limited
86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE,
United Kingdom

Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland

Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris

879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 797

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

**EN** Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.
**DE** Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.
**FR** En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.
**NL** Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.
**IT** A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.
**ES** Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.
**PT** Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.
**PL** Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.
**DA** På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.
**SV** På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.
**FI** Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.
**NO** På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.
**AR** بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Copyright BRG Appliances 2025

SES920 EU